HEBDO DU HAUT-RICHELIEU - Fondé le 1er juin 1860 - www.canadafrancais.com

1860 150 ANS 2010

LE JEUDI 2 DÉCEMBRE 2010 - 112 PAGES - 151e année no 28 1,44$+tx

GRAND MÉNAGE
Courriel : www.LAVAGE HAUTRICHELIEU.COM
450.349.8080
Plafonds, murs, planchers, vitres, conciergerie

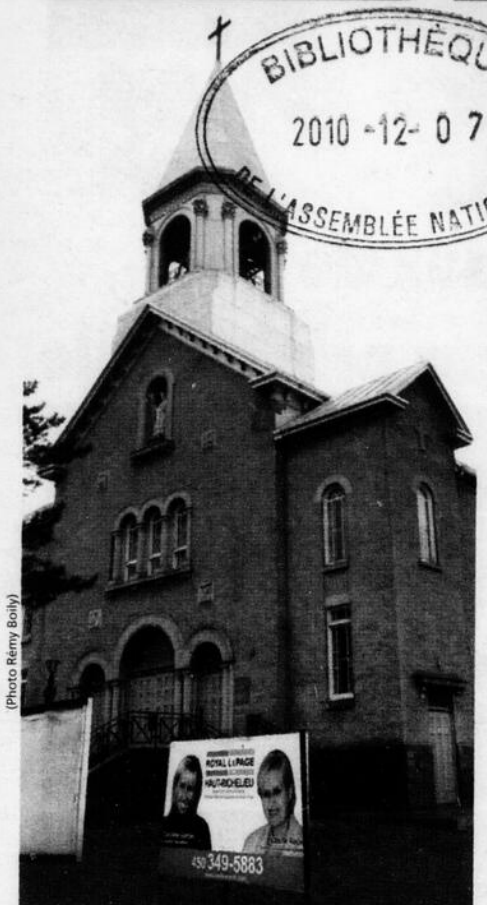
HEBDO DE L'ANNÉE

LE CANADA FRANÇAIS

000444
BIBLIO ASSEMBLEE NATIONALE
DIVISION PERIODIQUES (C.MAROIS
1035 RUE DES PARLEMENTAIRES
QUEBEC QC G1A 1A3
23/1 xxCF(U)

S. Mongeon Ferland O.D.
J. Tougas O.D.
G. Bruneau O.D.
V. Guillemette O.D.
OPTOMÉTRISTES
450 346-7318
705, boul. d'Iberville,
St-Jean-sur-Richelieu

BIBLIOTHÈQUE
2010 -12- 07
DE L'ASSEMBLÉE NATIONALE



(Photo Rémy Boily)

NOTRE PATRIMOINE RELIGIEUX À VENDRE!

PAGE A-10

NOS CÉGÉPIENS S'ENDETTENT



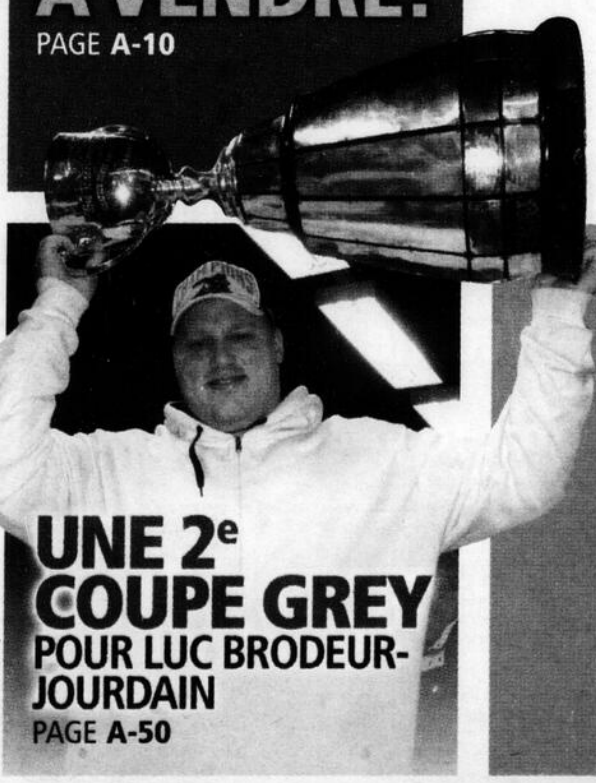
(Photo Archives)

LOUISE **BÉDARD**

Ce n'est pas le cas de tout le monde, faut-il préciser d'entrée de jeu, mais plusieurs cégépiens sont pris dans le piège de l'endettement. Suzanne Méthé, conseillère à l'aide financière, voit des jeunes découragés arriver dans son bureau. Ils sont épuisés par le travail, criblés de dettes et n'ont d'autres solutions que d'abandonner leurs études, du moins temporairement.

Parmi les causes de l'endettement des jeunes, il y a l'achat d'une auto et la tentation d'aller vivre en appartement en pensant continuer à mener «la grosse vie». Consciente du problème, la direction du Cégep réagit en sensibilisant les étudiants à cette problématique et en offrant du dépannage aux élèves en difficulté.

PAGE A-30



(Photo Richard Hamel)

UNE 2e COUPE GREY POUR LUC BRODEUR-JOURDAIN

PAGE A-50



(Photo Archives)

LES SAGES-FEMMES PRATIQUERONT À SAINT-JEAN

PAGE A-4

NEZ ROUGE VENDREDI

PAGE A-7

LA GUIGNOLÉE DIMANCHE

PAGE A-5

Pierre Roy
CHAUSSURES
www.chaussurespierreroy.com
252, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu
450 346-9849
Solde de chaussures pour femmes
jusqu'à 50%
6064001O1A_20101202

6 21074 70323 1 28



Profitez de la hausse de l'OR pour vos cadeaux de noël
VENDEZ, ÉCHANGEZ OU ACHETEZ Payons le meilleur prix en ville



Certains vendent du rêve...
Langevin
le crée...et l'achète

Pour ce lot d'or	Ou si vous désirez
Nous payons comptant 630$	Être payé en certificat-cadeau ou crédit rachat. Nous ajouterons 315$ pour une somme de 945$

OU échangez ce montant de 945$ parmi notre large sélection de montres et bijoux

Montres

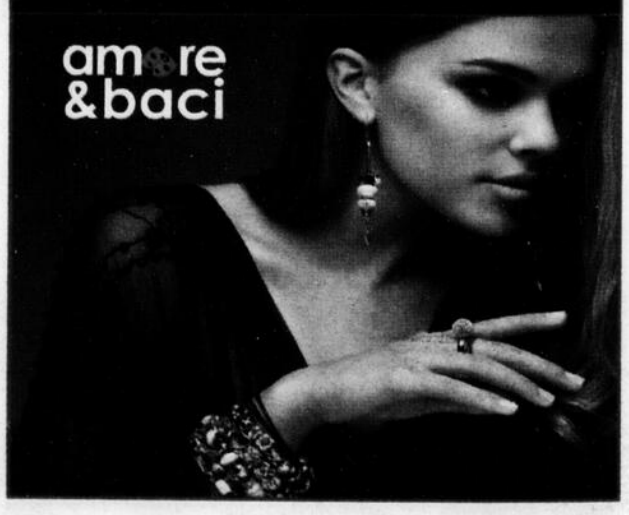
TISSOT
SWISS WATCHES SINCE 1853
swatch
CITIZEN
GUESS Watches
PUMA puma.com

Créations Jean Langevin



Or vert 14 karat
Perle Tahiti
Diamant
Canadien

Vedette de l'heure



Secteur Iberville • Carrefour Laplante
420, 2e avenue, Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél : 450 347-8110
info@joaillerielangevin.ca

Saint-Jean-sur-Richelieu • Halles de Saint-Jean
145, boul. St-Joseph, local 96
Tél : 450 349-0111
info@joaillerielangevin.ca

Secteur Saint-Constant
14, rue St-Pierre, Saint-Constant
Tél : 450 635-1616
info@joaillerielangevin.ca

Espace Joaillerie Langevin • Quartier DIX 30
9385, boul. Leduc, local 15, Brossard
Tél : 450 462-4747
info@joaillerielangevin.ca

616621101A_20101202-f

LE CANADA FRANÇAIS

ACTUALITÉ

Météo | JEUDI Ciel variable | MAXIMUM 3°C | VENDREDI Ciel variable | MINIMUM -2°C | MAXIMUM 1°C | SAMEDI Nuageux avec quelques flocons | MINIMUM -3°C | MAXIMUM -1°C

IL TRAVERSE LE CANADA POUR PROMOUVOIR SA MUSIQUE

Une première marche de 4800 kilomètres!

MARIE-PIER **GAGNON**
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

Simon Walls, c'est ce jeune musicien de Saint-Rémi qui, désirant attirer l'attention des médias, a entrepris un périple de 9000 kilomètres à travers le Canada... à la marche! Eh bien, six mois après son départ, l'artiste est de retour chez lui, question de laisser l'hiver faire son chemin avant de reprendre la route sous le chaud soleil estival. Nous avons donc profité de cet arrêt pour faire le bilan des 4800 premiers kilomètres.

L'aventure de Simon Walls débute le 17 avril à Victoria, Colombie-Britannique. Avec son imposant sac à dos, sa guitare et le GPS intégré à son Iphone, le musicien prend la route en direction de Saint-John's, Terre-Neuve. À ce moment, son objectif est simple: attirer l'attention médiatique et populaire en proposant une campagne publicitaire pour le moins inusitée. Sa maison de disque, Grail Records, avait d'ailleurs aidé à la planification du parcours, préparant spectacles et entrevues.

PARCOURS

Les premiers kilomètres ont lieu sans heurts jusqu'à ce que le musicien atteigne une étape qu'il attendait avec impatience: les Rocheuses. Bien que le décor vaille le détour, l'altitude occasionne quelques ennuis techniques au marcheur qui doit se résoudre à modifier son trajet en raison de l'abondance de neige. «Il aurait fallu que je m'achète des raquettes et que je m'équipe en hiver pour continuer», dit-il. Il prend donc une autre direction et aboutit dans une ville moins connue de la province, Kamloops. À cet endroit, le paysage est désertique, totalement différent.

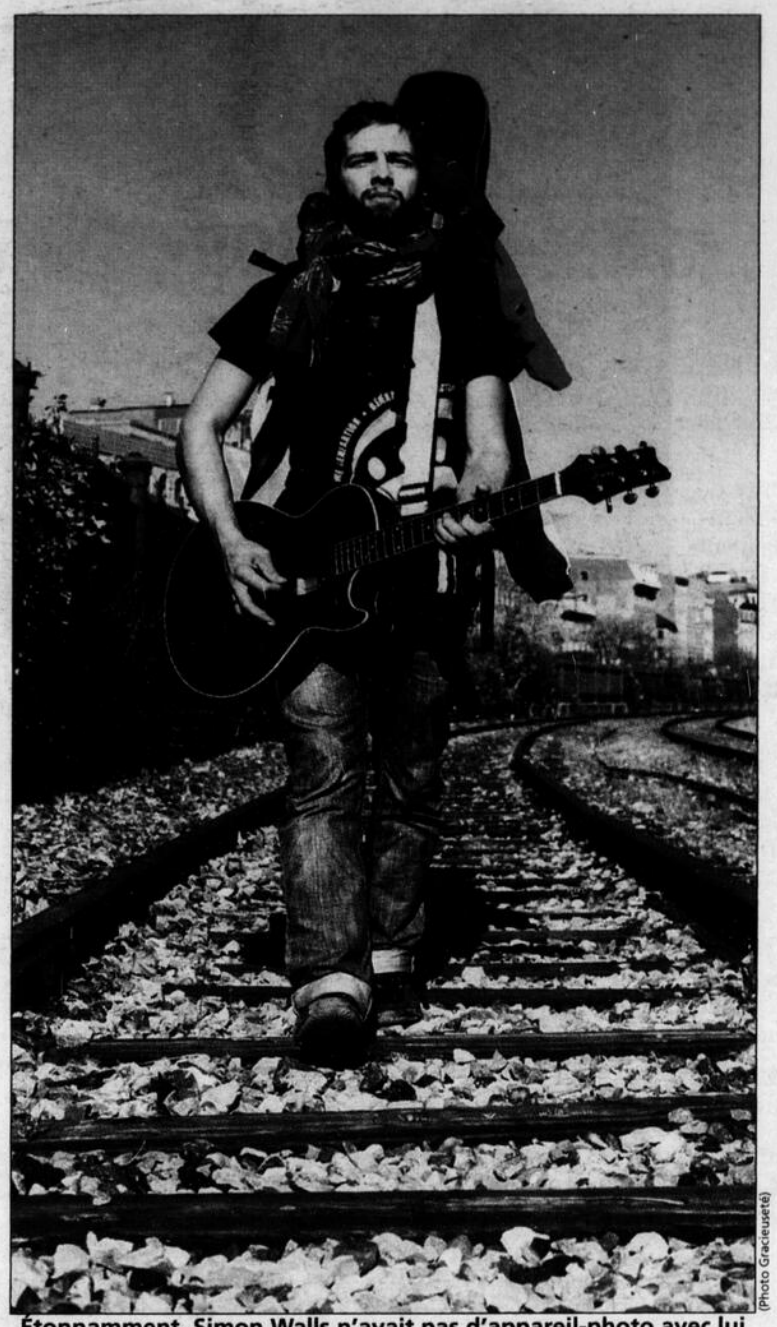
Vient ensuite une autre étape difficile, l'Alberta, puis le calme des Prairies. Cette fois, le marcheur s'ennuie profondément des montagnes! Le paysage, qu'il disait pourtant avoir hâte de voir, se fait rapidement ennuyant. Par ailleurs, cette région du Canada enregistre son été le plus chaud de l'histoire avec des températures au-dessus de 40 degrés Celcius. Pourtant, cela n'empêche pas la pluie et la grêle de s'abattre. Simon Walls en ressort avec une amygdalite, ce qui lui occasionne quelques ennuis. Toutefois, mis à part une foulure au pied en début d'aventure, la santé se porte bien.

Vient ensuite l'étape coup de coeur du marcheur, l'Ontario. N'en déplaise à certains Québécois, le musicien y découvre un peuple véritablement accueillant et des paysages à couper le souffle. Il va même jusqu'à dire que le nord de cette province présente des beautés naturelles qui n'ont rien à envier aux célèbres Rocheuses et qui ressemblent bien souvent à celles du Québec. D'ailleurs, bien qu'il ait suivi la route transcanadienne pour une longue partie de son périple, il bifurque dans le Parc national qui longe le lac Supérieur. Il termine finalement la première partie de son périple à Toronto le 13 octobre. Total: 4800 kilomètres.

RENCONTRES

L'aspect de la promotion du voyage aura eu un impact certain en Ontario et dans l'Ouest canadien, mentionne Simon Walls. Il en va toutefois autrement dans les Prairies où le style musical de l'artiste n'a pas réussi à gagner un grand public. Qu'importe, le marcheur est ressorti de cette expérience avec des souvenirs mémorables de rencontres qu'il a faites au fil des kilomètres, certaines très touchantes, d'autres plus loufoques ou encore inquiétantes. Il a d'ailleurs décidé de mettre le tout en mot afin de faire paraître un récit de voyage. Parmi les anecdotes, il raconte avoir bénéficié de la générosité de nombreux citoyens canadiens qui, après lui avoir demandé quel était son projet, lui offraient nourriture, argent et parfois même hébergement. Et quoi de mieux qu'un bon lit douillet pour passer la nuit après 55 kilomètres de marche vous dira Simon Walls! Parmi les rencontres plus inquiétantes, il se souvient avoir eu la surprise d'être réveillé par des coyotes qui se montraient très curieux de sa présence. «Honnêtement, j'étais sûr d'avoir plus de problèmes que ça», admet le voyageur qui a, par le passé, marché 1050 kilomètres sur le chemin de Compostelle.

L'aventure reprendra en juin 2011 à Toronto. Le musicien parcourra alors un peu plus de 3000 kilomètres avant d'atteindre sa destination finale. Son trajet le mènera entre autres à Saint-Jean-sur-Richelieu, puis dans les Provinces maritimes, une autre destination qu'il a bien hâte de voir. D'ici là, Simon Walls travaille à l'enregistrement de son second opus qui devrait voir le jour au printemps. Et pour les curieux, sachez que le marcheur n'a usé que trois paires de souliers au cours de son périple! Information: http://simonwalls.com/wordpress/. ■



(Photo Gracieuseté)

Étonnamment, Simon Walls n'avait pas d'appareil-photo avec lui lors de son périple. Voici donc une des rares photos prises de lui alors qu'il se trouvait dans un champ près de Regina.

CETTE SEMAINE DANS LE CANADA FRANÇAIS

Cahier A

Éducation....A-30
Faits divers....A-9
Nouvelles municipales..A-12
Nécrologie..A-40
Politique.....A-20
Santé.....A-40
Sports.....A-50

Cahier B

Économie.....B-1
Éditorial.....B-4
Opinion B-5
Annonces classées B-10

Cahier C

Cinéma C-9
Horoscope...C-18
Lecture C-13
Jeux C-12
Musique C-10
Vidéo/DVD ..C-10



Maintenant,
le steak italien existe.

PACINI

L'amour de la table et des gens autour

575, rue Pierre-Caisse, Saint-Jean-sur-Richelieu, 450.359.9733

6164310 1A_20101202r

Les sages-femmes pratiqueront bientôt à Saint-Jean

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com



(Photo Rémy Boily)

Christine Lessard, directrice générale du CSSS Haut-Richelieu-Rouville, Nicole Ménard, ministre du Tourisme et responsable de la Montérégie, Claire Pagé, présidente-directrice générale de l'ASSS de la Montérégie, et le Dr Gilles Perreault, chef du département de gynécologie-obstétrique, ont annoncé la venue imminente de six sages-femmes dans notre réseau local de santé.

Bonne nouvelle pour les femmes qui veulent vivre leur grossesse et leur accouchement de manière différente. Un service de sages-femmes verra bientôt le jour à Saint-Jean-sur-Richelieu. Six d'entre elles offriront d'ici quelques mois leur expertise aux futures mères en attendant la deuxième phase du projet, soit l'aménagement d'une maison des naissances.

De passage au CLSC de la Vallée des Forts, vendredi dernier, la ministre du Tourisme et responsable de la Montérégie, Nicole Ménard, n'était pas peu fière d'annoncer cette nouvelle qui constitue une première en Montérégie. Depuis le dépôt de la Politique de périnatalité 2008-2011, le ministère de la Santé et des Services sociaux envisage la création de trois à cinq maisons de naissances sur ce vaste territoire qui compte 18% des naissances au Québec après Montréal (26%).

C'est ici, sur le territoire du Centre de santé et de services sociaux (CSSS) Haut-Richelieu-Rouville, que le développement des sages-femmes prendra son envol. Plusieurs raisons justifient ce choix. D'abord, la bénédiction du Conseil des médecins, dentistes et pharmaciens constitue un appui de taille. Ensuite, le CSSS jouit d'une position géographique centrale.

Enfin, le taux de natalité sur son territoire a connu une hausse impressionnante de 47,7% depuis dix ans. En 2009 seulement, l'Hôpital du Haut-Richelieu a été l'hôte de 1475 naissances.

Le ministère de la Santé ainsi que l'Agence de la santé et des services sociaux (ASSS) de la Montérégie fourniront à parts égales un investissement de 1 M$ par année pour ce programme. À cela s'ajoute une somme non récurrente de 330 000$ pour le démarrage du service dès cet hiver.

240 GROSSESSES PAR AN

Selon les prévisions de ce premier déploiement en Montérégie, les six sages-femmes devraient pouvoir suivre 240 grossesses par année, à condition que celles-ci évoluent dans des conditions normales, que les futures mères soient en bonne santé et qu'elles habitent à proximité de l'Hôpital du Haut-Richelieu.

En l'absence d'une maison de naissances, les sages-femmes aideront leur clientèle à accoucher à domicile, mais leur intégration est aussi prévue à l'hôpital. Une maison de naissances est cependant prévue dans la deuxième phase du projet. Celle-ci serait aménagée dans les locaux vacants du CLSC de Richelieu.

«Nous annonçons des services avant le béton. C'est rare!, avoue Claire Pagé, présidente-directrice générale de l'Agence de la Montérégie. Nous élaborerons les plans et devis et lancerons les appels d'offres dès que nous aurons l'accord du Ministère. J'ignore la date de fécondation, mais la grossesse ne devrait pas être trop longue!»

«Le projet de la maison des naissances est un atout certain pour les futures mères et les nouveaux-nés, renchérit la ministre Nicole Ménard. Les enfants méritent les meilleurs soins et nous leur offrons maintenant une nouvelle expertise de grande qualité en renforçant l'offre de service.» ■

Comme va l'économie, vont les partys de bureau!

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Le marasme économique a atteint quelques patrons qui ont sabré dans les dépenses pour Noël. Pour plusieurs, c'est le traditionnel party de bureau qui a écopé. Quelques employés ont ainsi vu leur fête annulée, d'autres iront sans leur conjoint et certains verront leur assiette un peu moins garnie.

Il faut réserver environ un an d'avance pour célébrer Noël avec ses employés dans les salles les plus convoitées de Saint-Jean-sur-Richelieu. Il y a douze mois, certains employeurs n'avaient pas prévu que l'économie tournerait à ce point au ralenti.

«Près de 10% de mes clients ont annulé leur party de Noël, confirme Yves Villandré, de l'Auberge le National. Nous avons ainsi quelques journées de disponibles à l'agenda. C'est rare.»

Même son de cloche à la Corporation du Fort-Saint-Jean, où quelques entreprises ont préféré couper cette dépense jugée excessive. «J'ai au moins trois compagnies qui ont décidé de laisser tomber cette fête, confirme Denis Tapps. Je m'aperçois aussi que le nombre de convives a diminué pour certaines entreprises. Il y a moins d'employés que l'année dernière.»

D'autres ont préféré demander aux conjoints de rester à la maison, coupant de moitié leur nombre d'invités. «Je dirais que 50% des entreprises n'offrent plus à leurs employés d'être accompagnés, souligne Manon Roy, du Club de golf Saint-Jean. D'autres vont couper sur la dépense en retirant des éléments de décoration ou en optant pour un trois services au lieu de quatre.»

Malgré ce ralentissement, les gestionnaires affirment qu'ils connaîtront une belle période des fêtes. «Il y a environ 60% des clients de l'an dernier qui ont renouvelé, estime Nathalie Brodeur, de l'hôtel Relais Gouverneur. L'autre 40% est formé de nouvelles entreprises. Notre carnet de commandes est rempli. Nous aurons une belle année.»

ALCOOL

Questionnés à savoir si certaines compagnies avaient coupé sur la distribution d'alcool, les responsables ont tous affirmé que cela n'était pas nécessaire. La plupart des patrons n'offrent plus la formule bar ouvert. Il s'agit là non pas d'une raison économique, mais bien d'une conscientisation des employeurs face aux dangers de la conduite avec les capacités affaiblies.

Même constatation à la Corporation du Fort Saint-Jean, où on attache une grande importance à la prévention de l'alcool au volant. «On voit la mascotte de l'Opération Nez rouge venir faire des visites régulièrement lors des soirées. On encourage les gens à être responsables sur cette question», mentionne Denis Tapps.

Par ailleurs, l'Ordre des conseillers en ressources humaines agréés a émis des recommandations au sujet de la distribution d'alcool dans ce genre d'évènements. À leur avis, il existe plusieurs moyens simples pour modérer la consommation d'alcool des invités.

Ils suggèrent aux employeurs de donner des indications précises au traiteur quant au nombre de bouteilles de vin servies à table, d'allouer un nombre limité de coupons pour le cocktail et de distribuer des alcootests. ■

CLINIQUES MÉDICALES
OUVERTE
LE WEEK-END?
ON COMPOSE LE
1-866-773-1923
INFO: 811

Président-éditeur Robert Paradis
Directeur général Renel Bouchard
Directeur adjoint Charles Couture
Directrice des services administratifs Chantal Bouchard
Directeur des services informatiques Daniel Groleau
Directrice des ressources humaines Mélanie Médeiros

RÉDACTION
Rédacteur en Chef Gilles Lévesque
Journalistes Richard Hamel, Marie-Josée Parent, Gilles Bérubé, Louise Bédard, Valérie Legault, Émilie Lévesque, Marie-Pier Gagnon
Photographes Rémy Boily, Stéphanie Brulé, Simon Lachapelle

Collaborateurs Jean-François Crépeau, Jean-François Guay, Mario Wilson, Stéphane Beauregard, Steve Goulet, Pierre-Olivier Hamel, Denis Henri, Michel Ménard, Nancy Michaud, Nathalie Madore, Nicole Garceau, Pascal Cloutier, Sylvie Laroche, Mélanie Paquet, Louis-Philippe D. Daigneault, Robert Lanciault, Raymond Marier, Marie-Noëlle L. Paquette, Marie-Claude Duval, Nicolas Paquin, Roger Larose, Nicole Gibeau

PUBLICITÉ Charles Couture, directeur; Gabrielle Agarla, adjointe à la direction générale
Secrétariat Julie Herron, Marjorie Langevin, Martine Turcotte

Infographie Kim Gauvin
Publicitaires Denis Jolin, Sylvie Leblanc, Manon Lavigne, Nancy Leclerc, Francis Benoit, Nathalie Beaulieu, Martin Stewart, Martine Tanguay, Michel Turgeon
Télémarketing Audrey Rondeau
Annonces classées Danielle Robidoux, Fannie Carpentier, Véronique Bernier, Liette Pothier
Publicité nationale Hebdos Sélect
Montage Les Ateliers Graphiques du Haut-Richelieu inc.
Rose Audette-Lemonde, directrice
Distribution Christian Marleau, directeur
Impression Imprimerie Transcontinental

LE CANADA FRANÇAIS
84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc J3B 6X3 - Télécopieur: (450) 347-4539
☎ 450 347-0323
www.canadafrancais.com
LES PETITES ANNONCES
450 347-8555

L'EXEMPLAIRE: 1,62$
Au Canada abonnement 12 mois: 77,75$ 6 mois: 39,72$
12 semaines: 20,41$ (Prix taxes incluses)
Édité par Les Éditions Le Canada Français ltée
Président: Robert Paradis
Vice-présidente: Maryse Racicot-Gagnon
Secrétaire: Renel Bouchard
Membre des Hebdos Régionaux. Tirage certifié par ABC. Poste publication - convention: 40012311. Dépôt légal. Bibliothèque nationale du Québec.
Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon intégrale ou déguisée, est formellement interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Les journalistes permanents sont membres du Syndicat des travailleurs de l'information du journal Le Canada Français (C.S.N.). Ce journal est imprimé sur un papier avec un contenu d'au moins 20% de papier recyclé.
LE CANADA FRANÇAIS RÉSEAU SÉLECT · hebdo QUÉBEC · Certifié
2168341014 201011125-m

La Guignolée, c'est dimanche

ÉMILIE **LÉVESQUE**
emilie.levesque@canadafrancais.com

Préparez denrées et dons: c'est ce dimanche que se déroulera la traditionnelle Guignolée qui s'effectuera simultanément dans les secteurs Saint-Jean, Saint-Luc, L'Acadie, Iberville, Saint-Athanase et Mont-Saint-Grégoire. Pour l'occasion, un millier de bénévoles frapperont à vos portes dans le but de venir en aide à des familles qui en ont bien besoin, particulièrement en cette période de l'année.

C'est à compter de 10 heures que débutera la cueillette de denrées alimentaires qui serviront à confectionner des paniers de Noël. Les dons en argent seront aussi recherchés afin de pouvoir faire l'achat de produits frais en épicerie. Le comité a pour objectif de recueillir 40 000$.

Cette année, le Centre d'action bénévole d'Iberville et de la région (CABIR), le Comité dépannage de L'Acadie, la Conférence Saint-Vincent de Paul de Saint-Luc et la Société Saint-Vincent de Paul de Saint-Jean ont pour objectif de distribuer les paniers de Noël à près de 2500 foyers dans le besoin, soit 500 de plus que l'an dernier.

Comme nous en faisions part récemment, la pauvreté gagne du terrain à Saint-Jean-sur-Richelieu. Perte d'emploi, séparation, maladie, faible revenu: personne n'est à l'abri de ce fléau. Dans la région, ce sont 5000 personnes qui ont recours aux banques alimentaires pour manger à leur faim.

«Sachant qu'une personne travaillant à temps plein au salaire minimum se situe en deçà du seuil de la pauvreté fixé à 16 000$, nous sommes en droit de nous demander de quelle façon cette personne sera en mesure de combler ses trois besoins fondamentaux, soit se nourrir, se loger et se vêtir, se questionne Christian Mercier, président d'honneur de la Guignolée. Et lorsque cette même personne a une famille à faire vivre, la situation devient très complexe.»

POINTS DE CHUTE

Pour une quatrième année consécutive, la SSVP de Saint-Jean bénéficiera du support de la Corporation du Fort Saint-Jean. Christian Mercier, directeur général de la corporation, mettra son personnel au service des équipes. Le centre de réception des marchandises ainsi que le centre de tri pour la fabrication des paniers seront ainsi situés au *Drill Hall* du Collège militaire royal (CMR) de Saint-Jean.

Pour le secteur Saint-Luc, le point de chute sera cette année situé au 606, rue Champlain, à l'angle de la rue MacDonald. Le Comité dépannage de L'Acadie s'installera au centre communautaire du 1322, chemin du Clocher, alors que le Centre d'action bénévole d'Iberville et de la région (CABIR) utilisera ses locaux du 290, avenue des Conseillers.

PRODUITS RECHERCHÉS

Comme à l'habitude, les équipes qui sillonneront le territoire seront à la recherche de fruits et légumes en conserve, condiments (ketchup, mayonnaise, marinades, etc.), viandes et poissons en boîte, soupes et sauces à la viande, plats d'accompagnement en sachet, tartinades (beurre d'arachides, confitures, nutella, etc.), pâtes, riz, céréales, articles pour les boîtes à lunch (barres tendres, poudings, compotes, boîtes de jus, etc.), ainsi que des produits d'hygiène personnelle (papier hygiénique, dentifrice, savon, couches, etc.) et de nettoyage.

Sont toutefois à proscrire, compte tenu de leur nature périssable, les viandes fraîches, fruits et légumes frais, produits laitiers devant être conservés au froid et produits frais maison.

Les personnes qui devront s'absenter au cours de la journée du 5 décembre pourront laisser leurs sacs devant la porte de leur domicile.

BÉNÉVOLES

Cette activité, organisée en collaboration avec la Corporation de développement communautaire (CDC) Haut-Richelieu – Rouville et la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, nécessitera la participation de près de 1000 bénévoles.

Les personnes qui désirent s'impliquer bénévolement pour la collecte de denrées dans l'un ou l'autre des secteurs sont invitées à téléphoner au 450 347-1172 (Iberville, Saint-Athanase, Mont-Saint-Grégoire); 450 357-2386 (L'Acadie); 450 349-1553 (Saint-Luc) et 450 358-1222 (Saint-Jean). ■



(Photo Archives)

Les denrées alimentaires serviront à confectionner près de 2500 paniers de Noël, soit 500 de plus que l'an dernier.

C'est déjà la fin pour les employés de l'ex-Quebecor World

ÉMILIE **LÉVESQUE**
emilie.levesque@canadafrancais.com

Alors que la fermeture officielle de l'usine Quad/Graphics (ex-Quebecor World) de Saint-Jean-sur-Richelieu avait été annoncée pour le 31 décembre, les employés de l'imprimerie auraient effectué leur dernier quart de travail la semaine passée.

Contacté vendredi, Pierre Martel, directeur de l'usine, nie pourtant que la direction ait procédé à une fermeture plus hâtive. Ce dernier souligne que le nombre d'employés diminuera en fonction des opérations, et ce, jusqu'au 31 décembre.

«La bâtisse ne sera pas vide avant cette date», maintient-il. Toutefois, selon les informations obtenues de la part d'un employé, seuls les cadres seraient toujours en poste au 800, boulevard Industriel. Les travailleurs auraient quant à eux revêtu pour la dernière fois leur habit mercredi passé.

De son côté, Stéphane Lacroix, directeur des communications de Teamsters Canada, organisation représentant les travailleurs de «feu Quebecor World» à travers le Québec, avoue ne pas être au courant du devancement de la date butoir. «Tout ce que je sais, c'est qu'il s'agit d'une fermeture progressive», affirme-t-il.

Après une série de mises à pied dites temporaires, il ne restait plus qu'une centaine d'employés lorsque Quad/Graphics a annoncé la mise à mort de l'usine de Saint-Jean-sur-Richelieu, le 6 octobre. Dans ses bonnes années, l'imprimerie alors connue sous le nom de Quebecor World employait plus de 400 personnes. La lente agonie aura finalement pris fin ce mois-ci. ■





L'ENTREVUE DE LA SEMAINE

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

LE MAJOR MARC DAUPHIN

COMMANDANT DES OPÉRATIONS À L'HÔPITAL DE KANDAHAR

«Des olympiques pour urgentologues»

Quand la fatigue gagnait son équipe à l'hôpital international de Kandahar, en Afghanistan, le major Marc Dauphin motivait les gens en leur faisant prendre conscience qu'ils étaient des acteurs de l'Histoire. «On est en train d'écrire l'histoire de la médecine. Dans cent ans, on parlera de nous,» leur disait-il.



(Photo Stéphanie Brûlé)

Le docteur Dauphin ne serait jamais allé en Afghanistan s'il n'avait pas cru en la justesse de la cause.

Les soins prodigués actuellement aux soldats polytraumatisés permettent de réaliser des avancées majeures, fait-il valoir. Par ailleurs, le Canada qui devait assumer la direction l'Hôpital international du rôle 3 installé à l'aéroport de Kandahar durant un an l'aura finalement dirigé durant trois ans et demi avant d'en remettre les rennes aux Américains, en octobre 2009. Le Canada a fait un travail extraordinaire, commente le major Dauphin.

Pour sa part, il a été l'officier commandant les opérations à cet hôpital, durant six mois, en 2009. Depuis son retour au pays, il est médecin-chef du 41e Centre de services de santé des Forces canadiennes, à la garnison de Saint-Jean. Attentif, généreux de son temps, l'homme ne rate pas une occasion pour vous faire sourire.

Praticien d'une grande expérience dans le civil, M. Dauphin est revenu à la vie militaire pour participer à la mission canadienne en Afghanistan. Durant ses études de médecine à l'Université Laval, il avait joint les Forces canadiennes en 1972 et les avait quittées en 1980 tout en demeurant réserviste. Il a travaillé par la suite comme médecin de famille, a oeuvré beaucoup aussi dans le domaine des soins intensifs et comme urgentologue au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke. Les Forces canadiennes sont venues le chercher. Il avait un atout additionnel: il parle français.

Le docteur Dauphin avait toujours conservé l'idée d'aller un jour à la guerre. C'était le moment où jamais à la mi-cinquantaine de vivre l'expérience. Mais il ne serait jamais parti sans croire que la cause est juste.

ALLEMAGNE

C'est d'abord en Allemagne qu'il se rend en mission, d'août 2007 à mai 2008, au grand hôpital américain de Landstuhl (près de Struttgart) où sont évacués la plupart des militaires canadiens blessés en provenance de l'Afghanistan. Il s'occupe de la coordination de leur évacuation. Il veille à ce que leur état soit bien stabilisé avant leur rapatriement au pays. Il est affecté aussi à l'Unité de soutien des Forces canadiennes, à Geilenkirchen, 333 kilomètres plus loin.

Son travail en Allemagne lui a valu en juin dernier la mention élogieuse du chef d'état-major de la Défense soulignant que «sa dévotion, sa compassion et son expertise ont contribué à la qualité hors pair des soins aux soldats canadiens blessés en opération en Afghanistan. Il a travaillé de façon infatigable à réconforter et guider ceux-ci pendant leur réadaptation physique et mentale. L'approche emphatique du major Dauphin a permis aux soldats blessés de faire face aux effets psychologiques de leurs blessures les aidant à se réintégrer à la vie au Canada.»

AFGHANISTAN

Un mois après le retour de sa mission en Allemagne, le major Dauphin dit oui à une autre demande de l'armée. Il a vu les blessés revenir d'Afghanistan, il se dit qu'il peut être utile là-bas. Il devient l'officier commandant de l'hôpital de la force internationale à Kandahar, au terme de huit mois d'un entraînement militaire et médical très exigeant qui doit le préparer au pire.

Or, le pire a été pire. «En débarquant, ça a été rock and roll,» se souvient-il. Les opérations militaires sur le terrain se sont accélérées au printemps 2009 avec leurs effets sur l'accroissement des activités de l'hôpital. En juillet, l'affluence des blessés a presque doublé puis triplé en août. Des records ont été battus. Il avait d'abord 200 professionnels de la santé sous son commandement, puis 250 à l'été. Parmi eux, on comptait une centaine de Canadiens, mais aussi des Américains, des Hollandais, des Danois, des Britanniques, des Français, des Australiens, etc. Une médecine d'élite. La meilleure au monde, renchérit le docteur Dauphin. Il considère qu'on lui a accordé tout un privilège de travailler avec une telle équipe de spécialistes.

Son mandat consistait autant à s'assurer que les réserves de sang permettent de faire face aux besoins qu'à diriger le triage des blessés à leur arrivée. «Bonne à tout faire», résume-t-il avec humour, mais on comprend que les choix difficiles à faire ne prêtaient pas à rire.

Un job requérant des nerfs d'acier. Une bataille contre la mort. Un travail éreintant de dix voire vingt-quatre heures par jour, sept jours semaine, durant six mois, dans un hôpital essuyant quotidiennement des tirs de roquettes. «Pendant qu'on travaille, on ne pense pas à ça. On met une couverture blindée sur le patient et on lui met un casque sur la tête. Tout est tout le temps sous tension», décrit-il en parlant du danger inhérent. Il a perdu des membres de son personnel.

Quand les hélicoptères amènent six, huit, dix polytraumatisés graves d'un coup, le docteur Dauphin doit décider qui va en premier au CT scan, quel chirurgien opère tel patient. «C'est la partie adrénaline. Ce sont des olympiques pour urgentologues. C'est l'extrême de l'extrême en médecine d'urgence.» Rien de comparable même à ce qui se vit dans les centres de traumatologie des grandes villes.

Pour ajouter à l'expérience, le major participe à six sorties avec les techniciens médicaux chargés de récupérer les blessés sur le terrain. Pour lui, ces *médics* sont les véritables héros. Quand il y a des blessés, l'ennemi sait que l'hélicoptère va venir les chercher. On peut s'imaginer le risque encouru par les sauveteurs exposés aux tirs adverses.

ÉTHIQUE

Prendre des décisions difficiles était le lot du médecin. Car, il était aussi le cerbère de l'hôpital déterminant qui entre et qui n'entre pas. Heureusement, il y a de bonnes règles d'engagement, mentionne-t-il. Dans la mesure où il y avait des lits disponibles, d'autres patients que les militaires de la coalition, la priorité, pouvaient être admis.

Un jour que des blessés étaient attendus, un membre canadien du personnel demande: «Are they ours?». Le major répond par l'affirmative. Quand les combattants blessés arrivent, on fait remarquer au médecin qu'ils ne sont pas Canadiens. Le major Dauphin réplique qu'ils sont tous des nôtres servant ainsi une belle leçon d'éthique. ■

Revenir des horreurs de la guerre n'est pas facile

Revenir d'une mission de la sorte après avoir vécu six mois sur l'adrénaline n'est pas facile. Des symptômes de fatigue extrême et d'hyper-vigilance peuvent être observés. Avant de quitter le pays, les militaires y sont préparés. Au retour, ils doivent tous séjourner à Chypre où ils assistent à divers ateliers pour faciliter leur réintégration à la vie normale.

Le major Dauphin confie que pour sa part, cela lui a pris une année et a été plus long qu'il le pensait. Les Forces canadiennes se sont bien occupées de moi et j'ai pu compter sur une conjointe compréhensive, souligne-t-il.

Il croit qu'on en apprend beaucoup sur soi en allant dans de telles missions. On se demande si on sera capable de faire face, jour et nuit, à des décisions critiques. «C'était peut-être pour aller voir en dedans de moi», lance-t-il songeur en parlant de sa décision de partir pour l'Afghanistan. Il a déjà dit aussi que le prix qu'on paie le plus cher, c'est sur son âme.

Féru d'histoire, M. Dauphin n'a pu s'empêcher de songer à la situation vécue par les médecins et les soldats dans les guerres précédentes. Le temps moyen d'évacuation était de douze à dix-huit heures à la Première Guerre mondiale, fait-il remarquer. Ceux qui survivaient, c'est parce qu'ils n'avaient pas à mourir. En Afghanistan, la plupart des évacuations se faisaient en moins de 60 minutes. Si cela dépassait 90 minutes, je devais faire un rapport à l'OTAN, mentionne-t-il.

ÉCRITURE

Le major Dauphin est en train d'écrire sur son expérience en Afghanistan. Le récit devrait paraître d'ici un an. Il veut faire connaître le travail extraordinaire accompli en Afghanistan au chapitre des soins dispensés aux blessés. Il travaille aussi comme conseiller technique à un document des Forces canadiennes.

Il sera conférencier invité par l'Association canadienne des médecins d'urgence, en juin prochain, à St. John's, Terre-Neuve, pour faire connaître la médecine militaire qui demeure peu connue, le genre de cas de polytraumatisés traités en Afghanistan et les progrès scientifiques réalisés dans leur traitement.

M. Dauphin trouve aussi le temps de poursuivre l'écriture de la saga de la famille de Dresde qu'il a entreprise. En 1998, il a publié *L'anneau de Gabriele*, un roman de plus de 700 pages portant sur l'histoire d'une famille allemande entre les deux guerres mondiales. Six autres tomes sont à paraître. Le deuxième qui est signé avec sa conjointe Christine sera lancé sous peu. ■

L'Opération Nez rouge débute vendredi

ON COMPOSE LE 450 357-6011

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

Lorsque la mascotte Nez Rouge se pointe le bout du museau, on peut dire que le temps des fêtes est officiellement arrivé. Dès demain soir (vendredi), les bénévoles de l'Opération Nez rouge du Haut-Richelieu veilleront à raccompagner leur clientèle en toute sécurité à la maison jusqu'au 31 décembre.

C'est sur le thème «Embarquez avec nous» que l'Opération Nez rouge se déroulera cette année. La centrale de Saint-Jean-sur-Richelieu effectuera des raccompagnements pendant 29 jours consécutifs à partir de 21 heures. Pour la rejoindre, il faudra composer le 450 357-6011.

La centrale de Bedford sera aussi en opération à partir de demain soir (vendredi). On appelle au 450 248-2011 pour rejoindre son équipe. Les équipes de raccompagnement seront ensuite sur la route les soirs suivants: 4, 10, 11, 17, 18, 22, 23, 29, 30 et 31 décembre.

Plus de 300 bénévoles assurent les déplacements de la clientèle tout au long du mois de décembre. C'est donc dire que la demande est grande de ce côté pour offrir un service efficace.



Jean-Daniel Lacasse, Jean-Sébastien Laurin, Marc-Antoine Farly et François Milot, étudiants au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, ont reçu la visite de Nez Rouge à leur table dans le cadre de la tournée Party sans déraper.

BESOIN URGENT

L'Opération Nez rouge du Haut-Richelieu a d'ailleurs un urgent besoin de bénévoles pour sa première fin de semaine d'activité, plus précisément les vendredi 3 et jeudi 4 décembre. Les personnes intéressées à vivre cette expérience sont invitées à former des équipes de trois personnes pour s'inscrire. Celles qui se portent volontaires seules seront quant à elles jumelées à d'autres gens pour former une équipe.

Ninon Pelow, responsable des bénévoles, se fera un plaisir de répondre aux questions des bénévoles. Il suffit de l'appeler au 450 346-5450 pour connaître les détails sur l'inscription et le déroulement de la soirée.

La mascotte Nez Rouge ne chômera pas pendant cette période. Son équipe et elle ont entrepris le 22 novembre dernier leur tournée Party sans déraper. Cette campagne de sensibilisation auprès des jeunes consiste à informer les étudiants sur la conduite avec les capacités affaiblies tout en les incitant à adopter un comportement responsable, même pendant une fête. Les prochaines visites sont prévues au Centre La Relance (7 décembre) et à la polyvalente Chanoine-Armand-Racicot (9 décembre).

La population en général peut également retenir les services de la mascotte à l'occasion de ses fêtes de bureau ou de groupe. Nez Rouge démarre sa ronde de visites à partir de 21 heures, selon les demandes. Pour réserver sa visite, on communique avec son responsable, Michel Nadeau, au 450 358-2282. ■

Verglas: accrochages et sorties de route

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Vendredi dernier, la pluie verglaçante a surpris quelques automobilistes qui n'avaient pas encore chaussé leurs pneus d'hiver. Plusieurs se sont ainsi résignés à mettre leurs pneus dans le coffre de leur voiture et se diriger vers un garagiste.

Les lève-tôt ont en effet eu une bien mauvaise surprise, alors que la chaussée était couverte d'une couche de glace. Au Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu, on rapporte six sorties de route ou accrochages liés aux conditions routières entre quatre et sept heures du matin.

L'évènement le plus important a eu lieu à l'intersection des rues Carillon et Grand-Bernier, alors qu'un poids lourd n'a pu freiner à temps pour terminer sa course dans un fossé. Trois automobilistes ont aussi connu un sort semblable dans les secteurs L'Acadie, Iberville et Saint-Jean. Malgré la tôle froissée, on ne rapporte aucun blessé.

Ce verglas a incité les retardataires qui n'ont toujours pas posé leurs pneus d'hiver à se présenter dans les garages. «Nous avons eu beaucoup de clients vendredi, confirme Jean-Pierre Perreault, de Robert Bernard, Pneus et Mécanique. Ceux qui ne les avaient pas ont tous pensé à les faire installer ce jour-là.»

Ce dernier indique que les gommes quatre saisons n'étaient pas adaptées pour de telles conditions routières. «Même les pneus d'hiver n'étaient pas suffisants. Tout pouvait se produire. Il fallait être très prudent sur la route», souligne-t-il.

PRÉVOYANT

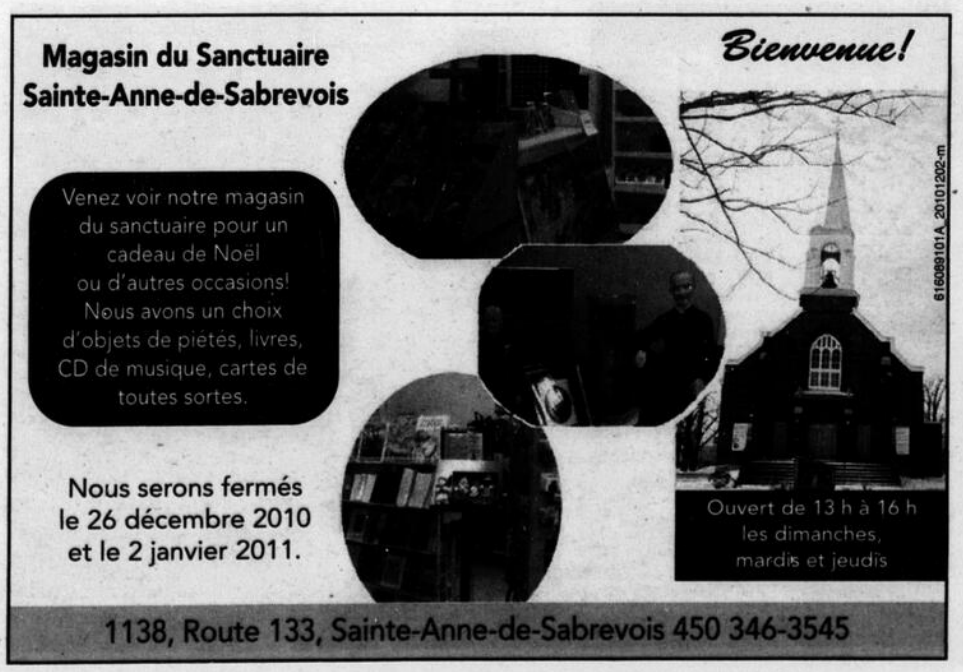
À quelques jours de la date limite pour l'installation des pneus d'hiver, les garagistes estiment que la majorité des automobilistes ont chaussé leur voiture pour la saison froide.

«Il y a un bon 90% des gens qui ont fait installer leurs pneus à l'heure actuelle, estime Dany Proteau, de Pneus Chartrand Mécanique. Les gens sont très prévoyants. Je pense que le message est maintenant bien assimilé. À partir de sept degrés Celsius, il est temps de faire le changement.»

Même son de cloche chez Pneus J.T.G., où Judith Dion constate que les conducteurs se prennent de plus en plus en avance. «Nous n'avons pas eu de gros «rush» cette année. L'hiver n'a pas pris d'un coup. Nous avons encore beaucoup de rendez-vous jusqu'au 15 décembre, mais il reste suffisamment de temps pour recevoir les retardataires», précise-t-elle.

Bonne nouvelle pour ceux qui devront se procurer de nouvelles gommes à la dernière minute, il reste toujours de la disponibilité pour plusieurs modèles et grandeurs. «Lors de l'adoption du règlement, nous avions eu quelques problèmes. Les compagnies se sont maintenant ajustées», précise Dany Proteau.

«Nous avons bien préparé le coup, ajoute Jean-Pierre Perreault. En ce moment, nous avons de la disponibilité dans toutes les grandeurs, mais certaines personnes devront peut-être choisir des pneus plus dispendieux.» ■





CIMETIÈRES DE SAINT-BLAISE, SAINT-LUC ET L'ACADIE

La paroisse impose des contrats d'entretien de 99 ans

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

La modification des contrats d'entretien des lots des cimetières Saint-Blaise, Saint-Luc et Sainte-Marguerite-de-Blairfindie suscite la controverse chez les paroissiens. Les concessionnaires devront désormais acquitter des frais d'entretien pour 99 ans au lieu de payer une somme fixe chaque année. Ils ont été nombreux à assister à une séance d'information tenue à l'église Saint-Gérard-Majella, le 22 novembre dernier, afin d'y voir plus clair dans cette mesure qui veut assurer la pérennité des lieux de sépulture.

À l'achat d'une concession, un citoyen pouvait par exemple signer un contrat d'entretien échelonné sur 25 ans. Ce n'est maintenant plus possible. Les nouveaux détenteurs de lots dans l'un de ces trois cimetières n'ont plus qu'une seule possibilité, soit celle d'en assurer l'entretien pour 99 ans. Ils ont le choix d'acquitter le total en un seul paiement ou bien de répartir leurs termes sur cinq ans au maximum, sans intérêt.

Le diocèse de Saint-Jean-Longueuil justifie cette décision par la création d'un capital dédié dont les intérêts assureront le fonctionnement général des cimetières, garantiront leur survie et fourniront des fonds pour des besoins particuliers. «C'est un moyen de financer les cimetières pour l'avenir», résume Louise Scott.

La responsable des cimetières Saint-Luc et Sainte-Marguerite-de-Blairfindie, dans le secteur L'Acadie, admet que les discussions ont été parfois houleuses. Elle tient cependant à se faire rassurante. «Cette nouvelle mesure entre en vigueur en 2011, mais nous n'annulons aucun contrat en cours, affirme-t-elle. La nouvelle forme de paiement pour les frais d'entretien ne s'appliquera qu'une fois le contrat arrivé à échéance.»

Au fil de notre discussion avec elle, nous comprenons que la saine gestion à long terme d'un cimetière n'est pas aussi simple qu'elle en a l'air. Plus les années passent, plus il devient difficile de retrouver les descendants des défunts qui continueront de payer l'entretien du lieu de sépulture familial.

AU SENS LARGE

Or, l'entretien ne se limite pas qu'à la tonte du gazon. Il comprend aussi la réfection annuelle des voies de circulation et des clôtures, l'aménagement paysager, les coûts de la machinerie et de l'équipement, l'ajout de terre pour le nivellement des terrains, le rehaussement des socles, les coûts de la main-d'oeuvre et l'entretien du charnier et du columbarium lorsque cela s'applique.

Jean Charles Lebrun paye pour l'entretien de ses trois lots de sépulture depuis 31 ans. Ses derniers comptes annuels s'élevaient à 40$. Son prochain contrat se chiffrera à 1600$.



(Photo Rémy Boily)

Le diocèse de Saint-Jean-Longueuil justifie cette décision par la création d'un capital dédié dont les intérêts garantiront la survie des cimetières.

Il affirme qu'entre 200 et 300 personnes dans la même situation que lui ont rempli le sous-sol de l'église Saint-Gérard-Majella, lors de la réunion. «Cette nouvelle joue sur nos sentiments et suscite beaucoup de critiques, dit-il. Ça dérange les gens. Plusieurs sont sortis mécontents de la réunion.»

De son côté, la paroisse Saint-Jean-L'Évangéliste mise sur le fait que les concessionnaires n'auront plus rien à débourser par la suite et seront assurés d'un service d'entretien de qualité pour leurs lots. Elle ne prévoit pas non plus faire marche arrière. «C'est raide comme nouvelle, j'en conviens, mais c'est payé pour longtemps et pour les générations à venir», dit Louise Scott. ■

PROCÈS POUR RECEL DE PIÈCES D'AUTOS

La police relie le cellulaire de l'accusé aux lieux des vols

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Au procès d'Emmanuel Imbeault, 37 ans, accusé du recel de pièces de véhicules, la Couronne a présenté une preuve établissant un rapprochement entre la localisation du cellulaire de l'homme et les secteurs où sont survenus les vols.

La policière Brigitte Luneau, de la SQ, a témoigné à l'effet que les nuits au cours desquelles ont été commis les vols des trois véhicules en cause, le cellulaire de l'accusé était en fonction dans les régions où sont rapportés les délits.

Un mandat judiciaire lui a été accordé pour obtenir le registre des appels téléphoniques entrant ou sortant du cellulaire de l'accusé et celui des tours de transmission de la compagnie Telus qui les ont captés.

Cette partie de l'enquête a suivi la perquisition menée dans un garage privé situé sur la route 133, à Saint-Sébastien, le 28 juin 2006.

Des pièces de véhicules trouvées sont reliées à un premier vol commis à Saint-Basile. Le registre des appels du cellulaire de l'accusé montre qu'un appel reçu à 0h48, la nuit du vol, a été capté par la tour de Saint-Bruno.

Dans le cas du second vol survenu à Saint-Césaire, le cellulaire de l'accusé a été capté par les tours de Farnham, Granby et Sainte-Marie-de-Monnoir au cours de la période où a été perpétré le vol.

Le troisième vol est celui d'un camion à la compagnie Frégeau de Saint-Alexandre. Il a eu lieu entre 17h50 et 3 heures du matin. À 23h50 un appel provenant du cellulaire d'Imbeault passe par la tour située sur la rue Lucien-Beaudin, à Iberville.

À l'origine de toute cette enquête, une information donnée par des personnes qui se présentent au poste de la SQ pour indiquer qu'il y a un endroit à Saint-Sébastien où des véhicules sont découpés.

Le témoignage de la policière a porté aussi sur le bail de location signé par l'accusé avec la propriétaire du garage où ont été trouvées les pièces des véhicules volés. L'accusé aurait prétendu à la police qu'il n'en était plus le locataire au moment de l'opération policière et il aurait sous-loué le bâtiment à un individu de Chambly. L'adresse fournie de ce nouveau locataire n'existe pas. Quant à son numéro de téléphone, il appartient à un autre individu rencontré par la police.

Le procès se poursuivra le 7 décembre. ■

Mécanique générale



Spécialités
- Transmission
- Différentiel
- Embrayage
- Alignement
- Arbre de commande
- Suspension
- Freins
- Système d'échappement
- P.T.O.

Nous réparons aussi:
- Automobile
- Camion
- Remorque
- Machinerie lourde/agricole
- Roulotte
- Véhicules récréatifs

GMC Volvo STERLING KENWORTH

6151931O1A_20101202-g

6365281 Canada Inc.
service de RESSORTS et SILENCIEUX st-jean
450 346-6688
770, chemin des Carrières, Saint-Jean-sur-Richelieu

MESSAGE FACTORY
LA COMPAGNIE DES ESPRITS LIBRES
THE COMPANY OF FREE SPIRITS

VENTE D'ENTREPÔT
2-3-4 DÉCEMBRE 2010
JEUDI ET VENDREDI 10H À 20H
SAMEDI 10H À 17H

JUSQU'À 70% DE RABAIS
(collections antérieures et échantillons)

À L'ACHAT D'UN ITEM À PRIX RÉGULIER
obtenez un certificat cadeau de 25$
applicable sur votre prochain achat
de 80$ et plus.

BOUTIQUE SHOWROOM
228A Richelieu, St-Jean-sur-Richelieu, qc
(voisin du restaurant LUX)
BOUTIQUE EN LIGNE
www.messagefactory.ca

info@messagefactory.ca
450-895-1150
certificats cadeaux disponibles



MODE
ETHIQUE
BIO
FRAIS
JOYEUX
RECYCLÉ

FABRIQUÉ À MONTRÉAL
DANS UNE "FACTORY"
BIEN SPÉCIALE

MESSAGE FACTORY

ACTUALITÉ

PALAIS DE JUSTICE

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Fausse identité

Le juge Éric Simard n'a pas caché qu'il n'aurait pas remis en liberté un ressortissant cubain dans l'attente du procès si ce n'avait été du fait que la Couronne ne s'objectait plus à son élargissement.

Eliener Vivar a vécu de nombreuses années aux États-Unis, mais il a fait l'objet d'une mesure d'expulsion après avoir purgé neuf mois de prison pour un délit en matière de stupéfiants. Plutôt que de se présenter aux autorités américaines afin d'être déporté, il a fui au Canada où il a obtenu un statut de réfugié en 2005 sous une fausse identité. Il a même acquis depuis un statut de résident au Canada.

Le 28 septembre dernier, il tente d'entrer aux États-Unis pour visiter sa famille en Floride. Il se présente sous sa fausse identité. Les agents du poste américain de Champlain (New York) poussent l'enquête, découvrent le pot aux roses et le refoulent au poste canadien de Saint-Bernard-de-Lacolle.

Au cours des dernières semaines, son enquête sur remise en liberté a été reportée à plusieurs reprises. Il ne pouvait fournir son adresse de Montréal puisqu'il lui est interdit par un autre tribunal de retourner vivre avec sa conjointe. Il est soupçonné de violence conjugale.

Me Guy Fontaine, de la poursuite, tenait mordicus à ce qu'une caution minimale de 2000$ soit déposée par l'accusé qui n'a pu amasser que 1500$.

Le juge devait trancher. Pour le magistrat, Vivar n'est pas fiable et les exigences de la Couronne constituent un strict minimum. «J'ai beaucoup de difficulté à croire que votre détention n'est pas nécessaire pour assurer votre présence» a dit le juge. Mais compte tenu de la position de la poursuite, il a remis Vivar en liberté en exigeant 2000$ de caution et une série d'autres conditions, dont un engagement de 5000$ par un tiers. Le dossier a été reporté au 17 janvier.

Éviter un antécédent judiciaire

Au moins trois demandes d'absolution ont été présentées lundi au juge Pierre Bélisle pour éviter à autant d'accusés un antécédent judiciaire. Les trois l'ont obtenue parce que le juge a évalué que c'était dans l'intérêt des accusés et que la décision n'allait pas contre l'intérêt public. Les accusés ont toutefois fait un don qui sera versé à des organismes avant que le magistrat de rende sa décision.

Dans un cas, un emploi dans une entreprise ayant des contrats militaires était en jeu pour la personne coupable de présence illégale dans une maison inhabitée.

Un autre cas est celui d'un commerçant de voitures usagées qui ne doit pas avoir d'antécédent judiciaire de vol d'auto pour conserver ses assurances et le permis de la SAAQ (Société d'assurance automobile du Québec). L'accusé a fait valoir des circonstances atténuantes et qu'il a fait une bêtise sous l'effet de l'alcool. Il avait sauté dans l'auto d'un livreur de pizza sans s'apercevoir que la copine ce celui-ci était assise à l'arrière. Il a abandonné l'auto après avoir traversé le pont.

Le troisième cas est celui d'un jeune homme qui s'est livré à un méfait sur la vitrine d'un commerce dans le Vieux-Saint-Jean et a été arrêté sur place. Il a enfreint par la suite ses conditions de remise en liberté en consommant de l'alcool et en ne respectant pas son couvre-feu. Mais les avocates tant de la Couronne que de la Défense ont noté la reprise en main de l'accusé qui veut s'enrôler dans l'armée.

C'est un projet sérieux qui ne doit pas être fait pour obtenir l'absolution du tribunal, lui a fait remarquer le juge. Ce n'est plus la guerre de bureau. Vous allez risquer votre vie plus qu'à votre tour, lui a-t-il fait observer avant de prononcer l'absolution.

Un taux de 310 mg d'alcool

Une jeune femme toute menue a plaidé coupable lundi à l'accusation d'avoir conduit alors que son taux d'alcoolémie dépassait la limite permise. Le plus bas taux révélé par les tests était de 310 mg, soit près de quatre fois la limite à ne pas franchir.

Le juge n'a pas caché sa surprise. «310, a-t-il commenté, c'est le coma. Je ne comprends pas que vous supportiez ça». Il a fait remarquer à l'accusée le danger qu'elle courait pour elle-même et les autres.

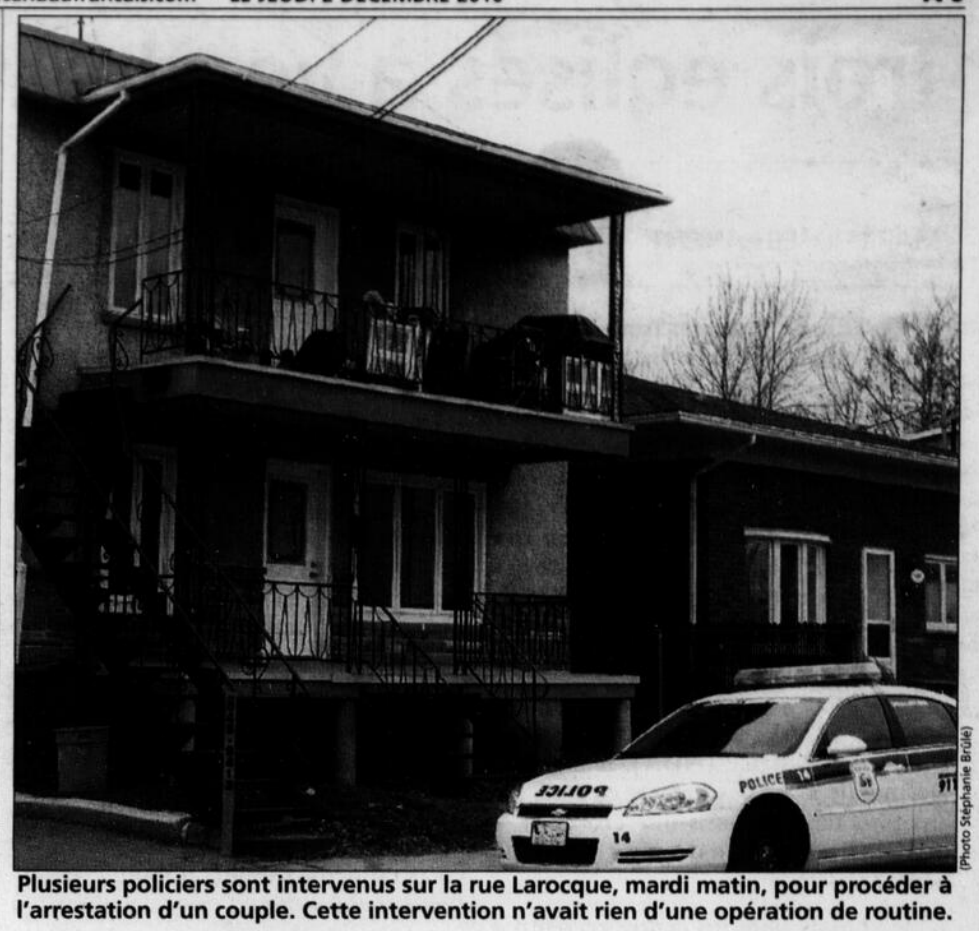
Le 8 janvier dernier, à Saint-Jean, la conductrice roulait en zigzag et avait fait face à une déneigeuse qui avait dû s'arrêter pour éviter la collision. L'accusée devra acquitter une amende de 1250$ et son permis de conduire est suspendu pour un an.

Prêter son auto

Si vous prêtez votre auto, vous devez vous assurer que la personne a un permis de conduire en règle. Une femme l'a appris à ses dépens lundi alors que le juge a refusé d'ordonner la restitution de sa voiture prêtée à son conjoint.

Comme il s'agissait de son conjoint depuis quelques mois, elle n'avait pas vérifié son permis. Elle a appris en se présentant au tribunal que l'homme avait vu son permis suspendu à 13 reprises et que c'était la troisième fois que le véhicule qu'il conduisait était saisi.

La femme a fait valoir qu'elle avait prêté son auto de bonne foi. Mais sa requête a été rejetée puisqu'elle n'a pas fait de vérification. ■



(Photo Stephanie Brûlé)

Plusieurs policiers sont intervenus sur la rue Larocque, mardi matin, pour procéder à l'arrestation d'un couple. Cette intervention n'avait rien d'une opération de routine.

DÉPLOIEMENT POLICIER

Une chicane de couple cause tout un branle-bas

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Ce qui s'annonçait comme étant un appel pour une simple chicane de ménage s'est transformé en déploiement policier lorsqu'un individu a tenté de fuir les autorités, mardi matin, dans le quartier Saint-Lucien.

L'histoire a commencé par un appel logé au 9-1-1 de la part d'une jeune femme de 19 ans. Il était 10h30. Se disant victime de voies de fait, cette dernière demandait l'intervention des agents de la paix à son domicile, au 172, rue Larocque.

Quand les autorités sont arrivées sur les lieux, le conjoint de la plaignante avait pris la fuite. Alors seule en présence des autorités, la résidente en a profité pour régler ses comptes. Elle a alors remis aux forces de l'ordre un sac rempli de stupéfiants.

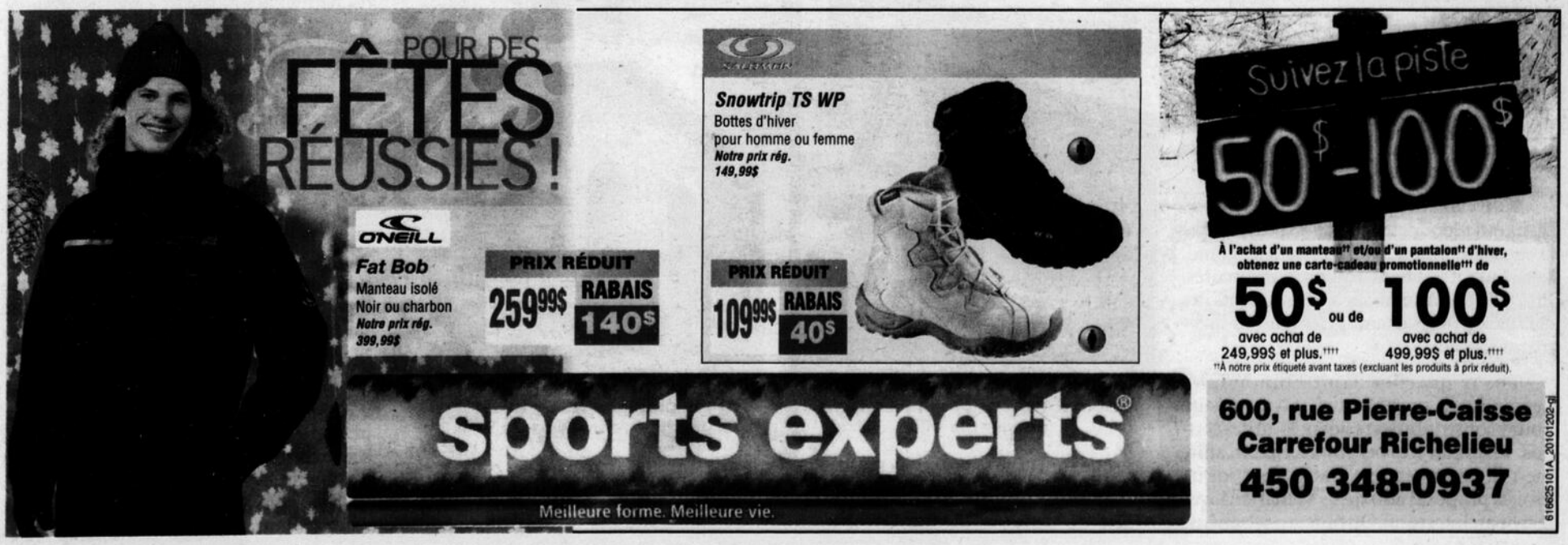
IL SE BARRICADE

«Pendant que les policiers recueillaient le témoignage de la dame, l'homme est revenu sur les lieux. Les policiers ont tenté une première approche, mais l'individu a quitté à nouveau», explique le porte-parole du Service de police de Saint-Jean-sur-Richelieu, Martin Anctil.

Il semblerait que le suspect est revenu sur sa décision, puisqu'il s'est présenté quelques minutes plus tard à sa résidence. Cette fois, les policiers ont tenté de le mettre en état d'arrestation.

Ne voulant pas coopérer, il aurait encore pris la fuite et se serait barricadé dans un placard extérieur. Les policiers ont dû demander l'assistance de plusieurs collègues pour faire sortir le fuyard.

L'homme pourrait être accusé de voies de fait et de possession de drogues en vue de trafic d'amphétamines. Les policiers ont aussi arrêté la conjointe pour possession en vue de trafic. Le couple est bien connu des milieux policiers. ■



Trois églises à vendre!



MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Difficile de ne pas remarquer les affiches «À vendre» devant les églises Saint-Edmond, Notre-Dame-Auxiliatrice et St. James. Pour les fidèles attachés à ces lieux de culte, la vente et la conversion de ces établissements sont des sujets délicats. Les trois agents immobiliers affiliés aux édifices ont accepté de parler de ces ventes au journal, mais aussi de dévoiler quelques idées à propos de leurs acheteurs potentiels.

Lorsqu'il a fait l'acquisition des églises Saint-Edmond et Notre-Dame-Auxiliatrice (NDA), Jean-Marc Desmarais avait des projets en tête. Six ans plus tard, il a mis une croix sur la possibilité de transformer les deux bâtiments.

«Je voulais faire un centre récréatif à Saint-Edmond et bâtir une résidence pour personnes âgées dans le stationnement. Je n'ai jamais obtenu les permis de la Ville. Je voulais faire des appartements dans NDA, on m'a aussi mis des bâtons dans les roues», conteste l'homme d'affaires.

Déçu, Jean-Marc Desmarais jette la serviette et souhaite vendre ses deux propriétés. Malgré sa colère, il ne les laissera pas partir pour une bouchée de pain. Il demande trois fois ce qu'il a payé en 2004.

Pour l'église Saint-Edmond, le presbytère et le stationnement, le prix de vente est fixé à 1 125 000$. Son agente immobilière, Nadine Réon, affirme que l'emplacement ainsi que le potentiel de conversion du bâtiment expliquent le prix demandé. Il y a six ans, la paroisse avait vendu le lot pour 431 000$.

«L'église est en bonne condition. Le propriétaire a refait le plancher de bois franc et fait l'entretien annuel. L'édifice est sensiblement resté le même», souligne-t-elle.

AUTRES ÉGLISES

L'église NDA a aussi été mise en vente cet automne. La liquidation de la propriété a été confiée à l'agente immobilière Julia Bourner qui parle d'un beau potentiel de vente pour l'édifice, même s'il est souvent comparé à une prison. Le prix demandé est de 775 000$, alors que l'église a été vendue 290 000$ en 2004.

Des trois établissements, l'église St. James est certainement le bâtiment dont la valeur historique est la plus grande. Il s'agit de la plus vieille église construite en briques au Canada. Lors de sa fermeture, le diocèse anglican de Montréal a laissé à l'intérieur les bancs, l'autel, le chemin de croix et même l'orgue. Il liquide le bâtiment et son contenu pour 230 000$.

«La propriété est vendue comme telle, souligne l'agent immobilier, Léo Verdon. On doit garder l'extérieur et les vitraux. Le prix est bas, car il n'y a pas de terrain, ni de sous-sol. Il s'agit d'une très belle église.»

ACHETEURS

«C'est très difficile de vendre une église, affirme Léo Verdon, qui est le premier à avoir trouvé un acheteur pour celles de Saint-Edmond et NDA. Les clients sont difficiles à trouver. On doit aussi respecter les désirs des gens. On ne peut pas faire n'importe quoi avec le bâtiment.»

M. Verdon dit avoir eu quelques coups de téléphone pour l'église St. James. Un acheteur potentiel a pensé transformer les lieux en logements, alors qu'un autre y voyait une salle de spectacle.

Pour l'église Saint-Edmond, Nadine Réon croit que l'emplacement serait idéal pour y construire des condos. «C'est un quadrilatère très intéressant. On ne peut pas démolir l'église, mais elle peut être transformée. Le terrain est très grand. On pourrait aussi la convertir en centre sportif», explique celle qui a eu plusieurs demandes d'information, mais aucune offre.

Quant à l'église NDA, Julia Bourner y voit une résidence pour personnes âgées ou un centre de conditionnement physique. «Il y a certainement quelque chose à faire d'intéressant. Ce n'est pas le centre-ville, mais c'est un quartier bien situé. Le prix est raisonnable. Je ne vois pas pourquoi l'église ne se vendrait pas», souligne celle qui n'a pas d'acheteur potentiel actuellement.

Les courtiers immobiliers ont tous indiqué qu'il faut des permis de la municipalité avant de transformer un édifice. La réglementation concernant le zonage peut freiner certains projets. ■



(Photo Rémy Boily)

Les planchers ont été refaits à l'intérieur de l'église Saint-Edmond qui sert actuellement de pièce à débarras pour son propriétaire. L'église, le presbytère et le stationnement sont présentement en vente pour la somme 1 125 000$.

On ne fait pas ce qu'on veut avec une église

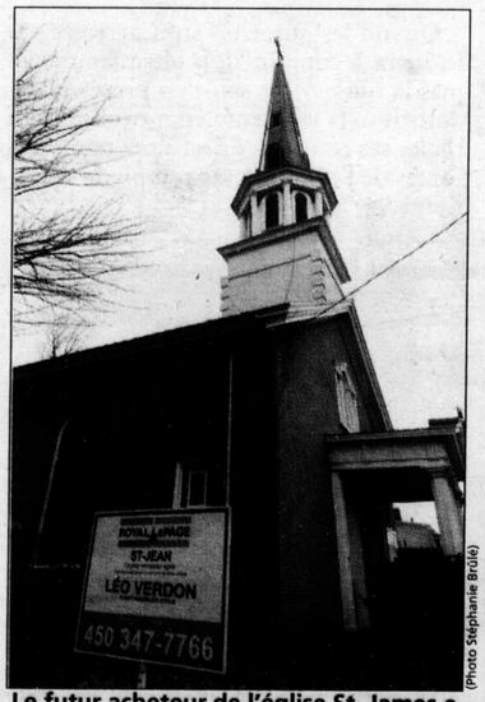
MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

À la Ville comme à la paroisse Saint-Jean-l'Évangéliste, on souhaite que les lieux de culte présentement en vente soient transformés, mais cela ne se fera pas à n'importe quel prix.

L'actuel propriétaire des églises Saint-Edmond et Notre-Dame-Auxiliatrice, Jean-Marc Desmarais, l'a appris à ses dépens. La Ville veut des projets concrets, sans quoi, elle n'accordera pas de permis de construction.

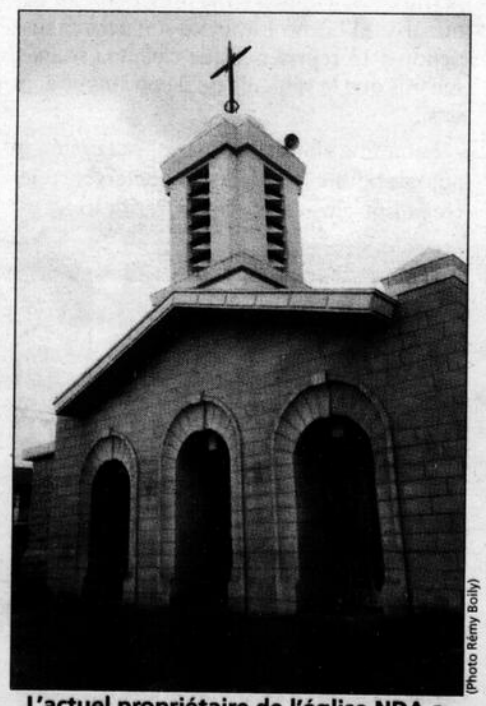
«M. Desmarais n'a jamais proposé de plans qui répondaient aux normes, indique le conseiller municipal, Stéphane Legrand. Les résultats étaient toujours ordinaires. En 2009, on a même sorti des résidents des églises. Le propriétaire avait fait des logements illégaux.»

Dans le quartier Saint-Edmond, M. Legrand voit un potentiel extraordinaire pour y construire des résidences ou des condos. «C'est un très bel emplacement, affirme-t-il. Le conseil sera très vigilant sur les projets proposés afin qu'ils se marient avec le style architectural. On ne fera pas la même gaffe que sur la rue Vanier, où les nouveaux blocs blancs tapent à l'oeil.»



(Photo Stéphanie Brûlé)

Le futur acheteur de l'église St. James a besoin d'avoir un projet bien ficelé, prévient la Ville.



(Photo Rémy Boily)

L'actuel propriétaire de l'église NDA a vu son projet de résidences refusé à maintes reprises par la Ville.

Comme en 2002, la Ville n'a pas l'intention de se porter acquéreur des édifices. «On essaie présentement de réduire notre parc immobilier. On souhaite vraiment que le nouveau propriétaire soit du milieu privé. S'il transforme les lieux pour du communautaire, comme à Iberville, la Ville peut aider par le biais de location de salle», propose Stéphane Legrand.

Le cas de l'église St. James est toutefois différent en raison de la valeur historique du bâtiment. «Plusieurs citoyens auraient voulu que la Ville se porte acquéreur. On nous a même proposé d'y envoyer le musée, mais il est déjà bien localisé. Le projet à venir a besoin d'être bien ficelé», annonce le conseiller municipal.

PAROISSE

À la paroisse Saint-Jean-l'Évangéliste, l'abbé Fernand Ostiguy ne cache pas qu'il aimerait que les églises servent à la communauté. Le curé, retraité depuis quelques mois, avait d'ailleurs été le grand maître d'oeuvre de la vente des édifices. «Tout le monde souhaite que la nouvelle vocation des bâtiments serve au milieu», souligne-t-il.

Au moment de la vente, ce dernier se rappelle que Jean-Marc Desmarais était le seul acheteur sérieux. Cela avait pris un an avant d'avoir une première offre sur la table. «Nous avons accepté le meilleur prix. Le contexte immobilier était différent. Tout le



PAR
ABEL BATES
NICOLAS **PAQUIN**
abel.bates@canadafrancais.com

MA **Ville** EST **jeune**

Infrastructures municipales: il faut penser à long terme

On accuse souvent les jeunes de tenir un discours qui fait fi des contraintes financières de la ville. Parlons donc de compte de taxes pour les générations à venir.

Vous avez vu récemment, à la une de votre hebdo préféré, que la gestion de la caisse de retraite de la Ville est hors de contrôle: son coût d'administration a explosé, mettant une pression de 15 millions de dollars sur notre compte de taxes.

Le journal a aussi annoncé que les fonds injectés pour remettre en état nos infrastructures allaient atteindre des sommes astronomiques: un autre 15 millions par année pendant vingt ans. 300 millions de huards s'envoleront en tuyaux d'égouts et d'aqueduc!

Sachant qu'après 30 ou 40 ans, un réseau souterrain doit être remis à neuf, il faut faire des choix sur l'expansion du réseau johannais. Avant de prolonger des lignes d'aqueduc et d'égouts en zones éloignées, il faudra mettre à jour la tuyauterie des années 1930 à 1970. Quand celle-ci sera rénovée, le gel et le dégel auront eu raison de la durée de vie des infrastructures de Saint-Luc et de Normandie, immenses dédales de rues. D'ailleurs, ça commence déjà à péter.

LE NORD DE LA VILLE

Tout comme sur le chemin des Patriotes, des gens du parc de maisons mobiles Rémillard réclament un branchement au réseau de la ville. L'expérience récente qu'ils ont vécue les rend méfiants vis-à-vis leur système local d'épuration des eaux.

Il en coûterait une dizaine de millions de dollars pour étirer le réseau public du chemin Saint-André jusqu'à La Prairie. Imaginez la pression à la hausse sur les comptes de taxes. On m'a parlé de 11 000$ par porte concernée. Cher, pour une maison mobile. Pour minimiser les coûts, certains voudraient connecter tout le monde qui réside au nord de Saint-André. Or, ces gens possèdent des champs d'épuration et des puits. Pourquoi ajouter à leur fardeau fiscal en leur imposant un service dont ils n'ont pas besoin? Cette question peut se poser.

Parallèlement à cela, le 18 novembre dernier, Gilles Bérubé signait un article portant sur le projet de dévier le chemin du Ruisseau-des-Noyers pour permettre l'installation d'une station-service le long de la rivière L'Acadie. Endroit bucolique pour des pompes à gaz, non?

Une entreprise va-t-elle défrayer à elle seule le déplacement d'un chemin pour ouvrir une station-service obligée de rouler sur un puits artésien? Il paraît clair qu'on met la table pour développer un autre quartier champignon au nord de la ville et, ainsi, financer un étirement des infrastructures d'eau sur six kilomètres. Le prétexte: partager les coûts. Le problème: à long terme, qui paiera pour un réseau public aussi étendu?

Entendons-nous: la question n'est pas de se demander si on doit fournir en eau potable des secteurs qui le désirent ardemment. Le problème, c'est d'employer l'étalement urbain comme levier pour partager le coût des infrastructures. Surtout si, pour le faire, on s'ajoute sur le dos des travaux publics comme le déplacement de routes.

L'ÉTALEMENT URBAIN: LE PIRE SCÉNARIO

Un jour, une personne influente m'a dit que pour elle, dans 50 ans, le boulevard Saint-Luc serait développé jusqu'à La Prairie, comme le boulevard Taschereau. Cette zone est agricole depuis plusieurs centaines d'années. Avec une telle «vision», il n'y a pas à dire: le diable est aux vaches.

Réfléchissons aux conséquences d'un tel choix. D'abord, une augmentation de la population au nord impliquera plus de services: déneigement, parcs, loisirs, présence policière… On n'en sort pas.

De plus, si ce boulevard devient une zone urbaine, la pression à la baisse sur la vitesse de la circulation routière imposera le développement d'une nouvelle voie rapide pour relier Saint-Jean-sur-Richelieu à la Rive-Sud, sans quoi l'Autoroute 35 sera surchargée. Résultat: d'autres infrastructures à défrayer.

Finalement, on sait que Saint-Luc remporte la palme de la plus vaste zone d'étalement de notre territoire. Zone-dortoir, c'est un secteur où l'appartenance johannaise fait défaut, avec toutes les fuites commerciales que cela implique. Doit-on multiplier ces dortoirs ou gentrifier le centre de la ville, là où les services existent déjà?

Poser la question, c'est y répondre.

Le seul avantage de l'étalement urbain est d'élargir l'assiette fiscale le temps de partager de fardeau fiscal. À court terme, les surplus engrangés font passer l'administrateur pour un gestionnaire doué. À long terme, il s'agit d'un fardeau qui menotte notre développement social et économique. ■



(Photo Rémy Boily)

Une célébration pour Mgr Jacques Berthelet

Le diocèse de Saint-Jean-Longueuil rendra hommage à Mgr Jacques Berthelet pour ses 23 années de service dans la communauté. La messe aura lieu le jeudi 2 décembre, à 19h30, à la cocathédrale Saint-Antoine-de-Padoue de Longueuil (au coin de la rue Saint-Charles et du chemin de Chambly, à Longueuil). Une rencontre fraternelle suivra la célébration. Tous les fidèles sont invités à la cérémonie. ■



La rue des Colibris traversera un milieu humide

LA VILLE OFFRE UNE COMPENSATION

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu s'engage à compenser la perte d'un milieu humide que traversera le prolongement de la rue des Colibris, à Saint-Luc.

Cette rue s'étend actuellement de la rue Jean-Talon à la rue de Maupassant. Elle doit être prolongée jusqu'à l'avenue du Parc, juste à côté du stade de soccer. Elle deviendra ainsi la deuxième artère de transit à traverser le quartier d'est en ouest. Actuellement, c'est la rue Mailloux qui joue ce rôle. La rue des Colibris bordera également le vaste parc que la Ville compte aménager dans ce secteur au fil des ans. Ce sera aussi la rue pour accéder au futur complexe sportif.

L'emprise prévue pour la rue traverse une prairie, explique le directeur du Service des infrastructures, Benoît Fortin. Une zone herbacée y a été identifiée comme un milieu humide. Sa superficie est de 12 453 mètres carrés.

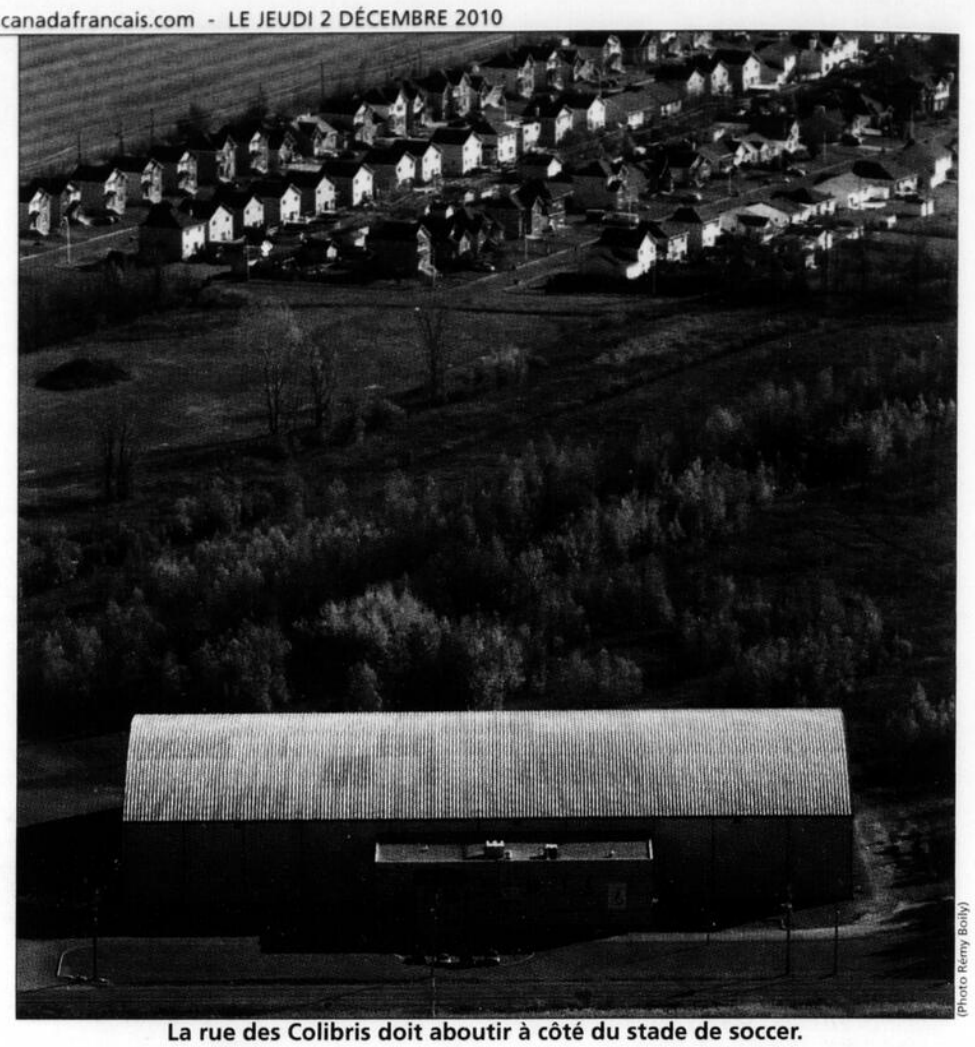
Dans sa démarche pour obtenir le certificat d'autorisation du ministère de l'Environnement, la Ville s'engage à compenser cette perte de superficie humide. À sa séance du 14 octobre, le comité exécutif a adopté une résolution pour prendre cet engagement.

La Ville offre en compensation une superficie terrestre de 12 453 mètres carrés limitrophe à un marais, un marécage, un étang ou une tourbière conservés à l'intérieur du plan de conservation. Mais le plan de conservation n'est pas encore en application. Le comité propose donc une solution de rechange.

Dans le cas où le plan de conservation ne pourrait être mis en oeuvre, la Ville s'engage à transmettre au ministère la délimitation précise et les mesures de conservation réelles et perpétuelles de superficie de compensation au moins un mois avant la fin de l'avis de réserve ou au plus tard le 1er avril 2013.

PRÉAMBULE

Dans le préambule de sa résolution, le comité fait valoir le plan de conservation des milieux naturels que la Ville a adopté et que le ministère a approuvé. En outre, la Ville a publié, en avril 2009, des avis de réserves foncières à l'égard de l'ensemble des terrains comprenant un milieu naturel d'intérêt identifié au plan. En même temps, le comité exécutif met en évidence que les délais nécessaires à la réalisation du plan de conservation sont longs.



(Photo Rémy Boily)

La rue des Colibris doit aboutir à côté du stade de soccer.

PLAINTE AU MINISTÈRE DES AFFAIRES MUNICIPALES

L'entente sur la Singer reste à l'ordre du jour

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com

Malgré la plainte déposée au ministère des Affaires municipales par le conseiller Justin Bessette, la Ville ne remet pas en question sa démarche dans le dossier de la Singer.

Le dossier de l'ancienne usine Singer reste inscrit à l'ordre du jour de la prochaine assemblée, le lundi 6 décembre. Le conseil doit approuver les protocoles d'entente et les actes de vente de l'immeuble de la Singer. L'adoption des documents était prévue lors de la séance du 15 novembre, mais le sujet a été reporté en raison «d'imprécisions», selon les mots du conseiller Yvan Berthelot. Il semble que des dates ne concordaient pas entre les actes de vente et les protocoles d'entente.

Rappelons que Justin Bessette a déposé une plainte au ministère des Affaires municipales pour que la Commission municipale émette un avis sur ce dossier. Il se demande si la procédure de la Ville est légale. Selon la Loi des cités et villes, une municipalité doit céder un bien à titre onéreux. Elle ne précise pas ce que veut dire «onéreux», mais la jurisprudence a établi que c'est la valeur marchande.

La Ville prévoit donner les terrains de la Singer. Ce n'est pas nouveau qu'elle soit prête à le faire, mais depuis qu'elle a lancé un appel de propositions, en 2005, les conditions ont changé. À l'époque, le site était contaminé et la Ville exigeait que le promoteur conserve l'ancienne usine, fait valoir le conseiller Bessette.

Aujourd'hui, le terrain est décontaminé et la Ville autorise la démolition. En outre, elle offre un programme de crédit de taxe et des subventions à la construction des logements. Dans ce contexte, M. Bessette estime que le site doit être offert sur le marché. Pour obtenir que la Commission se penche sur le dossier, il devait déposer formellement une plainte.

Hier avant-midi, la Ville n'avait pas reçu d'avis officiel à propos de cette plainte. L'administration du maire Gilles Dolbec croit sa position solide. Elle continue d'affirmer que le terrain est cédé en échange d'une contrepartie. Outre un calendrier de réalisation et des investissements minimaux, le promoteur doit également payer pour la démolition, souligne Sylvain Latour, chef de cabinet du maire. De son côté, le Groupe Guy Samson devra construire un réseau d'aqueduc et d'égout privé pour le complexe d'appartements en copropriété.





Les tarifs d'autobus en hausse de 1,5%

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com

Les usagers du transport en commun de la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu subiront une hausse de tarifs de moins de 2% en 2011. Pour les habitués, l'augmentation sera de l'ordre de 1,5%.

Lors de sa séance régulière du 15 novembre, le conseil municipal a adopté la nouvelle grille tarifaire du transport en commun pour l'exercice financier 2011. Les hausses suivent à peu près le rythme de l'inflation. En octobre, l'indice des prix à la consommation s'est élevé à 1,4% sur une base annuelle au Québec.

Pour la plupart des titres de transport interurbain, la hausse est de 1,5%. Le billet simple augmente de vingt cents pour se situer à 8,60$, une augmentation de 2,4%. Pour le tarif réduit s'adressant aux étudiants et aux personnes âgées, la hausse est de 1,9%, le billet passant de 5,25$ à 5,35$.

Le livret de dix billets se vendra 49,80$ au prix régulier, une hausse de 1,6% par rapport aux 49$ payés cette année. Pour le tarif réduit, la progression suit le même rythme. Le prix passe de 24,50$ à 24,90$. La carte mensuelle et le laissez-passer combiné (urbain et interurbain) augmentent de 1,5%.

AUTRES TARIFS

La carte mensuelle augmente de 139$ à 141,10$ à prix régulier et de 69,50$ à 70,55$ à prix réduit. À prix régulier, le laissez-passer combiné se vendra 165,50$, comparativement à 163$ actuellement. À prix réduit, le tarif passe de 81,50$ à 82,75$.

Pour le service urbain, le billet simple se vend 2,65$. En janvier, il se détaillera 2,70$. À tarif réduit, le prix passe de 1,75$ à 1,80$. La lisière de six billets passe de 11,50$ à 11,70$ à prix régulier et de 5,75$ à 5,85$ à prix réduit. Enfin, la carte mensuelle augmente à 55,30$ en janvier comparativement à 54,50$ cette année. Au prix réduit, elle se vendra 27,65$ contre 27,25$ actuellement. ■

Tarifs de transport en commun
Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu

	2010	2011
Interurbain Montréal		
-billet régulier	8,40	8,60
-tarif réduit	5,25	5,35
-10 billets réguliers	49,00	49,80
-tarif réduit	24,50	24,90
-Carte mensuelle	139,00	141,10
-tarif réduit	69,50	70,55
-Laisser passer combiné	163,00	165,50
-tarif réduit	81,50	82,75
Services urbains*		
-billet régulier	2,65	2,70
-tarif réduit	1,75	1,80
-6 billets réguliers	11,50	11,70
-tarif réduit	5,75	5,85
-Carte mensuelle	54,50	55,30
-tarif réduit	27,75	27,65

* Incluant le taxibus et le transport adapté

Les circuits revus en 2011

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com

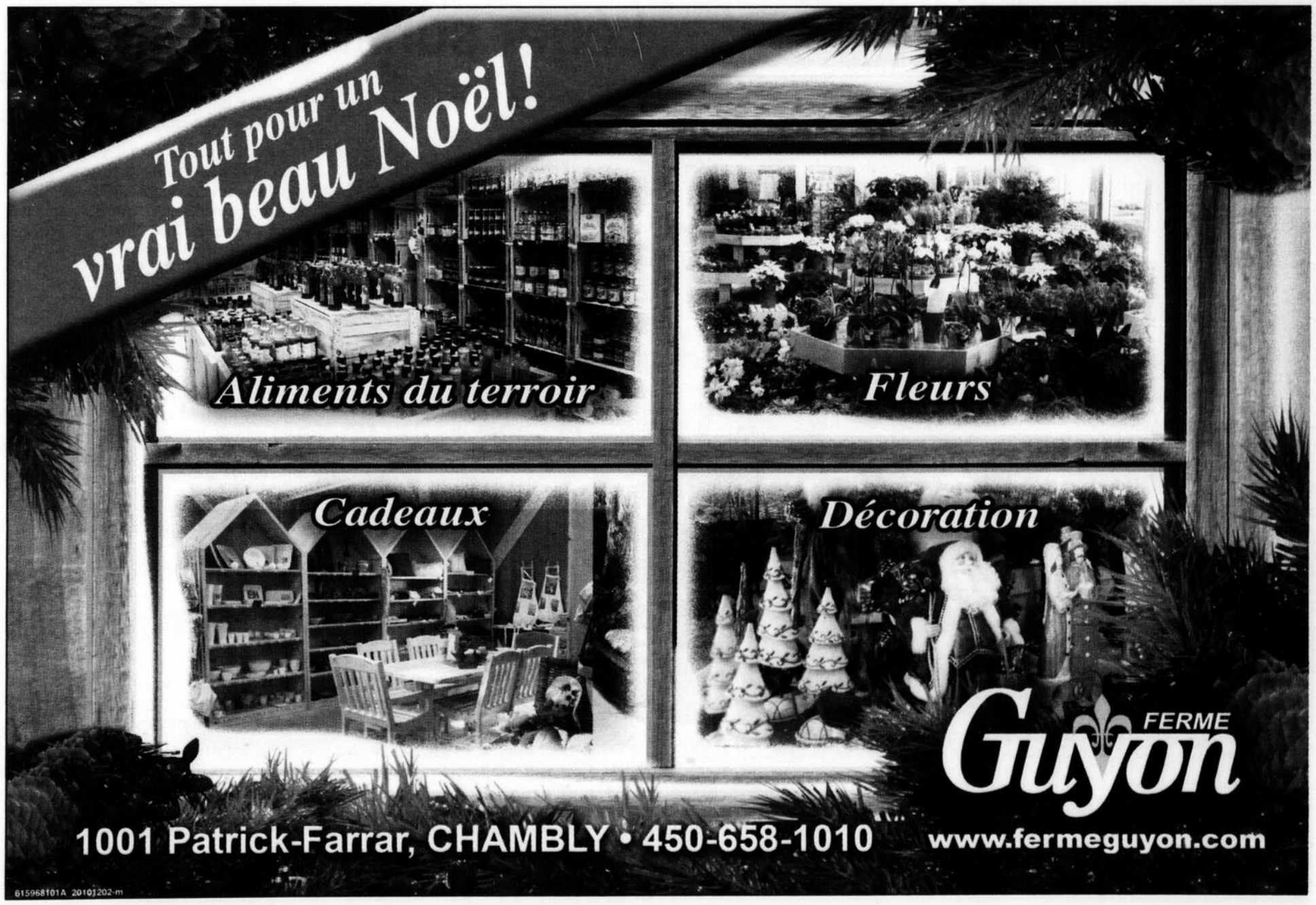
Dans environ six mois, la Ville devrait mettre en place de nouveaux circuits d'autobus réglés selon un nouvel horaire.

Le sujet a été un enjeu durant la dernière campagne électorale. À la suite du déménagement du terminus d'autobus, les circuits d'autobus ont été légèrement revus. À l'époque, on pensait qu'il faudrait simplement quelques ajustements. Après tout, il ne s'agissait que de passer d'un côté à l'autre de l'échangeur Pierre-Caisse.

Il est vite apparu que le problème n'était pas si simple, surtout avec le réaménagement du carrefour Pierre-Caisse, Industriel, Moreau. Les délais ont des répercussions sur les horaires, surtout pour les autobus urbains. Par ailleurs, une partie de la clientèle réclame que l'autobus continue de s'arrêter directement à la porte du Carrefour Richelieu.

Au bout du compte, la Ville en est venue à la conclusion qu'il fallait revoir l'ensemble du réseau local. Un mandat a été confié à la firme Gestrans pour qu'elle réévalue les circuits et les horaires. Son rapport est prêt. L'entreprise a déjà fait une présentation au responsable du transport en commun, Jean-Pierre Messier, et au coordonnateur au développement économique, Michel Larivière.

Le comité sur le transport en commun et les membres du conseil municipal doivent aussi avoir une présentation dans la foulée de la préparation du budget, indique M. Messier. Le conseil aura le mot de la fin sur la ou les solutions retenues. Le projet est de mettre ces mesures en oeuvre vers la moitié de l'année 2011. ■



RÉGIONAL

ÉOLIENNES À SAINT-VALENTIN

Le BAPE informera la population le 8 décembre

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

Le Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) sera de passage à Saint-Valentin pour y tenir une séance d'information sur le projet de parc éolien prévu dans la municipalité. La séance animée par une représentante du BAPE et à laquelle participera le promoteur Venterre NRG se déroulera le mercredi 8 décembre, à 19h30, à la salle communautaire de l'édifice municipal de Saint-Valentin, située au 790, chemin de la 4e Ligne.

La séance d'information aura pour but de permettre aux citoyens de s'informer sur le projet, la procédure d'évaluation et d'examen des impacts sur l'environnement, le processus de consultation publique ainsi que sur le rôle du BAPE. S'ensuivra une période d'information en vigueur jusqu'au 3 janvier 2011 pendant laquelle l'étude d'impact et l'ensemble du dossier relatif au projet seront disponibles pour le public.

Venterre NRG prévoit l'installation et l'exploitation d'un parc de 25 éoliennes d'une puissance de 51,8 mégawatts, comprenant 19 éoliennes de 2 MW et six éoliennes de 2,3 MW. Le promoteur a aussi prévu trois emplacements de réserve à Saint-Valentin. Entièrement sur des terres privées, l'ensemble des installations occuperait une aire approximative de 31 hectares dans les MRC du Haut-Richelieu et des Jardins-de-Napierville.

Toujours selon l'étude d'impact, 21 éoliennes, des chemins d'accès, un réseau électrique collecteur souterrain et un poste de raccordement seraient prévus à Saint-Valentin. À Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, quatre éoliennes seraient érigées et des chemins d'accès ainsi qu'un réseau électrique collecteur souterrain seraient mis en place. Il y aurait aussi la construction d'un chemin d'accès d'un kilomètre à Saint-Cyprien-de-Napierville.

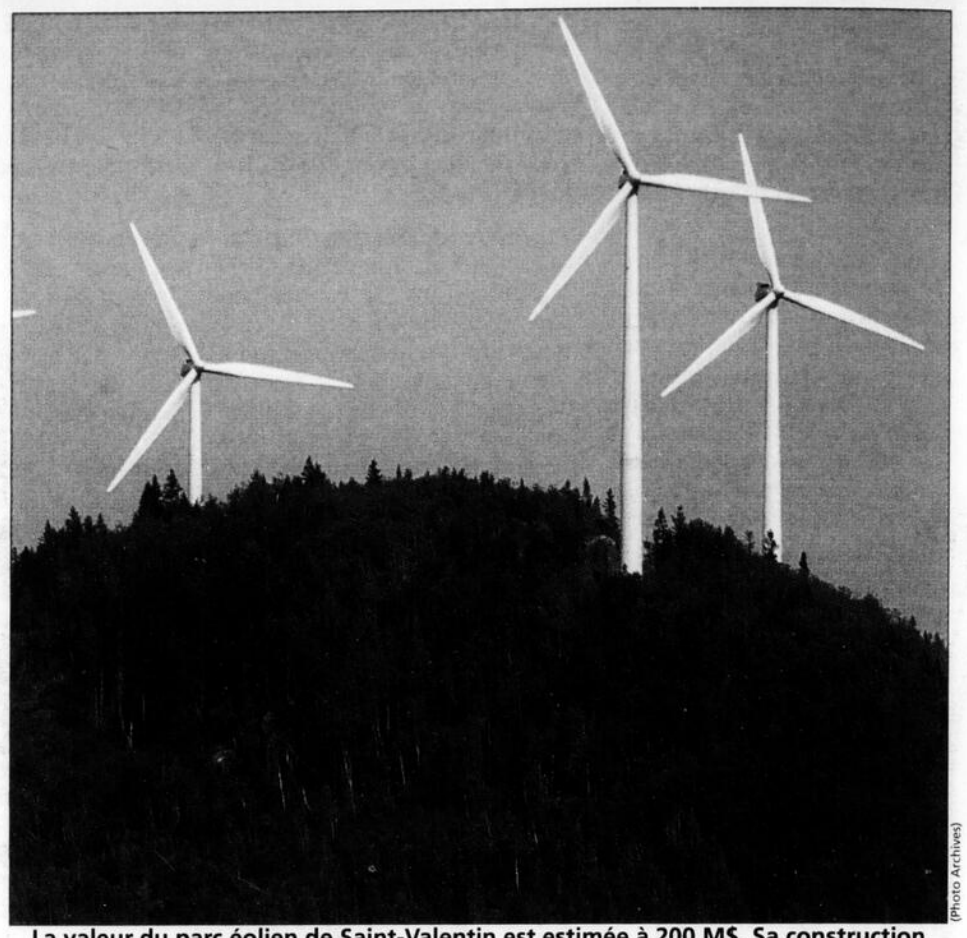
Le contrat d'achat d'électricité avec Hydro-Québec est d'une durée de 20 ans et sa mise en service commerciale est prévue pour le 1er décembre 2012. Le projet coûterait environ 200 M$.

200 EMPLOIS

Durant la phase de construction, le projet nécessiterait jusqu'à 200 emplois qui seraient comblés en priorisant la main-d'oeuvre locale. La phase d'exploitation créerait six emplois permanents. Il est prévu que 60% des coûts du projet soient dépensés au Québec.

Les citoyens peuvent se renseigner sur le projet en consultant l'étude d'impact réalisée par le promoteur et les autres documents décrivant le parc éolien avec, entre autres, ses répercussions sur l'environnement. Ces documents peuvent être consultés au bureau de la municipalité et à la bibliothèque de Saint-Valentin, ainsi que sur le site Internet du BAPE (bape.gouv.qc.ca) sous la rubrique «Mandats en cours».

Tout citoyen, tout groupe, toute municipalité ou tout organisme peut faire la demande d'une audience publique. Le cas échéant, une commission du BAPE pourrait être chargée d'enquêter sur le projet et de consulter la population. Cette demande doit être transmise, par écrit, au plus tard le 3 janvier 2011, à Pierre Arcand, ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, 675, boul. René-Lévesque Est, 30e étage, Québec (Québec), G1R 5V7. Le requérant doit y indiquer les motifs de sa demande et son intérêt par rapport au milieu touché par le projet. ■



(Photo Archives)

La valeur du parc éolien de Saint-Valentin est estimée à 200 M$. Sa construction créerait 200 emplois dans la région.



Marché de Noël à Mont-Saint-Grégoire

Le Cercle de Fermières de Mont-Saint-Grégoire et les artisans locaux invitent la population à leur premier marché de Noël. Les visiteurs auront l'occasion de dénicher des cadeaux exclusifs le samedi 4 décembre, de 10 à 20 heures, et le dimanche 5 décembre, de 10 à 17 heures, au Centre des aînés, situé au 45, rang de la Montagne. L'entrée est libre. Il y aura un tirage sur place. Sur la photo, on reconnaît Hélène Lorrain et Lina Laliberté, du comité organisateur de l'événement. ■

Léger surplus à Lacolle

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

La municipalité de Lacolle prévoit terminer le présent exercice financier avec un léger surplus budgétaire. Au moment de la présentation du rapport de la situation financière par le maire Yves Duteau, les prévisions laissaient voir un excédent de 16 793$ des revenus sur les dépenses au chapitre des activités de fonctionnement.

Les revenus devraient atteindre 2 831 265$ alors qu'ils se chiffraient à 2 603 116$ selon les prévisions budgétaires. Les dépenses devraient par contre être inférieures aux prévisions, soit une somme de 2 814 472$ au lieu de 2 953 634$.

Le rapport inclut la liste des entreprises ayant obtenu des contrats de plus de 25 000$ au cours de la période s'échelonnant du 1er novembre 2009 au 31 octobre. On y retrouve l'entreprise Genivar pour la confection de plans et devis et la surveillance de travaux d'infrastructures (53 876$), la firme GIAM pour la refonte de la réglementation d'urbanisme et autres règlements (46 346$), le cabinet Lavery De Billy pour des services juridiques (30 141$), le Groupe Ultima inc. pour les assurances (82 328$).

Les Constructions M. Morin ont décroché deux contrats totalisant 341 042$ pour le prolongement de la piste cyclable. P. Baillargeon a obtenu un contrat de pavage de 55 918$ et Pavage D.L. un autre pour une somme de 48 169$. Quant à l'entreprise J.L.M., elle a eu un contrat pour le déneigement de 96 000$ et C.T. Entretien général (2004) SENC, un contrat de 41 030$ pour l'entretien ménager.

À cette liste, il faut ajouter les déboursés de 236 299$ pour les services de la Sûreté du Québec, de 221 351$ pour l'enlèvement des ordures et d'autres quotes-parts de 119 691$ versés à la MRC du Haut-Richelieu, ainsi qu'une somme de 139 793$ payée à l'Hydro-Québec.

Mentionnons aussi le versement d'une somme de 62 000$ à Brindlee Mountain Fire pour l'achat d'un camion incendie.

ORIENTATIONS

Le maire a formulé aussi les grandes orientations pour l'année 2011. La municipalité doit mettre en place une politique de développement durable et le plan d'action qui l'accompagne.

Le conseil municipal veut aussi poursuivre ses efforts pour que Lacolle soit reconnue par le ministère de la Famille et des Aînés comme «municipalité amie des aînés».

Lacolle caresse toujours le projet qu'un CPE (centre de la petite enfance) ouvre un point de service sur son territoire en 2011.

Après plusieurs mois de négociations, Lacolle signera une première convention collective avec ses employés en 2011.

Le maire réaffirme aussi la volonté du conseil de poursuivre les démarches pour «obtenir notre juste part des subventions de nos gouvernements supérieurs» pour réaliser son programme d'infrastructures. Au chapitre des travaux en vue, la municipalité veut apporter des améliorations au centre communautaire Léodore-Ryan. ■

Obtenez

25% en accessoires

Sur la valeur totale de vos achats de meubles avant taxes

Meubles
Accessoires
Électroménagers

Accent

OU PAYEZ EN 36 VERSEMENTS ÉGAUX SANS INTÉRET*

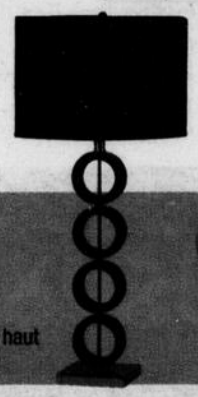
accentmeubles.com



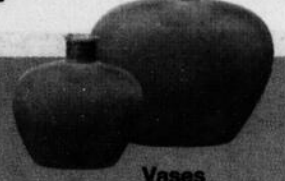
Mobilier de salle à manger
avec extension
799$** ou **22,19$ / mois



NOUVEAU!
ÉCONOMISEZ 400$
Sofa inclinable en tissu
999$** ou **27,75$ / mois
Valeur de 1399$
Quantités limitées



Lampe
32 po. de haut
129$

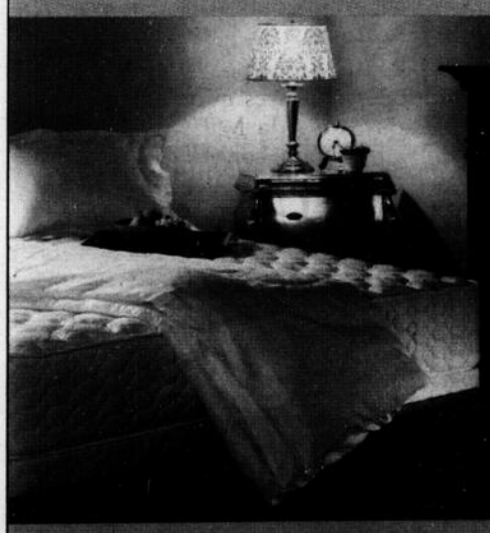


Vases
Entre 8 et 11 po.
À partir de **29$**



Choix de coussins et jetés
À voir en magasin

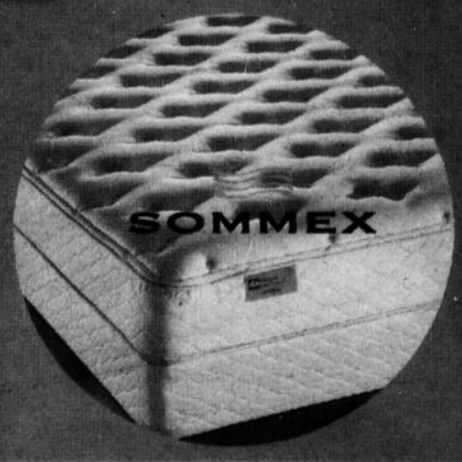
Venez découvrir notre nouvelle Boutique Sommeil.



Sommier gratuit à l'achat de tous les matelas.







615616101A_20101222-g



Carte Sears acceptée!

Consultez notre circulaire.
*En vigueur jusqu'au 19 décembre. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Sujet à l'approbation du crédit, détails en magasin. Promotion « Sommier Gratuit » s'applique sur matelas sélectionnés en magasin.

Livraison gratuite*

Conseil déco
Suivez les conseils de notre designer sur accentmeubles.com
SIGNÉ Brigitte Poitras Designer d'intérieur
CRÉATION

Vos idées prennent forme **ici**

Décocentre Bouvreuil
100, rue Moreau,
St-Jean-sur-Richelieu
450 347-0331

ROUTE 225, À SABREVOIS

Un ponceau plus haut pour respecter les normes de Transports Québec

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com

La réfection d'un ponceau sur le chemin du Bord de l'eau, à Saint-Anne-de-Sabrevois, a obligé la municipalité à surélever la chaussée pour respecter les normes du ministère des Transports. Certains jugent cet aménagement dangereux.

Un automobiliste a porté à notre attention de récents travaux de réfection de ponceaux, à Sabrevois. Dans un cas, la chaussée a été surélevée. Il en résulte un dos d'âne, selon notre interlocuteur, qui juge la situation dangereuse. Si un automobiliste roule un peu trop vite, il risque de perdre le contrôle ou d'abîmer son véhicule, observe-t-il.

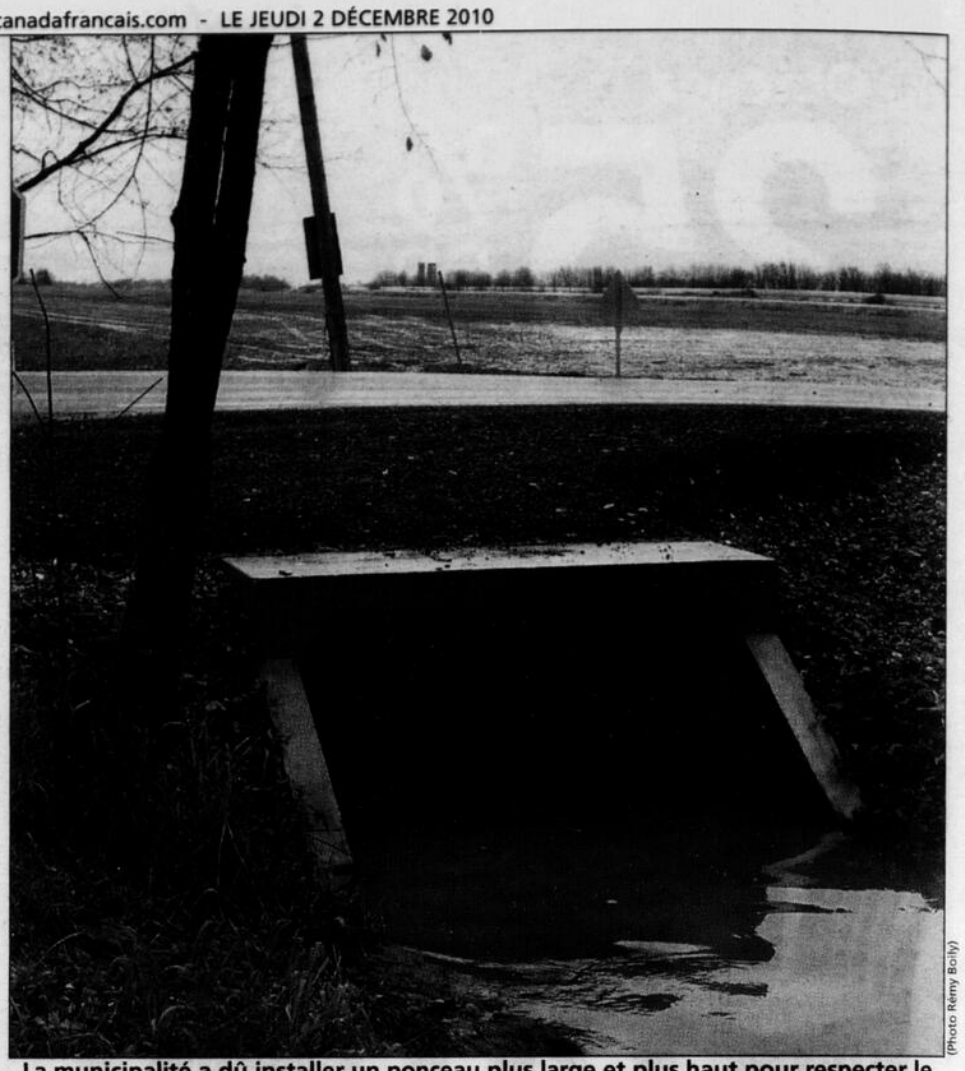
À la municipalité, on ne croit pas que la situation soit dangereuse, même si on compte améliorer l'aménagement l'an prochain. Bien que le rang du Bord de l'eau soit une route numérotée, c'est la municipalité qui effectue l'entretien, explique le directeur général de la municipalité, Fredy Sereyn. Cette année, elle avait réservé une enveloppe budgétaire pour reconstruire des ponceaux.

La municipalité doit cependant respecter les normes du ministère des Transports. Ces normes prévoient les dimensions des ponceaux selon le débit des cours d'eau. Dans un cas, le ponceau draine une décharge. La municipalité a dû installer une conduite plus imposante que celle qui était en place auparavant. Le ponceau a dû être fabriqué sur mesure à l'usine Armtec, à Iberville.

Pour obtenir le dégagement minimal, la municipalité avait le choix de faire un ponceau plus haut ou plus large. En l'élargissant, elle devait acquérir des bandes de terrain de part et d'autre du ruisseau, soit de gré à gré, soit par expropriation. En plus des formalités, cette solution impliquait un coût supplémentaire.

La municipalité a décidé de poser un tuyau plus haut. Pour assurer la garantie, le fournisseur tout comme l'ingénieur exigeaient que la conduite soit recouverte d'une couche au moins 60 centimètres (deux pieds) de matériaux. Pour atténuer l'impact sur le profil de la route, la chaussée a été scarifiée sur 700 pieds de part et d'autre du ponceau et les approches ont été rehaussées, précise M. Sereyn.

L'an prochain, des travaux de recouvrement supplémentaires permettront d'adoucir encore plus le profil de la route. Pour prévenir les automobilistes, la municipalité a installé des panneaux de signalisation annonçant le ponceau. M. Sereyn observe que la limite de vitesse sur cette route est de 70 kilomètres/heure. Des essais ont été faits à 100 kilomètres/heure sans que l'aménagement soit jugé dangereux, mais ce n'est pas la vitesse autorisée, rappelle notre interlocuteur.


(Photo Rémy Boily)

La municipalité a dû installer un ponceau plus large et plus haut pour respecter le débit du cours d'eau.

Par ailleurs, M. Sereyn souligne que les travaux ont porté sur dix-sept ponceaux au total. Tout le drainage pluvial du rang du Bord de l'eau a été refait. Ces travaux ont ainsi permis d'éliminer onze ponceaux. ■



BAL DE LA ST-SYLVESTRE

La Saint-Vincent de Paul vous invite à célébrer le Nouvel An

ÉMILIE **LÉVESQUE**
emilie.levesque@canadafrancais.com

C'est le 31 décembre prochain que se tiendra la quatrième édition du Bal de la St-Sylvestre, soirée haute en couleurs organisée au profit de la Société Saint-Vincent de Paul (SSVP) de Saint-Jean. Cette année encore, l'arrivée du Nouvel An sera célébrée avec élégance à l'hôtel Relais Gouverneur de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Pour l'occasion, le comité organisateur du Bal de la St-Sylvestre accueillera dès 18 heures quelque 225 convives. Seront notamment offerts sur place cocktail, session photo professionnelle et cadeaux, le tout au son du Big Band Family Affair, qui donnera le ton à la soirée. Tous les aspects du bal reflétant le luxe et l'élégance, la tenue de soirée sera de mise.

«L'élégance des invités, la magie des lumières, le repas gastronomique et le raffinement des divertissements feront encore une fois de cette soirée un incontournable dans la région», souligne Nathalie Mercier, directrice de la SSVP de Saint-Jean. L'hôtel Relais Gouverneur, Évènements à la carte et Laudiom, tous trois partenaires du Bal, promettent d'ailleurs une expérience unique pour les yeux et la bouche.



(Photo Stéphanie Brûlé)

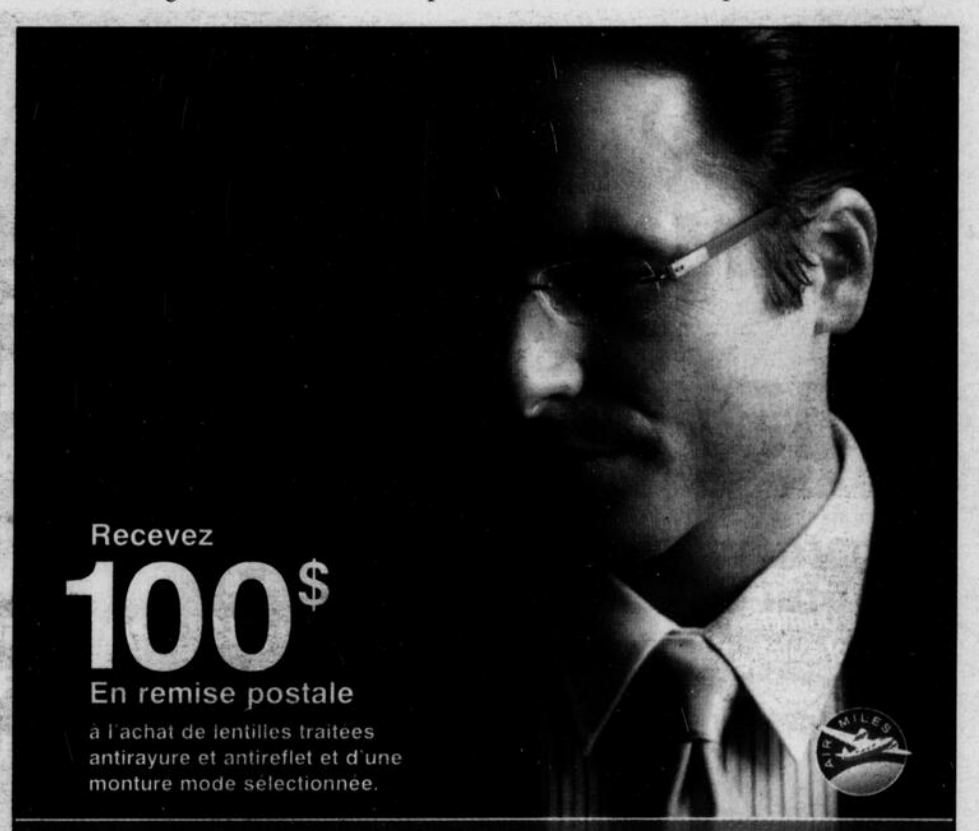
Edmond Tremblay, président de la SSVP de Saint-Jean, Nathalie Brodeur, de l'hôtel Relais Gouverneur, et Robert Ledoux, de Carte Blanche (Évènements à la carte), promettent une expérience unique pour les yeux et la bouche.

(Photo Rémy Boily)

BILLETS

Il est dès maintenant possible de se procurer un billet au coût de 110$. Les personnes désirant obtenir de plus amples renseignements peuvent contacter l'hôtel Relais Gouverneur au 450 348-7376. Notons que le Bal de la St-Sylvestre s'insère dans le calendrier des activités de la SSVP de Saint-Jean, dont l'objectif financier est fixé à 300 000$. Grâce à sa campagne de financement annuelle, l'organisme vient en aide à plus de 3600 personnes de la région. N'étant pas subventionnée, l'organisation repose entièrement sur la générosité de ses donateurs et de ses partenaires. ■





SERVICES DE GARDE EN MILIEU FAMILIAL

Les éducatrices du Haut-Richelieu voteront dimanche

MARIE-JOSÉE **PARENT**
marie-josee.parent@canadafrancais.com

Les éducatrices en services de garde en milieu familial du Haut-Richelieu, affiliées à la CSQ, se prononceront dimanche sur les offres du gouvernement quant à leur première convention collective. La vice-présidente de l'Alliance des intervenantes en milieu familial (ADIM) en Montérégie, Chantal Robinson, se dit confiante de l'issue du vote.

Il devait y avoir journée de grève mardi, mais aucune éducatrice n'est descendue dans la rue. Tout porte à croire qu'elles n'auront plus à le faire, puisque les responsables des services de garde en milieu familial ont conclu une entente avec la ministre de la Famille, Yolande James.

Ces derniers présenteront cette offre à leurs membres. «Nous sommes assez confiants que ça passe, mentionne Chantal Robinson. Notre exécutif a voté positivement le 25 novembre. Plusieurs éducatrices ont aussi hâte que ça finisse. On est bien dans notre petit milieu. On souhaite rester à la maison avec les enfants.»

La confiance de la déléguée est aussi gonflée par le fait que les 2000 membres affiliés à la CSN ont entériné à 99% une entente semblable, le 28 novembre. «La CSQ représente 13 000 éducatrices (90% des travailleuses de la province). Nous avons négocié sur davantage de points, si bien que l'offre est encore plus intéressante», souligne-t-elle.


(Photo Stéphanie Brûlé)

Chantal Robinson croit que les éducatrices en milieu familial, affiliées à la CSQ, accepteront les offres du gouvernement.

La responsable ne peut en dévoiler davantage, puisque la proposition doit être présentée aux éducatrices avant d'être rendue publique. Certaines informations ont toutefois déjà filtré dans les médias. La semaine dernière, la vice-présidente de la CSQ, Louise Chabot, a fait valoir l'obtention de gains sur les contributions gouvernementales, de 25 jours de congés rémunérés incluant les fériés et les vacances, ainsi qu'un vaste régime de protection sociale.

Rappelons que les éducatrices tentent d'obtenir une amélioration de leurs conditions de travail afin qu'elles soient semblables à celles de leurs collègues en CPE. Pour ce faire, elles réclament que le gouvernement leur verse une contribution de 31,84$ par jour et par enfant, en sus des 7$ que déboursent quotidiennement les parents. Actuellement, elles reçoivent de Québec une subvention de 19$ par jour et par enfant.

SOULAGEMENT

Pour les parents qui ont eu à trouver des gardiennes à quelques reprises au cours des neuf mois de négociations, l'annonce du vote est perçue avec beaucoup d'enthousiasme. «C'est un soulagement pour eux, indique Chantal Robinson. Plusieurs étaient inquiets puisque nous parlions d'intensifier nos moyens de pression.»

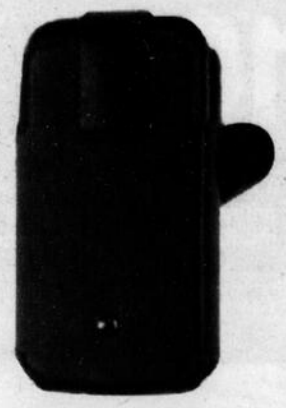
À titre informatif, la convention est d'une durée de trois ans. La bonification versée pour chaque enfant en milieu familial passera progressivement de 19$ par jour à 27,43$. À cette somme, s'ajoutent les 7$ payés par les parents. ■

ALTO COMMUNICATION

GRATUIT
(SUR PRÉSENTATION DU COUPON)

Chargeur de voiture et étui en cuir
Avec tout engagement de 3 ans
(renouvellement de contrat
ou nouvelle mise en service)





Valide jusqu'au 31 décembre 2010

Seulement au
855, ch. Grand-Bernier Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 348-7479

TELUS
détaillant autorisé

6165691101A_20101202-m

JEAN COUTU

Samedi et dimanche
4 et 5 décembre





10x les milles de récompense AIR MILES^md
à l'achat de 30$* ou plus de produits COSMÉTIQUES**

DEUX SUCCURSALES POUR MIEUX VOUS SERVIR

947, boul. du Séminaire Nord,
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 348-9251

340, boul. Saint-Luc,
Saint-Jean-sur-Richelieu
(secteur St-Luc)
450 349-2121

6165711101A_20101202-1

*Exclut les taxes. **Produits cosmétiques portant une étiquette de prix « Cosmétiques Jean Coutu » et/ou « tablette bleue cosmétiques ». Calculée à partir de l'offre de base cosmétiques Jean Coutu. Ne s'applique pas sur les milles de récompense en prime. Offre non cumulative. Certaines restrictions s'appliquent.
MC Marque déposée / de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par LoyaltyOne, Inc. et Le Groupe Jean Coutu (PJC) inc.

Plein les yeux, plein les oreilles !



Téléviseur DEL ultra-mince 3D. Haute définition intégrale. Technologie HyperReal™ Engine pour la meilleure qualité d'image. Fonction 3D en haute définition intégrale transforme de simples images 2D en images 3D grandioses.

Série 7000

46 Po. **2199,99 $** | 55 Po. **2799,99 $**

RABAIS APPLIQUÉ DE **300 $***



Téléviseur DEL ultra-mince. Qualité d'image optimale avec la technologie Auto Motion Plus 120 Hz et le sublimateur de couleurs Wide Colour Enhancer Plus. Connexion sans fil pour partager les films, les photos et la musique.

Série 6300

46 Po. **1499,99 $*** | 55 Po. **1999,99 $***



Téléviseur HD plasma à écran large de 50 po. Technologies perfectionnées: le panneau Clear Image Panel, la technologie anti-reflet FilterBright™ et la technologie d'amélioration de l'image HyperReal™ Engine de Samsung. Quatre entrées HDMI.

Série 590

50 Po. **1089,99 $**



MOVIE 120 **999,99 $** CANTON



MOVIE 80 **799,99 $*** CANTON

Pour une mission sonore accomplie!
Ensemble cinéma maison 5.1 canaux. Comprend deux haut-parleurs frontaux et deux haut-parleurs arrière, une enceinte centrale et un subwoofer. Choisissez le fini qui se fond à votre décor parmi 7 possibilités.

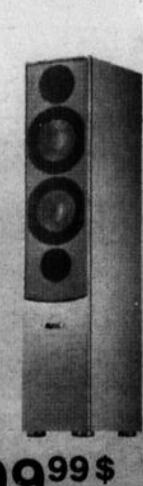
L'excellence à toute épreuve!
Aspirez à la perfection avec l'ensemble haut de gamme GLE qui surprend par son esthétique et sa qualité technique. Offre des solutions acoustiques garantent d'un divertissement réussi. Choisissez votre style parmi 7 couleurs et 4 finis.



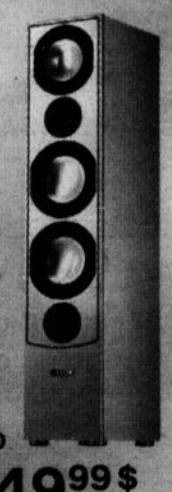
GLE410 **549,99 $**



GLE455 **539,99 $**



GLE470 **1199,99 $**



GLE490 **1649,99 $**

Accord D Desjardins **Financement disponible sur place**

*Les prix indiqués incluent déjà le rabais de 300 $. Modèles sélectionnés. Photos à titre indicatif. Aucune promotion jumelée à une autre. Durée limitée. Détails en magasin.

SAINT-BASILE-LE-GRAND
267, boul. Sir-Wilfrid-Laurier (Rte 116) - 1 800 363 9408

SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
126, rue Jacques-Cartier Nord - 1 800 363 1090

maisonethier.com

MAISON ETHIER

Le plus **grand** choix au Canada

616441101A_20101202-m

Bachand mène une consultation prébudgétaire

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com


(Photo Rémy Boily)

Le député Claude Bachand, Mathieu Boulerice, président de l'exécutif du Bloc Québécois, Gilbert Ouellet, président de l'Union des employés de la défense nationale, local 10511(UEDN), Dany Marcil, attaché politique de la députée Marie Bouillé, Claudie Boyer, de l'Office du tourisme, François Lafrenière, vice-président au patrimoine pour COVABAR et Pierre Cajolais, directeur du RUTAC.

Le député fédéral du comté de Saint-Jean, le bloquiste Claude Bachand, avait convié des organismes de la région à une consultation prébudgétaire, le vendredi 26 novembre.

Son collègue Daniel Paillé, député d'Hochelaga et porte-parole du Bloc québécois en matière de finances, devait y participer. Ce dernier n'a toutefois pas pu se rendre à Saint-Jean en raison de la mauvaise température.

La tournée prébudgétaire sert à guider la réflexion de la députation bloquiste sur les enjeux du budget fédéral 2011, explique M. Bachand. Le prochain budget est attendu en février ou mars.

Un document de consultation «Au tour du Québec» comportant diverses propositions et interrogations est soumis à l'attention des groupes consultés. Outre des représentants politiques, quatre organismes ont répondu à l'invitation du député Bachand et étaient représentés.

Quant au CLD, il doit acheminer ses remarques ultérieurement. De son côté, le Centre des femmes du Haut-Richelieu a fait parvenir copie d'une motion d'appui à la revendication d'Isabelle Landry sur l'accès au retrait préventif des femmes enceintes québécoises travaillant dans une entreprise de juridiction fédérale. Le député Bachand soutient les démarches de Mme Landry, une camionneuse.

PRÉOCCUPATION

Au terme de la rencontre, en point de presse, le député a entre autres fait état de la préoccupation des gens sur les 450 milliards de dollars en achats militaires et pour la Défense projetés par le gouvernement pour les 20 prochaines années. Porte-parole en matière de Défense, M. Bachand a pour son dire que si ces dépenses doivent se réaliser, il faut alors que le Québec obtienne sa juste part des retombées des contrats accordés.

Le député insiste aussi sur l'importance de l'achat local dans le cas des dépenses de 5000$ et moins effectuées par les installations de la Défense. Dans un autre domaine, l'idée que le fort Sainte-Thérèse devienne un bâtiment patrimonial a été lancée. Tout comme celle que certaines productions agricoles plus marginales comme les vignobles, la culture bio, etc. ayant un potentiel agrotouristique soient soutenues financièrement.

La construction de logements sociaux demeure une préoccupation, ajoute M. Bachand. La proposition est à l'effet d'utiliser les surplus de la Société canadienne d'hypothèques et de logement.

Il a aussi été question du départ à la retraite de nombreux fonctionnaires fédéraux, de culture, de train de banlieue, d'agriculture et de construction d'éoliennes dans un corridor d'oiseaux migrateurs. ■



Trois ex-députés au brunch des conservateurs de Saint-Jean

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com



(Photo Rémy Boily)

Sur la photo, on reconnaîtra Louis Bernard, Sylvie Desnoyers, Nathalie F. Drolet, présidente de l'association conservatrice, et Carmyn Girard. Pierre-André Denis, lui aussi membre de l'exécutif, était absent.

Trois ex-députés assistaient dimanche dernier au brunch organisé par l'Association conservatrice du comté de Saint-Jean. Jean-Pierre Paquin, ancien député libéral provincial et conservateur de longue date, était de ceux-là. Il fait partie du conseil d'administration de l'association conservatrice.

La présence adéquiste se faisait aussi sentir. Lucille Méthé, ancienne députée de l'Action démocratique du Québec, et son ancien collègue, Richard Merlini, du comté de Chambly, étaient aussi présents.

Trois candidats choisis en vue d'une prochaine élection fédérale avaient aussi répondu à l'invitation. Nicole Baron-Charbonneau, qui doit se présenter dans le comté de Saint-Bruno/Saint-Hubert, Marc Boudreau, dans Vaudreuil-Soulanges, et Maurice Brossard, dans Brosssard-La Prairie, participaient à l'activité.

Dans le comté de Saint-Jean, il n'y a pas encore de candidat. Le comité de mise en candidature a été formé. Il est chargé d'étudier des candidatures ou encore d'approcher des personnes pour les convaincre de porter les couleurs du parti à une prochaine élection.

Nathalie F. Drolet, qui est présidente de l'association de comté depuis avril dernier, souhaite la tenue d'une assemblée d'investiture. Il n'y en avait pas eu lors du dernier scrutin alors qu'une inconnue en politique, Marie-Josée Mercier, avait été désignée par le parti. Elle n'a récolté que 17,4% des voix.

Aucune date n'est fixée pour arrêter le choix d'un prochain candidat et l'organisation nationale du parti n'a pas non plus précisé de date pour la sélection.

Aucun discours à saveur politique n'a été prononcé dimanche dernier. Mme Drolet a simplement dit que les conservateurs demeuraient actifs et souhaitait revoir les gens à une prochaine activité. Le nouvel exécutif de l'association conservatrice est en place depuis le printemps et le brunch était sa première activité publique. Le brunch se voulait une activité destinée à amasser des fonds et des denrées pour la Société Saint-Vincent-de-Paul. Un chèque de 1000$ sera remis. ■





ACTIVITÉ DE CIME HAUT-RICHELIEU

Les animaux de la forêt en vedette dans les Contes d'hiver

À l'approche du temps des fêtes, le Centre d'interprétation du milieu écologique (CIME) du Haut-Richelieu invite les enfants à une activité de contes mettant en vedette les animaux de la forêt.

L'activité se déroulera le samedi 11 décembre, de 13 heures à 14h30. Après la narration de deux courtes histoires, les naturalistes confieront une mission toute spéciale aux enfants. Ceux-ci participeront à une chasse au trésor qui les amènera à dénicher de la nourriture pour le festin des animaux. Par la suite, ils aideront les naturalistes à préparer la table du festin et auront l'occasion de découvrir certains secrets des animaux pour traverser la saison froide.

Les coûts sont de 6$ pour les adultes et 3$ pour les 17 ans et moins (rabais pour les membres). L'inscription est obligatoire puisque le nombre de places est limité. Elle peut se faire par courriel, à services@cimehautrichelieu.qc.ca, ou par téléphone, au 450 346-0406. L'âge suggéré pour cette activité est de 5 à 7 ans. Les enfants doivent être accompagnés de leurs parents.

Par ailleurs, CIME rappelle que ses sentiers au mont Saint-Grégoire demeurent ouverts à l'année. Ainsi avec l'arrivée des temps froids, une randonnée au sommet est souvent l'occasion d'avoir une vue saisissante de la région, les collines montérégiennes et les Appalaches se découpant au loin sur un horizon bleu.

CIME précise que ses terrains constituent une aire protégée et que son réseau de sentiers est le seul qui offre un accès autorisé au sommet du mont Saint-Grégoire. En empruntant ses sentiers pour accéder au sommet, les promeneurs contribuent à la protection du mont Saint-Grégoire. Si les sentiers sont glissants, CIME offre des crampons en location au coût de 5$ pour 2 heures.

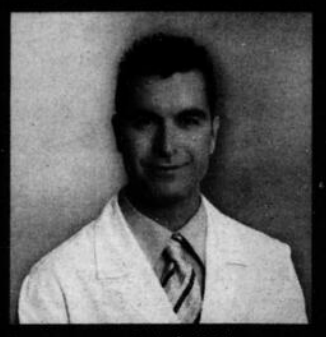
Le site est ouvert tous les jours de 9 à 16 heures. Il est possible d'accéder au site jusqu'à 15 heures, au plus tard. L'entrée est située au 16, chemin du Sous-Bois. Les frais d'accès aux sentiers sont de 3$ par adulte et 2$ pour les 5 à 17 ans. Des cartes de membres avec accès aux sentiers valides jusqu'au 31 décembre 2011 sont disponibles au coût de 28$ pour un individu et de 44$ pour une famille. ■



Les enfants découvriront comment les animaux s'y prennent pour traverser l'hiver.

Chronique santé

PHARMACIE
ÉRIC TREMBLAY
PHARMACIEN-PROPRIÉTAIRE



Située dans le MAXI & CIE
200, boul. Omer-Marcil
St-Luc
450 349-9602

Lun.-ven. : 9 h à 21 h
Sam. et dim. : 9 h à 17 h
LIVRAISON GRATUITE

PRÉVENTION DE LA GRIPPE

Au Canada, la saison de la grippe débute normalement en novembre et se termine en avril. Cette infection virale (influenza) se caractérise par de nombreux symptômes tels la toux, la fièvre, les douleurs musculaires et les maux de gorge et de tête. Elle peut entraîner de graves complications dont la pneumonie parfois mortelle.

Contagieuse, la grippe s'attrape en aspirant par le nez ou la bouche des gouttelettes propulsées dans l'air par une personne infectée qui tousse ou éternue. Également, on peut l'attraper en serrant la main ou en touchant des surfaces contaminées puis en transférant le virus aux yeux, au nez ou à la bouche.

L'Organisation Mondiale de la Santé recommande la vaccination contre l'influenza comme premier moyen de prévention. Cette mesure est particulièrement importante chez les personnes âgées, les jeunes enfants et les personnes atteintes de maladies chroniques telles le diabète, les maladies cardiovasculaires et les maladies respiratoires.

D'autres mesures préventives simples incluent :

- Fréquemment procéder au lavage des mains au savon régulier et à l'eau. Il faut laver la paume, le dessus de la main, les doigts, entre ces derniers et sous les ongles et s'assurer de frotter durant au moins 15 secondes puis rincer à l'eau courante. En l'absence d'eau et de savon, il est possible d'utiliser un désinfectant à base d'alcool.
- Éviter de porter les mains aux yeux, au nez ou à la bouche.
- Éviter les proches contacts avec des personnes infectées, incluant les baisers et les poignées de main.
- Tousser ou éternuer dans un papier-mouchoir ou dans le creux du bras.
- Rester à la maison en cas de maladie.

608026101A_201012020-g

SOUPER DU JOUR DE L'AN
BUFFET CHAUD À VOLONTÉ
31 décembre 2010
19$ ADULTES 11$ ENFANTS
1er janvier 2011
17$ ADULTES 8$ ENFANTS
Érablière Au Toit Rouge
133, chemin Sous-Bois, Mont-Saint-Grégoire
Réservation avant le 20 décembre
450 460-4304
615196101A_201012020-g

LA BELLE PROVINCE
Resto d'Iberville
OUVERTURE BIENTÔT





Isabelle Gamache
propriétaire
494, boul. d'Iberville, Iberville
616297101A_201012020-g

lord photo.ca
nous, c'est la photo!

VISITEZ LE LORDPHOTO.CA
POUR PLUS DE DÉTAILS ET POUR
COMMANDER VOS PHOTOS
POUR LES FÊTES...



C'EST LE GRAND SOLDE CANON

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 200$ SUR NOS ENSEMBLES DE NOËL !



CANON T2I ENSEMBLE 2 OBJECTIFS 18-55 ET 55-250 STABILISÉS

Nouveau produit-vedette de la gamme EOS Rebel, l'EOS Rebel T2i de Canon regroupe des fonctions EOS professionnelles dans un reflex numérique léger, convivial et agréable à utiliser.

Doté d'un capteur d'image CMOS de 18 mégapixels, le meilleur de sa catégorie.

919.99$

Étui Canon LowePro + câble HDMI À 50%
49.99$





LA NOUVELLE 60D, AVEC OBJECTIF 18-200 LE KIT PARFAIT DE L'AMATEUR AVANCÉ

Il comporte un capteur CMOS amélioré de format APS-C de 18 mégapixels pour la saisie d'images superbes. Nouveau processeur d'images DIGIC 4 pour des détails plus nets et une excellente reproduction des couleurs ainsi qu'une sensibilité de 100 à 6400 ISO (pouvant être portée à 12800) pour des prises de vues sans compromis même sous le plus faible éclairage.

1299.99$



INCLUANT CÂBLE HDMI, ÉTUI CANON ET CARTE 8GO

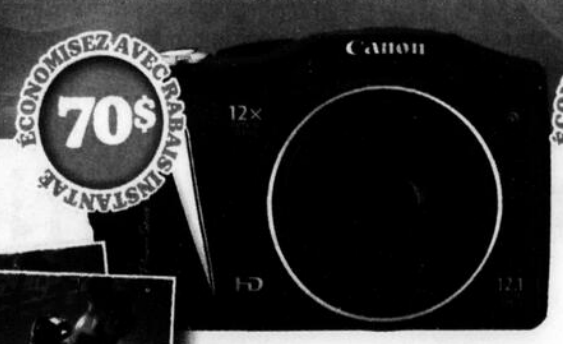
INCROYABLE!

HFM-300 UNE VIDÉO HD POUR SEULEMENT

499.99$

Le caméscope VIXIA HF M300 de Canon à mémoires flash enregistre directement sur une carte mémoire SD et s'avère léger, compact et ultra-mince C'est le mariage parfait de la capacité et de la commodité. Les technologies d'imagerie évoluées de Canon, dont un objectif vidéo HD 15x authentique Canon et un capteur d'image CMOS HD pleine résolution de 3,89 mégapixels, donnent des images vidéo haute définition et des photos de 3,3 mégapixels aux détails incroyables et aux couleurs réalistes.





POWERSHOT SX 130

LE COMPACT SUPER PERFORMANT
FAITES VITE QUANTITÉS LIMITÉES !

179.99$



POWERSHOT SD 1300

TOUTES LES QUALITÉS QUI FONT DE LA SÉRIE SD
LES APPAREILS LES PLUS VENDUS

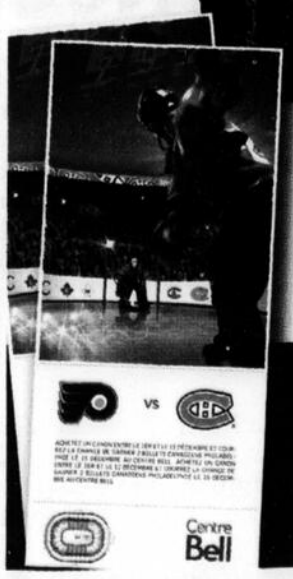
109.99$



POWERSHOT SD 4500

LE "TOP ACHÂT" DES COMPACTS CANON SD
ZOOM 10X, VIDÉO HD "SLOW MOTION"
EFFETS SPÉCIAUX SENSIBILITÉ ÉLEVÉE

329.99$



DE PLUS!

Achetez un Canon entre le 1er et le 12 décembre et courrez la chance de gagner 2 billets Canadiens Philadelphie le 15 décembre au centre Bell.

VS

Tous les prix sont valides jusqu'au 31 décembre 2010. Le tirage des billets du CH se fera en magasin le dimanche 12 décembre à 16h. Faites vite... nos prix sont très agressifs mais les quantités sont limitées. Disponibilité selon les stocks de notre fournisseur.

6165861101A_20101202-1

AGROALIMENTAIRE

EMBOÎTANT LE PAS À UN MOUVEMENT PROVINCIAL

Les agriculteurs bloquent l'accès à leurs terres

GILLES **BÉRUBÉ**
gilles.berube@canadafrancais.com



(Photo Rémy Boily)

Une douzaine d'agriculteurs de la région immédiate ont souligné le lancement de leurs moyens de pression lors d'un point de presse tenu à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Les agriculteurs de la région emboîtent le pas à un mouvement provincial pour interdire l'accès à leurs terres aux chasseurs, aux motoneigistes, aux quadistes et éventuellement aux aérostiers. Ils réclament du gouvernement l'abandon d'une nouvelle règle dans l'administration du régime d'assurance stabilisation des revenus agricoles (ASRA).

Une douzaine d'agriculteurs membres de la Fédération de l'UPA Saint-Hyacinthe se sont regroupés à l'entrée des bureaux de La Financière agricole, la semaine dernière, pour marquer le lancement de moyens de pression contre les nouvelles règles de calcul de l'assurance stabilisation. Pour l'occasion, des représentants l'International de montgolfières de Saint-Jean-sur-Richelieu étaient à leurs côtés.

Le dossier en litige est un peu complexe. Au Québec, les agriculteurs bénéficient d'un régime d'assurance pour stabiliser leurs revenus. Ce programme vise essentiellement à contrer les effets de prix trop bas sur le marché. L'organisme gouvernemental qui les assure, La Financière agricole, établit un coût de production moyen pour différentes productions agricoles. Ce coût inclut une rémunération comparable à celle d'un ouvrier spécialisé. Quand les prix du marché tombent sous le coût de production, les agriculteurs reçoivent une indemnité correspondant à l'écart avec le coût moyen.

Depuis quelques années, La Financière subit d'imposants déficits. Pour corriger la situation, elle entend utiliser une nouvelle formule de calcul du coût de production. Jusqu'à maintenant, ce calcul tenait compte des résultats de l'ensemble des agriculteurs assurés. Dorénavant, elle ne tiendra pas compte des 25% d'agriculteurs les moins performants, ceux dont les coûts de production sont les plus élevés.

IMPACT

En conséquence, le coût de production moyen sera plus bas. Le risque que les prix du marché tombent sous ce coût est plus faible. Et si c'est le cas, les indemnités à verser seront moindres. Pour l'agriculture, l'impact sera néfaste, si l'on en croit Daniel Racine et Thérèse Monty, respectivement vice-président de la Fédération et présidente du Syndicat de l'UPA Des Rivières. L'Union des producteurs agricoles estime qu'une ferme sur dix pourrait disparaître au Québec.

Cette mesure affecterait d'abord les fermes les plus fragiles, celles dont les coûts de production sont les plus élevés. Quand un agriculteur a besoin de l'assurance stabilisation, c'est que ça va mal. Des coûts de production élevés ne signifient pas nécessairement qu'un producteur n'est pas performant, font valoir nos interlocuteurs. Ils donnent l'exemple de la maladie qui peut frapper un troupeau. Le niveau d'endettement d'une entreprise est aussi un facteur qui peut fragiliser une exploitation agricole.

Productrice de porcs, Mme Monty réfute les affirmations de certains à l'effet que l'UPA est un peu une cause du problème, puisqu'elle siège au conseil d'administration de La Financière. Cependant, elle est maintenant minoritaire précise Mme Monty.

En outre, en assurant des secteurs constamment en déficit, le régime alimente un cercle vicieux, affirment les opposants de l'UPA. L'élevage porcin est donné en exemple. S'il n'était pas assuré, ce secteur n'aurait pas connu la même croissance depuis une décennie. «Faux», rétorque Mme Monty. À long terme, les fonds consentis à la production porcine sont équilibrés. Depuis quatre ans, ils sont déficitaires. En outre, dans ce secteur, il y a un large consensus en vue d'instaurer un mécanisme pour équilibrer l'offre et la demande.

PROMESSE

En attendant un recul de la Financière, les membres de l'UPA comptent interdire l'accès à leurs terres. Ils avaient promis de ne plus le faire, il y a cinq ans. Le ministre de l'Agriculture, Laurent Lessard, s'était alors donné trois ans pour régler le problème de taxes foncières causées par la hausse de la valeur des terres. Ce n'est pas réglé. Les agriculteurs ne voient pas pourquoi ils tiendraient leur promesse si le ministre n'a pas tenu la sienne.

Ils sont bien conscients de l'impact de leur décision pour les amateurs de motoneige, mais aussi les chasseurs, les amateurs de quads et les pilotes de montgolfières. Depuis toujours, ils acceptent de partager leurs terres à des fins récréatives, mais ils veulent se faire entendre.

C'est d'ailleurs le message que le président du Festival des montgolfières, Germain Poissant, a lancé au gouvernement. Le Festival a besoin de l'accès aux terres agricoles pour exister. Il ne prend pas position dans le dossier, mais il exhorte le gouvernement à s'asseoir avec les agriculteurs pour négocier. ■

Marieville tiendra son premier marché de Noël

Le conseil municipal de Marieville a officiellement annoncé la tenue de son premier marché de Noël, qui ouvrira ses portes dès le 10 décembre. Pour l'occasion, une vingtaine de producteurs et d'artisans se réuniront au parc Édouard-Crevier.

Confortablement abrités sous des maisonnettes en bois, les exposants présenteront leur savoir-faire aux visiteurs à la recherche de cadeaux pour Noël. De kiosque en kiosque, ces derniers pourront découvrir une sélection d'aliments du terroir, admirer bijoux et objets artisanaux, s'enivrer de doux parfums et, surtout, s'imprégner de la magie du temps des fêtes.



Des produits du terroir seront entre autres offerts par les artisans présents au premier marché de Noël qui se tiendra au parc Édouard-Crevier, à compter du 10 décembre.

Seront également offerts sur place dégustations, chorales, amuseurs publics, pièces de théâtre, contes pour enfants et maquillage artistique, sans oublier l'incontournable visite du père Noël, de ses lutins et de la fée des Étoiles.

Étaient d'ailleurs présents à l'hôtel de ville pour cette annonce Alain Ménard, maire de Marieville, ainsi que les représentants des cabinets du député de Chambly-Borduas, Yves Lessard, et de la députée d'Iberville, Marie Bouillé.

IMPORTANT

«Ce marché de Noël s'avère d'une grande importance, mentionne M. Ménard. Il s'agit du tout premier de la MRC de Rouville. En plus de stimuler la diversité de l'offre culturelle adressée aux jeunes familles, cet évènement accroît le rayonnement de Marieville et de la région à titre de destination agrotouristique de choix.»

HORAIRE

Le marché de Noël, qui se déroulera les fins de semaine du 10-11-12 et du 17-18-19 décembre, sera ouvert les vendredis de 17 à 21 heures, ainsi que les samedis et dimanches de 10 à 18 heures. L'accès au site est gratuit. ■

BARNABÉ OCCASION

PLUS DE 200 VÉHICULES D'OCCASION

Barnabé MAZDA
96, rue Moreau
Saint-Jean-sur-Richelieu

Barnabé KIA St-Jean
210, rue Moreau
Saint-Jean-sur-Richelieu

Barnabé AUTO
438, rue Saint-Jacques
Napierville

1 866 945-4329

groupebarnabe.ca



UN KIA SORENTO EX LUXE 2004
V6, 6 cylindres, climatiseur, tout équipé, jantes en aluminium, vitres électriques
168 095 km
7 900$



UN GMC CANYON SL 2006
Manuelle
57 083 km
8 995$



UN NISSAN VERSA 2010
4 cylindres, climatiseur, vitres électriques
29 588 km
13 900$



UN TOYOTA YARIS 2009
4 cylindres, automatique, climatiseur, vitres électriques
57 734 km
12 895$



UN KIA SPECTRA LX 2008
4 cylindres, automatique
63 200 km
8 450$



UN DODGE CALIBER SXT 2010
4 cylindres, automatique, climatiseur, jantes en aluminium, vitres électriques
13 705 km
14 900$



UN HYUNDAI ELANTRA 2009
4 cylindres, automatique, climatiseur, vitres électriques
60 171 km
10 900$



UN CHEVROLET COBALT LS 2008
4 cylindres, automatique, climatiseur
53 560 km
8 300$



UN KIA RIO EX 2007
4 cylindres, manuelle
30 219 km
7 450$



UN TOYOTA COROLLA 2010
4 cylindres, automatique, climatiseur, vitres électriques
37 492 km
14 900$



UN DODGE GRAND CARAVAN SE 2010
V6, 6 cylindres, climatiseur, vitres électriques
38 227 km
17 450$

1 866-585-2721

groupebarnabe.ca



UN HONDA CIVIC 2007
4 cylindres, manuelle, climatiseur, vitres électriques
64 500 km
11 495$



UN DODGE CARAVAN SXT 2007
V6, automatique, climatiseur, jantes en aluminium, vitres électriques
58 030 km
10 995$



UN SUZUKI XL7 JX 2003
AWD, 6 cylindres, manuelle, climatiseur, jantes en aluminium, vitres électriques
126 050 km
8 795$



UN MAZDA 6 2007
4 cylindres, manuelle, climatiseur, tout équipé, jantes en aluminium, vitres électriques
62 977 km
12 995$



UN DODGE AVENGER SXT 2008
V6, automatique, climatiseur, 7 passagers jantes en aluminium, vitres électriques
64 004 km
12 995$



UN DODGE JOURNEY SE 2010
4 cylindres, automatique, climatiseur, jantes en aluminium, vitres électriques
17 957 km
16 995$



UN CHRYSLER PT CRUISER LX 2009
4 cylindres, automatique, climatiseur, vitres électriques
57 722 km
9 999$



UN KIA SPORTAGE LX 2005
V6, automatique, climatiseur, vitres électriques
135 733 km
8 495$



UN DODGE CALIBER SXT 2009
4 cylindres, automatique, climatiseur, vitres électriques
53 127 km
10 995$



UN SUZUKI SX4 JLX 2009
AWD, 4 cylindres, automatique, climatiseur, tout équipé, jantes en aluminium, vitres électriques
92 km
21 995$



UN DODGE RAM 1500 SLT 2008
5.7L, automatique, climatiseur, tout équipé, jantes en aluminium 20'', vitres électriques
59 788 km
23 995$


Marc


Alexandre


Jonathan


Jennifer


Patrick


Robert


Patrick


Siham


Marc-André


Maxim


Sylvain


Dominique


Francis


Éric


Jérémy


Marie-France

5881001101A_20101202-ffm

Barnabé MAZDA

www.groupebarnabe.ca

mazda

Maintenant au
96, rue Moreau
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 348.6835

mazda

TROP FORT POUR LA LIGUE.

RABAIS
3 415$

PRIX EXCLUSIF
13 975$*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

MAZDA3 GX 2010

L'ORIGINAL LE GUIDE DE L'AUTO DEPUIS 1967

POUR UNE 8e ANNÉE CONSÉCUTIVE
LE MEILLEUR ACHAT
SELON LE GUIDE DE L'AUTO MC 2011



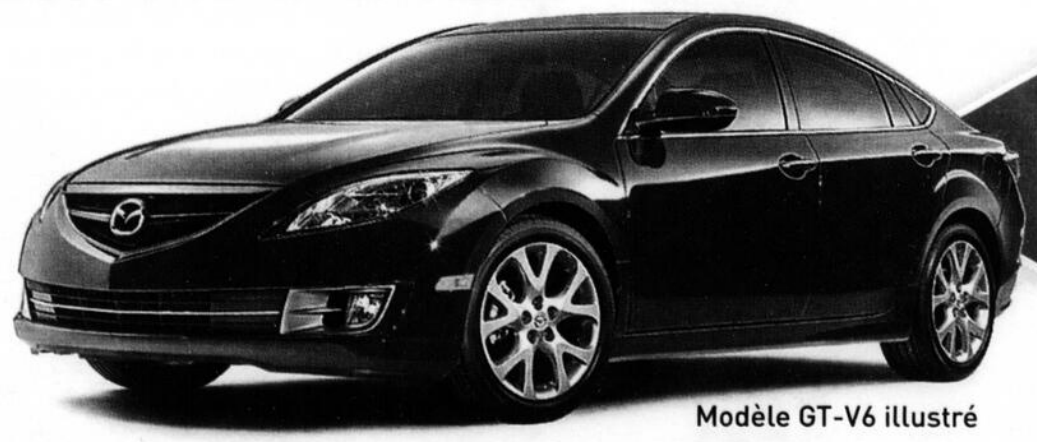
Modèle GX illustré

MAZDA6 GS 2010

OBTENEZ
GRATUITEMENT
4 PNEUS D'HIVER ET L'ENTRETIEN DE VOTRE
MAZDA6 POUR 24 MOIS OU 40 000 KM**

RABAIS
4 000$
INCLUANT RABAIS FIDÉLITÉ DE 1500$.
CERTAINES CONDITIONS S'APPLIQUENT.

PRIX EXCLUSIF
20 890$*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



Modèle GT-V6 illustré

VALEUR. ÉMOTION. INGÉNIERIE. **VROUM-VROUM. POUR TOUJOURS.**

VOUS TROUVEREZ TOUJOURS *plus* CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES MAZDA DU QUÉBEC.
POUR TROUVER UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE **WWW.MAZDA.CA** OU TÉLÉPHONEZ AU 1-800-263-4680.

5881011101A_20101104-J

PRÊT À ROULER INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA : PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

* Le prix de 13 975 $ annoncé pour la Mazda3 GX 2010 manuelle (D4XS50AA00) inclut une remise combinée du manufacturier et du concessionnaire, et le rabais fidélité (total de 4 000 $) et les frais de transport et préparation (1 595 $). Certaines conditions s'appliquent pour le rabais fidélité. Tous les détails sur le produit offert peut différer de l'illustration montrée. Entretien prescrit de financement à l'achat ou à la location. Tous les prix comprennent les frais de transport et préparation, et les taxes sur l'air climatisé. Autres taxes, immatriculation et assurances en sus. ** Offre sur les modèles Mazda5, Mazda6, CX-7 et CX-9 2010 seulement. Jante et pose en sus. Le produit offert peut différer de l'illustration montrée. Entretien prescrit par le manufacturier sans frais de votre véhicule pour une période de 2 ans ou 40 000 km, selon la première éventualité. L'entretien doit être effectué chez le concessionnaire responsable de la vente ou de la location. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non inclus dans les prix mentionnés. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix inférieur. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Voir un concessionnaire Mazda du Québec ou le mazda.ca pour les détails. Aucune combinaison d'offres peut être nécessaire entre concessionnaires. Un échange peut être effectué à partir du 26 octobre 2010.

BARNABÉ

PROBLÈME DE CRÉDIT?
BESOIN D'UNE AUTO?

AUTO CRÉDIT

chez BARNABÉ OCCASION



Contactez

MARIE-FRANCE MICHAUD

notre spécialiste du crédit

1-888-607-4580

mariefrance@barnabemazda.com

5972091O1A_20101202-z

groupebarnabe.ca

Barnabé AUTO

CHRYSLER Jeep DODGE

438 rue Saint-Jacques,
Napierville

450 245.3313

DEPUIS PLUS de 40 ans à votre SERVICE



Venez faire l'essai de

VOTRE PROCHAIN VÉHICULE

CHRYSLER Jeep DODGE

CHEZ NOUS!

La référence dans la région.

Barnabé KIA St-Jean



210 rue Moreau,
Saint-Jean-sur-Richelieu
450 347.2835

LA BORDÉE DE KIA GAGNANTS

TOUT LE MONDE GAGNE
500 $ JUSQU'À 10 000 $

DERNIER MOIS!

0 % FINANCEMENT POUR JUSQU'À 84 MOIS**

DES ÉNORMES ÉCONOMIES D'ARGENT*

AUCUN PAIEMENT —AVANT LE— PRINTEMPS*

TOUS VÉHICULES INCLUENT: CONNECTIVITÉ BLUETOOTH® ENTRÉE MP3/USB



TOP SAFETY PICK^ MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ

auto123.com 3 VUS COMPACT DE L'ANNÉE 2011*

TOUT NOUVEAU
SPORTAGE 2011 DE KIA

Sportage EX de luxe illustré

LOUEZ-LE À PARTIR DE **299 $**‹ PAR MOIS PENDANT 48 MOIS

À **3,9 %** TAUX DE LOCATION

ACOMPTE DE 2 950 $

Offre Inclus : Frais de transport, de préparation, et autre frais **2 115 $**

+ TOUT LE MONDE GAGNE 500 $ JUSQU'À 10 000 $*

+ ROUTE : 6,9 L/100 KM (41 MI/GAL) VILLE : 10,0 L/100 KM (28 MI/GAL)

SIÈGES AVANT CHAUFFANTS

CLIMATISATION

CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE DE STABILITÉ

TRACTION INTÉGRAL DISPONIBLE



TOP SAFETY PICK^ MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ

ÉTAIT ~~23 995 $~~

SORENTO 2011 DE KIA

Sorento EX-V6 de luxe illustré

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT À PARTIR DE **19 895 $**

+ Frais de transport, de préparation, et autre frais **1765 $**

PRIX TOUT-INCLUS **21 660 $**‡

ÉCONOMISEZ MAINTENANT **4 100 $** EN ARGENT

OBTENEZ EN PLUS BONI CONCURRENTIEL DISPONIBLE **1000 $**›

+ TOUT LE MONDE GAGNE 500 $ JUSQU'À 10 000 $*

+ ROUTE : 7,4 L/100 KM (38 MI/GAL) VILLE : 10,6 L/100 KM (27 MI/GAL)

SIÈGES AVANT CHAUFFANTS

CLIMATISATION

CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE DE STABILITÉ

TRACTION INTÉGRAL DISPONIBLE



Toute nouvelle Forte5 illustré

Berlin Forte EX modèle illustré

Forte Koup SX modèle illustré

VOICI LA FAMILLE FORTE!

0 % TAUX DE FINANCEMENT

POUR JUSQU'À 48 MOIS** SUR LES MODÈLES SÉLECTIONNÉS

+ TOUT LE MONDE GAGNE 500 $ JUSQU'À 10 000 $*

ÉCONOMISEZ JUSQU'À **500 $** SUR VOTRE FINANCEMENT.

ET AUCUN PAIEMENT AVANT LE PRINTEMPS*

CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE DE STABILITÉ

FREINS ANTIBLOCAGE AUX 4 ROUES

COMMANDES AUDIO AU VOLANT

SIÈGE ARRIÈRE RABATTABLE, SÉPARÉ À 60/40

5 ans de garantie

Vous êtes bien couvert avec Kia :

- **Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km**
- **Garantie sur le groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km**
- **Assistance routière de 5 ans/100 00 km**
- **Aucune franchise**

Pour trouver un concessionnaire Kia, visitez **kia.ca**
Nous pouvons tous **dominer le changement**

KIA PROGRAMME PRIVILÈGES
Engrangez des points en vue de rabais futurs.
C'est **GRATUIT** et incroyablement payant!



Radiothon Corus Québec
Unis pour les enfants
de Sainte-Justine

KIA

AVANTAGE POUR **MILITAIRES**

597206101A_201012024

Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de livraison et de préparation de même que tous les droits gouvernementaux obligatoires. Il ne comprend pas les frais d'administration du concessionnaire, le permis, le PPSA et les taxes applicables.

VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS^ | 500 $ Rabais différé | Le Programme Mobilité KIA

[DÉTAILS DU CONCESSIONNAIRE]

Financement de 0 % à l'achat disponible pour des véhicules Kia 2010 et 2011 sélectionnés pour jusqu'à 84 mois, après approbation de crédit. Financement de 0 % à l'achat disponible pour tous les Rio et Rio5 2010 et 2011 de Kia pour jusqu'à 84 mois, après approbation de crédit. Financement de 0 % à l'achat disponible sur les modèles Kia Forte 2011 (berline seulement) pour jusqu'à 48 mois, après approbation de crédit, en plus d'économies de 500 $ sur modèles sélectionnées. D'autres restrictions peuvent s'appliquer. *«Aucun paiement avant le printemps» (report des paiements pendant 120 jours) s'applique aux offres de financement à l'achat pour tous les nouveaux véhicules Kia 2010 et 2011, après approbation de crédit. Aucun intérêt ne s'accumulera pendant les 90 premiers jours du contrat de financement. Par la suite, les intérêts commenceront à courir et l'acheteur remboursera mensuellement le principal et les intérêts. *Gagnez jusqu'à 10 000 $ applicables à l'achat ou à la location de tout modèle 2010/2011 neuf de Kia. Aucun achat requis. Le concours s'adresse aux résidents du Canada possédant un permis de conduire valide et ayant atteint l'âge de majorité dans leur province de résidence. Le concours se termine le 3 janvier 2011. Les prix de crédit incluent des taxes et s'appliquent uniquement à l'achat ou à la location de véhicules Kia 2010 et 2011 neufs livrés à partir des stocks de concessionnaires le 3 janvier 2011 au plus tard. Tous les participants recevront un prix sous la forme d'un crédit d'un montant allant de 500 $ à 10 000 $. Les prix n'ont pas tous les mêmes probabilités de gagner. Les gagnants de prix potentiels doivent répondre correctement à une question d'habileté. D'autres restrictions peuvent s'appliquer, passez chez votre concessionnaire Kia pour obtenir le règlement du concours. ‹Le versement crédit-bail mensuel pour Sportage 2011 LX (SP75ZB) est 299 $ avec un taux de location de 3,9% pendant 48 mois avec une acompte de 2 950 $. Obligation totale de location est 17 325 $ avec option d'achat de 9 146 $. Frais de transport et de préparation de 1 650 $, taxe climatisation, frais de recyclage, et frais d'administration de 350 $ inclus. Le crédit-bail bénéficie d'une indemnité de 20 000 km/année (autres ententes possibles) et de 10 ¢/km pour l'excédent.‡ Le prix d'achat au comptant pour Sorento 2011 LX (SR54DB) est de 21 660 $ et comprend un rabais au comptant de 4 100 $ basé sur un PDSF de 25 760 $. Frais de livraison et de préparation de 1 650 $, taxe climatisation et frais de recyclage inclus. ^Le montant de la remise en argent varie selon le modèle et la version. Toutes les offres excluent le permis, les assurances, les autres taxes, l'acompte et les frais d'administration variables du concessionnaire. Il pourrait y avoir d'autres frais de la part du concessionnaire lors de l'achat. Autres options de financement et de crédit-bail sont offertes. Les concessionnaires peuvent offrir leurs propres prix. Les prix peuvent changer sans préavis. Il peut y avoir certaines restrictions. Certains des véhicules annoncés peuvent comporter des accessoires en option ou de l'équipement installé après la vente, et ils peuvent différer de l'image qui est montrée. ›Bon concurrentiel disponible pour les propriétaires de VUS de marques concurrentes sélectionnées. Veuillez consulter votre concessionnaire pour connaître les conditions d'admissibilité et tous les détails. ‹La consommation route/ville pour: Sorento 2,4 L LX 2011 (SR54DB) : 7,4 L/100 KM (38 MI/GAL)/10,6 L/100 KM (27 MI/GAL); Sportage 2011 LX (SP75ZB) : 6,9L (41 MI/GAL)/10,0L (28 MI/GAL). La consommation véritable de ces véhicules peut varier. Ces données sont des estimations fondées sur les critères et les méthodes d'essai approuvés par le Gouvernement du Canada. Se reporter au Guide de consommation de carburant ÉnerGuide du Gouvernement du Canada. ^Le Sorento 2011 de Kia/ Le Soul 2011/ Le Sportage 2011 de Kia ont obtenu la mention Meilleur choix sécurité de l'Insurance Institute for Highway Safety des États-Unis d'Amérique. Cette distinction s'applique à tous les modèles de Sorento 2011 / Sportage 2011 fabriqués après mars 2010. Plus de détails sur www.ihs.org. ^Le Sportage 2011 de Kia a été choisi meilleur VUS compact de l'année par auto123.com. ‡La marque verbale et le logo Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. Certains des véhicules annoncés peuvent comporter des accessoires en option ou de l'équipement installé après la vente, et ils peuvent différer de l'image qui est montrée. L'information diffusée dans cette annonce est censée être exacte au moment d'aller sous presse. Certaines conditions s'appliquent aux programmes Rabais pour diplômés/Mobilité Kia de 500 $/750 $. Détails chez les concessionnaires. L'information contenue dans cette publicité est réputée exacte au moment d'aller sous presse. Pour plus de renseignements sur notre garantie de 5 ans, allez sur kia.ca ou composez le 1 877 542.2886. Les offres prennent fin le 3 janvier 2011. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

FRUITERIE

Meilleure qualité!

Meilleurs prix!

HALLES

l'Avenue du Potager

NOUVEAU

HEURES D'OUVERTURE PROLONGÉES
SAMEDI ET DIMANCHE
JUSQU'À 18 H

20 SPÉCIAUX EN MAGASIN

Bananes
pr. importé no 1
Prix spécial ! 39¢ / lb 86¢ kg

Laitue iceberg
+ Gros 24-30
pr. É.-U. no 1
Prix spécial ! 99¢ / ch.

Pommes du Québec
«McIntosh», «Cortland», «Spartan» et «Empire»
pr. Québec no 1
Prix spécial ! 69¢ / lb 1,52$ kg

Poires «Bosc»
pr. É.-U. no 1
Prix spécial ! 99¢ / lb 2,18$ kg

Pamplemousses roses
pr. É.-U. no 1
Prix spécial ! 3/99¢

Piments verts
pr. É.-U. no 1
Prix spécial ! 99¢ / lb 2,18$ kg

Tomates-raisins
pr. É.-U. no 1
chopine
Prix spécial ! 2/3$

Champignons
pr. Canada no 1
Paquet 8 onces
Prix spécial ! 3/5$

Avocat
pr. importé no 1
Prix spécial ! 99¢ / ch.

Bleuets
Prix spécial ! 2/5$

Châtaigne
pr. Italie no 1
Prix spécial ! 2.99$ / lb 6,58$ kg

Fèves germées
«chop suey»
pr. Québec no 1
Prix spécial ! 79¢ / lb 1,74$ kg

Fèves vertes
pr. É.-U. no 1
Prix spécial ! 99¢ / lb 2,18$ kg

Zucchinis
pr. É.-U. no 1
Prix spécial ! 99¢ / lb 2,18$ kg

Charcuterie

Poitrine de dinde fumée ou régulière	Mortadelle «San Daniele»	Poulet pressé «Lesters»	Bacon «Schneiders»	Pastrami «Déli Classic»
1.20$ 100 g (5,44$ lb)	1.10$ 100 g (4,99$ lb)	54¢ 100 g (2,29$ lb)	3.49$ ch.	1.10$ 100 g (4,99$ lb)

Fromagerie

Emmental canadien	Brie ail et fines herbes «Tasty Delight»	Jarlsberg pr. Norvège	Brie Vaudreuil «Double Crème» Agropur	4 formaggi «Saputo» 320 g
1.69$ 100 g (7,67$ lb)	1.79$ 100 g (8,12$ lb)	2.50$ 100 g (11,34$ lb)	1.59$ 100 g (7,21$ lb)	5.49$ ch.

Produits réfrigérés

Yogourt Bio/Svelte «Liberté» 750 g Au choix	Crème 35% «Ultracrème» 500 ml	Tofu nature I fines herbes «Unisoya» 454 g	Yogourt Bio/Svelte «Liberté» 8x100 g	Damablanc «Damafro» 500 g
3.99$ ch.	3.49$ ch.	1.79$ ch.	3.99$ paquet	4.29$ ch.

Épicerie

Baklava style grec	Cocktail aux fruits «Cedar» 796 ml	Couscous moyen et blé entier «Clic» 907 g	Huile d'olive extra vierge «Irini» 750 ml Olives Kalamata et vertes «Irini» 1,5 L	Jus de pomme 100% pur «Oasis» 960 ml
3.99$ ch.	1.99$ ch.	2.99$ ch.	6.99$ ch.	99¢ ch.

Interac PAIEMENT DIRECT

L'AUTHENTIQUE LES HALLES L'AUTHENTIQUE

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu 450.349.3209

Spéciaux valables du jeudi 2 décembre au mercredi 8 décembre 2010 ou jusqu'à épuisement des stocks.

5330541O1A_20101202-g

LE CANADA FRANÇAIS

ÉDUCATION

Bien des cégépiens pris dans le piège de l'endettement

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com



Des étudiants n'ont aucune idée du montant de leurs revenus comme de leurs dépenses. S'ils les sous-estiment grandement, l'aide attendue des prêts et bourses sera inférieure à leur prévision.

Suzanne Méthé, conseillère à l'aide financière au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, voit des jeunes découragés arriver dans son bureau. Ils sont épuisés par le travail, criblés de dettes et n'ont pas d'autre solution que d'abandonner les études, du moins temporairement, pour travailler davantage afin de payer les sommes dues.

Il y a des jeunes qui vivent chez leurs parents et gagnent jusqu'à 10 000$ par année et qui n'arrivent pas, observe avec consternation Mme Méthé.

Ils ne savent pas que les banques imposent des intérêts sur les soldes impayés des cartes de crédit ou encore qu'il n'y a pas de délai de grâce pour rembourser une avance de fonds. Ils accumulent des soldes à leur carte de crédit, des paiements d'auto, de frais de cellulaire et d'achat de meubles.



(Photo Stephanie Brûlé)

Suzanne Méthé, conseillère à l'aide financière au Cégep, et Caroline Soulard, consultante financière à l'ACEF Rive-Sud.

ÉDUCATION

Le retrait du cours d'éducation à la vie économique du curriculum du secondaire n'a pas aidé, croit-elle, tout comme le pense Caroline Soulard, consultante financière à l'ACEF (Association coopérative d'économie familiale) Rive-Sud qui était invitée à rencontrer les cégépiens à l'occasion des Journées de l'action sociale et de la prévention organisées au collège.

Il y a donc nécessité de multiplier les activités de sensibilisation et d'information auprès des jeunes gens. Mais il est difficile d'amener les élèves à assister à des ateliers sur les difficultés financières. Ils ne veulent pas être identifiés et tout cela leur apparaît aride et peu intéressant.

Il existe un cours optionnel «Occupez-vous de vos affaires» offert actuellement au Cégep tout comme d'autres semblables dans des écoles secondaires.

Mme Méthé penche plus pour le retour du cours obligatoire. Elle défend l'idée de la nécessité de faire de l'éducation financière auprès des jeunes pour qu'ils connaissent leurs obligations en signant par exemple un bail. L'idée est très répandue, ajoute Mme Soulard, qu'on peut modifier à sa guise un contrat. Un contrat de location d'auto par exemple est très difficile à annuler, signale-t-elle.

ENDETTEMENT

Dans son mémoire *Maîtriser ses finances personnelles: ce n'est pas un luxe* rendu public en octobre, le Conseil permanent de la jeunesse y traite entre autres de la banalisation du crédit par les jeunes, de leur peu d'épargnes, de leur méconnaissance des produits financiers.

Mme Soulard fait remarquer que la situation des jeunes n'est cependant pas tellement différente de la population en général, dont celle de leurs parents. Il y a de la sensibilisation à faire auprès des parents, notamment sur la contribution à verser aux études de leur enfant même s'ils ont plus de 18 ans. Elle entre en jeu dans le calcul des prêts et bourses.

Plusieurs parents eux-mêmes endettés n'ont pas prévu économiser pour les études supérieures de leurs enfants. Mmes Méthé et Soulard considèrent pourtant que le régime épargne-études est très avantageux.

Mme Méthé saisit l'occasion des portes ouvertes organisées chaque année au Cégep pour le leur rappeler et procéder avec eux à une simulation de prêts et bourses que pourra toucher leur enfant.

AUTO

Parmi les causes de l'endettement des jeunes, il y a l'auto. Il n'est pas rare que 50% des revenus des jeunes soient consacrés au paiement de l'auto, note Mme Méthé. Les étudiants lui expliquent qu'il leur faut une auto pour travailler et ils doivent travailler de plus en plus pour payer l'auto. S'y ajoute la pression sociale voulant que tout le monde ait une auto.

Mme Soulard décrit aussi la situation des jeunes qui vivent chez leurs parents, mettent leur argent sur l'auto, le cellulaire, les vêtements et les sorties, puis décident d'aller habiter en appartement en pensant continuer à mener «la grosse vie». Le loyer, les factures d'électricité, le paiement des meubles s'ajoutent à leurs dépenses habituelles. Elle encourage les parents à exiger une pension pour sensibiliser les jeunes à la cherté de la vie.

Mme Soulard trouve aussi problématique la somme d'argent que des parents accordent comme allocation à leurs enfants qui en viennent à avoir des rythmes de vie plus élevés qu'eux.

Par ailleurs, la situation financière des parents qui ont perdu leur emploi au cours de la crise économique a un impact sur les étudiants. Mme Méthé constate aussi que plusieurs jeunes ont perdu leur job depuis 2009 et que les emplois ont été plus difficiles à dénicher l'été dernier. ■

Du dépannage pour les élèves en difficulté

Au cours de la dernière année, le Cégep a dû accorder différentes formes de dépannage pour soutenir les élèves en grande difficulté financière. Il a fait 44 avances de fonds totalisant une somme de 9810$. Il a permis à 39 élèves de reporter leur paiement des droits afférents et à dix autres le paiement des effets scolaires à la Librairie coopérative.

Le collège a distribué aussi une somme de 4525$ en bons d'épicerie à 79 cégépiens, 12 boîtes de denrées alimentaires et 20 cartes repas.

Par ailleurs, la hausse des contributions financières de Desjardins, de la Fondation du Cégep et du Club Richelieu a permis d'accorder un plus grand nombre de bourses aux élèves en difficulté financière pour leur permettre de demeurer aux études. Ainsi, 17 bourses totalisant 8090$ ont été remises au cours de l'année 2008-2009 comparativement à huit bourses pour une somme de 3500$ l'année précédente.

Par le biais du programme études-travail, le Cégep offre aussi des emplois à temps partiel à des élèves qui éprouvent des difficultés financières. Au cours de la dernière année, 27 d'entre eux ont pu ainsi obtenir un revenu additionnel en occupant un emploi à temps partiel dans le Cégep qui a versé 22 358$ en salaires, soit une moyenne de 828$ par élève. Ces emplois sont financés à parts égales par l'établissement et le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport.

PRÊTS ET BOURSES

Le Cégep apporte aussi un soutien technique aux élèves pour qu'ils complètent le mieux possible leur demande de prêts et bourses du gouvernement du Québec. Des efforts sont faits pour maximiser le montant des bourses et réduire ainsi leur niveau d'endettement.

Des simulations de calcul sont effectuées. Parmi les bénéficiaires des prêts et bourses, on compte 140 élèves ayant des enfants à charge et 293 qui ne peuvent compter sur une contribution des parents ou du conjoint. La présence de cégépiens ayant des enfants est un phénomène grandissant, souligne Mme Méthé. Ce sont souvent des femmes monoparentales qui reviennent aux études et pour qui l'aide gouvernementale est nettement insuffisante.

Mme Méthé décrit aussi le phénomène des jeunes qui arrêtent leur parcours scolaire après le secondaire, travaillent et décident de revenir aux études ne pouvant trouver un emploi intéressant. Ils ne peuvent alors mettre fin aux contrats d'auto, de cellulaire ou encore le bail de leur logement. Leurs habitudes de vie sont celles de travailleurs et il est difficile de les changer. Ils n'ont pas droit aux prêts et bourses parce qu'ils sont calculés en fonction de leur revenu de l'année.

Mme Méthé invite les personnes qui effectuent un retour aux études collégiales à venir la rencontrer pour discuter et procéder à une simulation des prêts et bourses.

DIMINUTION

En 2009-2010, 756 demandes de prêts et bourses ont été complétées par les élèves du Cégep, soit une légère diminution par rapport à l'année précédente. Cependant, le montant des bourses accordées a augmenté de 117 209$. Au total, une somme de 1 313 879$ en prêts a été versée aux élèves du Cégep au cours de la dernière année comparativement à 1 418 379$ en 2008-2009. En revanche, une somme de 1 356 560$ en bourses a été remise aux cégépiens comparativement à 1 239 351 en 2008-2009.

Si Mme Méthé multiplie les conseils de prévention pour limiter l'endettement des cégépiens, elle leur fait valoir par contre que contracter des prêts pour leurs études peut être un bon calcul. Mieux vaut obtenir un prêt pour terminer ses études que de les étirer sur une plus longue période et perdre des revenus de travail. ■

Le Cégep modernise sa cafétéria

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Les élèves du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu auront une cafétéria revampée quand ils reviendront du grand congé des fêtes. D'importants travaux de réaménagement seront effectués.

Le conseil d'administration du collège a accordé mardi un contrat de 338 000$ à Axim Construction inc., une entreprise de Saint-Jean, pour procéder aux travaux.

Sept entreprises ont déposé une soumission conforme et le contrat a été attribué au plus bas soumissionnaire. Un écart de près de 100 000$ sépare la plus basse et la plus haute soumission. Le marché de la construction est très compétitif, a mentionné Mélanie Jo Lacerte, coordonnatrice au Service des ressources matérielles pour expliquer cette différence de prix.

Les travaux devront être exécutés rapidement entre les deux sessions et être complétés le vendredi 21 janvier en vue de la rentrée du lundi suivant.

Le Cégep caresse le projet de rénover la cafétéria depuis quelques années. Il a dû antérieurement procéder à la réfection de la dalle de ciment du plancher qui était fissurée.

TRAVAUX

Il faut parler de réaménagement plutôt que d'agrandissement. La capacité de 428 places assises de la cafétéria demeurera sensiblement la même avec l'ajout tout au plus d'une dizaine de places. Un accès à une cour intérieure sera cependant aménagé.

L'aire de service demeure localisée au même endroit et a déjà fait l'objet de réaménagement. Les salles de bain seront refaites et configurées autrement. Les machines distributrices seront installées devant le bloc des toilettes. Il y aura plus d'emplacements pour les fours à micro-ondes utilisés par les élèves.

Du nouveau mobilier sera installé et comprendra entre autres des tables de style bar avec des tabourets. La peinture sera rafraîchie tout comme d'autres éléments de design ajoutés. Un mur sera dédié à l'exposition d'oeuvres d'art.

LABORATOIRES

Le Cégep vient aussi d'accorder un contrat pour le réaménagement des laboratoires de physique. L'entreprise Gestion et Construction Girel inc. de Saint-Césaire se voit attribuer un contrat de 173 135$. Une seule autre entreprise, Axim Construction inc., a répondu à l'appel d'offres public et a déposé une soumission de 177 399$. Rappelons que le Cégep a déjà procédé à la rénovation des laboratoires de chimie.

Un autre contrat de 67 725$ a été attribué à Construction Michel Dubé inc. de Delson pour l'installation de nouvelles hottes de comptoir dans le laboratoire de Technologie d'analyses biomédicales. ■

Avis de déménagement

La clinique de pédiatrie de Saint-Jean fermera ses portes au 900 boul. du Séminaire, suite 325, le 9 décembre 2010 et ouvrira la semaine du 13 décembre au **383 boul. du Séminaire Nord, suite 218**, Saint-Jean-sur-Richelieu. Le numéro de téléphone restera le même soit **450 348-4911.**

616205101A_20101202-m

VOS SPÉCIALISTES

DÉBOUCHAGE
Le spécialiste DÉBOUCHE TOUT urgence 24 heures
GREENDALE service d'égoûts
DÉBOUCHAGE ET NETTOYAGE DE DRAINS DE TOUS GENRES
TOILETTE-BÂIN-LAVABO-DOUCHE-EVIER-DRAIN PRINCIPAL
Inspection par caméra
Dégel des tuyaux
Test de fumée pour mauvaises odeurs
Détection électronique des tuyaux
Nettoyage par pression
Service de vacuum
Nettoyage d'intercepteur de gras
450 346-8045

ENTREPOSAGE
Mini-entrepôt À LOUER
- Système de sécurité par caméra
- Chauffé
- Monte-charge
- 5'x6' ou 6'x10'
- À partir de **39$/mois**
Pour information **450 347-2001**
demander Céline

IMMOBILIER
La Capitale du Carrefour
Agence immobilière
336, boul. Saint-Luc, suite 200
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc J2W 2A3
Tristan Bourgeois Cousineau
Courtier immobilier
Bur.: 450 359-4488
Telec.: 450 359-4720
Cell.: 514 924-5252
bcousineaut@videotron.ca

IMMOBILIER
POUR Votre Bonheur VENDRE ACHETER AVEC
L'équipe ADRESSE IMMOBILIÈRE
SARAH MARIER Courtier immobilier agréée
NORMAND JALBERT Courtier immobilier agréé, C.R.E.S.
www.adresseimmobiliere.com
SI VOTRE MAISON EST DÉJÀ SUR LE MARCHÉ SVP DONNEZ CE MESSAGE À UN AMI
450-545-5580
Vous voulez vendre votre propriété, donc vous avez besoin d'un acheteur. Nous parlons à des acheteurs à tous les jours. Pour préciser vos attentes et connaître la valeur de votre propriété : INVITEZ-NOUS, C'EST GRATUIT !

MASSOTHÉRAPEUTE
20$ DE RABAIS pour massage de 1 heure*
ARIANE VERSCHELDEN
Massothérapeute-étudiante en ostéopathie
514 919-2743
513, boul. du Séminaire Nord
* Jusqu'au 30 décembre 2010 sur présentation de cette annonce

MASSOTHÉRAPEUTE
Martin Bissonnette
Membre de L.A.P.M.S.Q. Pour reçus
Naturothérapie & phyto-aromathérapie
massage Shiatsu & Suédois
relation d'aide & relaxation
Certificat cadeau
Tél.: 450 741-7261

MÉCANIQUE GÉNÉRALE
NAPA AUTOPRO Garage André Roy
L'entretien hivernal comprend :
• Lubrifiant, huile et filtre . Vérification de l'antigel
• Vérification du chauffe-moteur (si équipé)
• Vérification de la batterie et des systèmes de charge et de démarrage
• Conseil sur le fonctionnement du système de chauffage et de climatisation
Et plus encore!
Plus taxes, supplément pour véhicule diesel et 3/4 de tonne.
OFFRE D'ENTRETIEN hiver
79,95$
Andre Roy
Marc-Andre Roy
261, rue Jacques-Cartier Sud, Saint-Jean-sur-Richelieu 450 347-4422

RÉSIDENCE PERSONNES ÂGÉES
COMPLEXE OASIS ST-JEAN
HABITATION ÉVOLUTIVE POUR RETRAITÉS
Monique Tremblay, Conseillère en hébergement
T 450 349-5861 poste 557
C 450 210-1881
1050, rue Stéfoni, Saint-Jean-sur-Richelieu
locationoasis@chartwellquebec.ca

SALON DE COIFFURE
3 femmes barbiers? Et oui!
Joyeuses fêtes!
Les Boys Coiffure pour lui
Magali Marise Linda
967, boul. de Séminaire Nord, St-Jean-sur-Richelieu (face au Saint-Hubert)
www.lesboyscoiffure.com
AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS
450 349-9996

SYNDIC DE FAILLITE
Noyé par les dettes?
Frédéric Lachance, baa, cip, syndic
... Laissez-nous vous aider!
Appel & Cie Inc. Syndic de faillite
Faillites personnelles et corporatives - Propositions - Réorganisation financière
Consultation initiale sans frais 450 358-5555
170, Longueuil, St-Jean - Siège social Montréal 514 932-4115
Longueuil - St-Constant - St-Jean-sur-Richelieu - Ste-Thérèse St-Jérôme - Ste-Agathe

Denis Jolin Sylvie Leblanc Manon Lavigne Martine Tanguay Nancy Leclerc Francis Benoit Martin Stewart
CONTACTEZ UN DE NOS REPRÉSENTANTS(ES) : 450 347-0323
3044531018_201f1202-ff

DIRECTION GÉNÉRALE DU CÉGEP

Chantal Denis sollicite un nouveau mandat

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Nommée directrice générale du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu en juin 2006 pour une période de cinq ans, Chantal Denis a pris la décision de solliciter un nouveau mandat.

Le processus de renouvellement de son mandat est en cours. Mme Denis a dressé un bilan des quatre dernières années de son travail devant les membres du conseil d'administration du collège, mardi soir dernier.

Tout comme elle a identifié les enjeux des prochaines années. Le maintien d'un climat de travail de qualité dans un contexte de changement en est un. Le collège a intégré plus de 300 nouveaux employés depuis quatre ans. Il doit s'assurer de l'adhésion du nouveau personnel aux principes et aux valeurs du collège.

FORMATION DE QUALITÉ

Le maintien d'une formation de qualité afin qu'un grand nombre d'élèves décrochent un diplôme demeure une préoccupation. Le développement de la formation continue, le rayonnement et l'internationalisation du collège constituent aussi des enjeux majeurs énumérés par Mme Denis.

À ces défis, s'ajoutent des enjeux propres à l'ensemble des établissements collégiaux québécois: l'impact des changements démographiques, les besoins de main-d'oeuvre qualifiée à combler, la nécessité de hausser le taux de diplomation et le financement adéquat du réseau collégial.

DÉMOGRAPHIE

Au chapitre de la démographie, une baisse du nombre de jeunes inscrits au collégial est appréhendée. Mais l'affluence plus grande cette année à la soirée portes ouvertes de novembre se reflétera-t-elle dans les admissions en hausse constante, s'interroge Mme Denis. Les prévisions de clientèle du ministère de l'Éducation ne vont pourtant pas dans ce sens.

En 2006, au début du mandat de la directrice générale, le Cégep accueillait 2549 élèves. Ils sont maintenant 3390 cégépiens.

Pendant que le nombre de finissants du secondaire baisse à la Commission scolaire des Hautes-Rivières, le Cégep connaît une croissance de ses admissions laissant supposer qu'une partie de sa population provient d'autres commissions scolaires en croissance de population.

Mais il faut dire que le taux de passage du secondaire au collégial des élèves de la région s'est nettement amélioré au cours des dernières années, a signalé Mme Denis. Il a fait un bond de 51% à 64,4%, de 2005 à 2009.

DIFFICULTÉS D'APPRENTISSAGE

Par ailleurs, Mme Denis a mentionné le défi que posent l'arrivée au collégial d'un nombre croissant d'élèves aux prises avec des difficultés d'apprentissage et les services qu'ils requièrent.

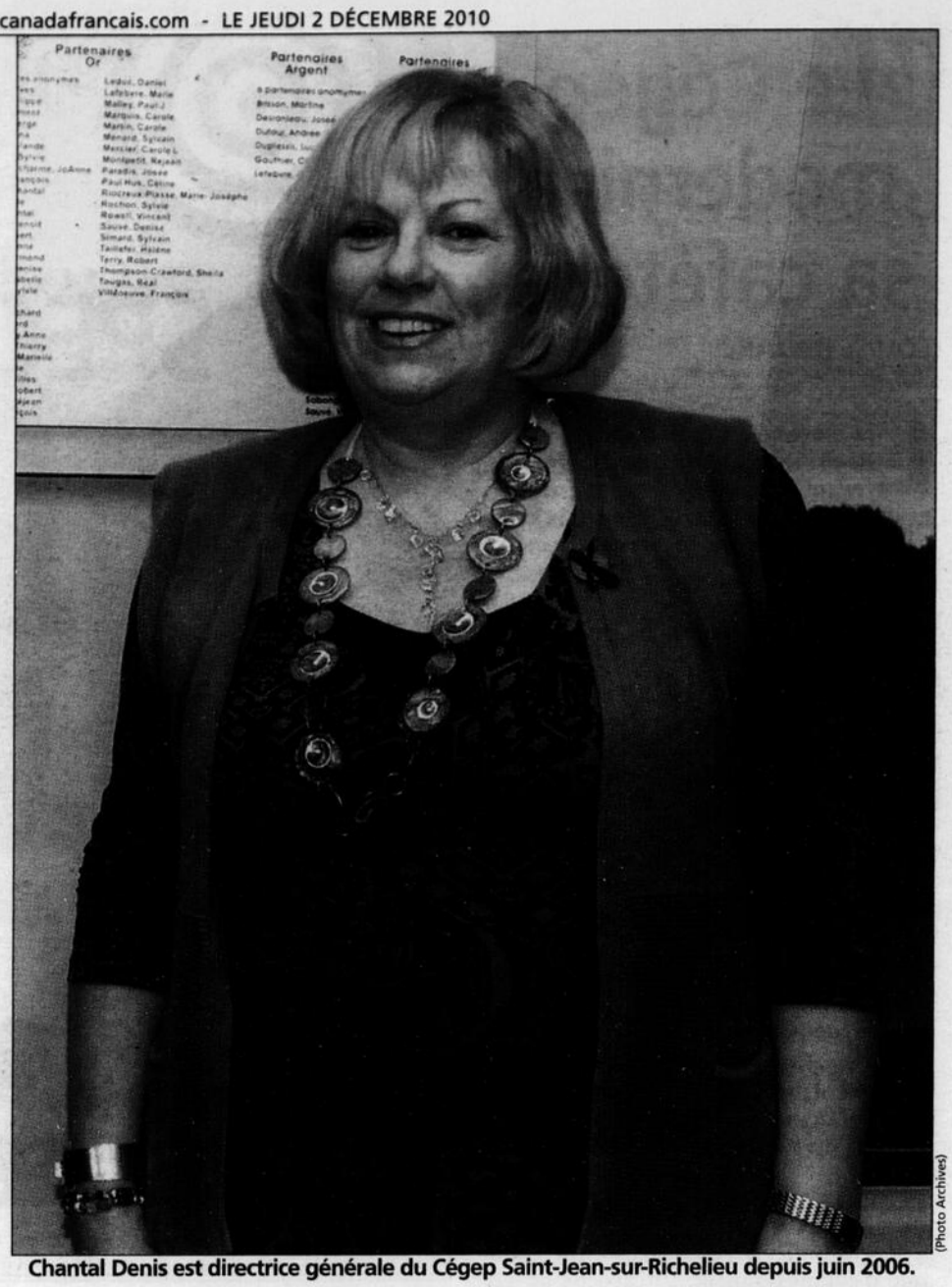
La directrice générale constate la mise en place déjà d'un grand nombre de mesures pour favoriser la réussite scolaire de l'ensemble des élèves. Sont-elles toutes efficaces, s'interroge-t-elle, à l'heure de la révision du plan de réussite.

Les services à la vie étudiante ont connu de nombreuses transformations depuis 2006, fait-elle aussi observer. Elle réitère la volonté du collège de maintenir un équilibre entre la culture et le sport.

PARTENARIAT

Dans son bilan déposé au conseil, Mme Denis fait valoir l'intensification des liens avec les partenaires du collège. Elle mentionne entre autres les ententes nombreuses avec la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu: gratuité du transport en commun pour les élèves, utilisation de la bibliothèque et de la piscine par les citoyens, construction d'un stade régional à surface synthétique.

Mme Denis ne manque pas de rappeler enfin qu'elle préside le comité de gestion de la reconnaissance des acquis et compétences relevant de la Table d'éducation interordres de la Montérégie. Elle siège au comité du plan de travail de la Fédération des cégeps ainsi qu'à la Table de concertation du ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles et de la Fédération des cégeps. Elle fait aussi partie du conseil d'administration de l'Association des collèges communautaires du Canada. ■



(Photo Archives)

Chantal Denis est directrice générale du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu depuis juin 2006.

UN GROS MERCI à la population de St-Jean-sur-Richelieu pour avoir contribué aux sacs réutilisables pour le Club des petits déjeuners du Québec les **30-31 octobre DERNIER**



Les acquéreurs des sacs ont contribué volontairement à une cueillette de fonds au profit du **Club des petits déjeuners du Québec** qui réinvestira les montants recueillis dans les écoles de St-Jean-sur-Richelieu. Cette initiative s'inscrit dans le mouvement visant à réduire la prolifération des sacs de plastique et à aider les entreprises à vocation sociale de la région. **Mango Média**, s'est associée avec certaines entreprises de la région dont **IGA Extra Gladu** pour vous offrir ce sac qui devrait contribuer positivement à l'aspect écologique et à l'aide qui peut être apportée à un organisme comme le **Club des petits déjeuners du Québec.**

616614101A_20101202-f

Mango Média tient à remercier tous les partenaires associés à ce projet à savoir :
Groupe Yves Gagnon, Pharmajan L. Paquette, Stéphanie Corneau, Marcellin Champagna Rona Haut Richelieu, Quiznos St-Jean sur le Richelieu, Flamèches Coiffure, Rest Eggs Place, Pizza Sipan, Volkswagen du Haut-Richelieu, Pharmacie M. Normandeau, Diane Forget La Capitale, Carrefour Esthétique Richelieu, Restaurant du Quai, Rénovation M.C.L., Wall-Mart St-Jean, S. Desgroseilliers RBC

Toute entreprise désireuse de s'associer à la mission sociale du projet tout en s'offrant une exposition régionale sur les sacs Éco-Pub, peut communiquer avec **Mango Média au (514) 353-5665.**

MANGO média Éco-Pub

Exploration du gaz naturel au Québec

Voulez-vous en savoir plus?

Regardez la vidéo en ligne de Questerre Energy qui explique le forage horizontal et la fracturation hydraulique à

www.questerre.com/fr

Questerre Energy

Questerre s'implique activement dans le développement économique des ressources naturelles de façon écologiquement viable et socialement responsable.

616227101A_20101202-j

L'Opération Bonne Mine en campagne de financement

ÉMILIE **LÉVESQUE**
emilie.levesque@canadafrancais.com

Fier du succès remporté au cours des deux premières éditions de l'évènement, le comité organisateur de l'Opération Bonne Mine a officiellement lancé sa nouvelle campagne, vendredi dernier. Pour la rentrée scolaire 2011, l'objectif sera de remettre 300 sacs à dos remplis de fournitures scolaires et d'amasser 10 000$ pour les élèves provenant de milieux défavorisés de la région.

Déjà, plus de 1000$ ont été recueillis par les employés et clients d'Actiforme, là où s'est déroulé le lancement de l'opération. Inspirés par le projet, une cinquantaine de commerçants de la région ont participé d'une manière ou d'une autre à la campagne de financement.

En mars, WalMart organisera une collecte de fonds de trois jours et égalisera la somme alors amassée. De même, le comité tiendra encore une fois en avril un souper-bénéfice à la polyvalente Armand-Racicot.

FAIRE SA PART

«Tout le monde peut faire sa part pour permettre à des élèves de débuter l'année scolaire du bon pied et, qui sait, contrer le décrochage», souligne Raymond Varin, qui a initié le projet en 2009.

Rappelons que 275 sacs et 5000$ en certificats-cadeaux ont été remis dans le cadre de la rentrée 2010. Pour de plus amples renseignements sur l'Opération Bonne Mine, il est possible de contacter M. Varin au 450 359-8204. ■



(Photo Simon Lachapelle)

Lucien Marmen, Conférence Saint-Vincent de Paul de Saint-Luc, Soeur Huguette Fleurant, Centre d'action bénévole d'Iberville, Raymond Varin, instigateur du projet, Yvan Ouellet, Actiforme, Chantal Lapointe, Banque Nationale, Gilbert Proulx, Comité dépannage L'Acadie, Marie Tremblay, Centre d'action bénévole d'Iberville, et Edmond Tremblay, Société Saint-Vincent de Paul de Saint-Jean.

Le propane chez vous par des gens d'ici

Bell Gaz ltée
Le propane à votre service

R B PROPANE
Des gens d'ici



POUR TOUS VOS BESOINS EN GAZ PROPANE
• Industriel • Commercial • Agricole • Résidentiel

Communiquez avec nous à Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix
6, 65e Avenue 1-866-382-3353
Nous serons en mesure de répondre à vos besoins

615956101A_20101202

LA STYLISTE LYNE BIENVENUE SE PRONONCE

La mode, bien plus qu'une histoire de vêtements!

MARIE-PIER **GAGNON**
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

Séances de magasinage, défilés de mode, lecture de revues spécialisées... La vie de Lyne Bienvenue a de quoi faire rêver bien des femmes! Comptant parmi les premières stylistes professionnelles du Québec, cette dernière occupe également le rôle de consultante en image depuis cinq ans. Mais attention. La mode, dit-elle, n'est pas qu'une question de vêtements.

Bien des préjugés circulent au Québec au sujet de la mode. «La mode passe souvent pour quelque chose de superficiel», dit sans hésitation Lyne Bienvenue. Certains n'hésitent pas à dire qu'il s'agit d'une façon d'uniformiser les masses, d'autres qu'il y a là une mine d'or pour les compagnies griffées. Pour Mme Bienvenue, il s'agit plutôt d'être vrai envers soi-même et surtout, bien dans sa peau. Nul besoin de dépenser une petite fortune pour y parvenir.

«La mode, ce n'est plus comme c'était. Il y a plus qu'une seule voie», explique-t-elle. À titre d'exemple, une personne peut se présenter au bureau vêtue à l'image des années 1950 en étant tout à fait tendance et revenir le lendemain matin avec des bottes style cowboy et un châle tout en conservant son bon goût. «À chaque saison, il y a trois ou quatre tendances qui priment. Il y a place à la créativité», mentionne Mme Bienvenue.

LE STYLISME, À LA MODE!

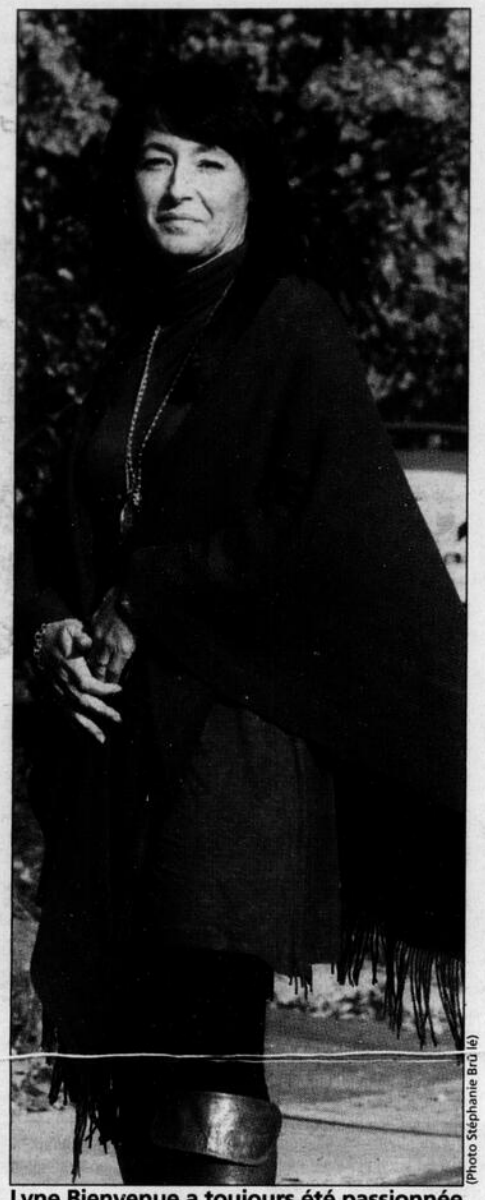
Le problème, rencontré par bien des femmes, réside justement dans cette recherche d'originalité. C'est là qu'entrent en jeu les stylistes, une profession qui connaît un véritable essor depuis cinq ans. «En 2005, il n'y avait qu'une seule professionnelle à Montréal. Quand j'ai voulu suivre une formation dans le domaine, il n'y en avait pas», raconte Lyne Bienvenue. Ce sont plutôt des stylistes venues de France qui lui ont enseigné les grandes lignes du métier. Là-bas, la profession est confortablement installée dans la culture populaire depuis longtemps.

Aujourd'hui, avec l'expérience des années, Mme Bienvenue travaille auprès d'une clientèle très variée qui regroupe à la fois des enseignantes, des avocates et même des mères de retour au travail après un congé maternité. «Ce ne sont pas que des personnes riches et célèbres qui font appel aux stylistes», affirme-t-elle. À Saint-Jean-sur-Richelieu, la pratique demeure malgré tout marginale, un fait que s'explique principalement la styliste par l'absence de promotion.

LE CORPS ET L'ESPRIT

Qu'est-ce que le travail d'un styliste? Pour Lyne Bienvenue, il s'agit d'offrir les connaissances de base à une personne afin qu'elle soit en mesure, par la suite, de magasiner par elle-même une garde-robe de rêve qui fera ressortir ses points forts. «Je ne veux pas créer de dépendance envers mon rôle», explique-t-elle. Mme Bienvenue commence donc par étudier la physionomie de sa cliente pour ensuite lui expliquer les types de coupes, les couleurs et les tendances à privilégier.

Toujours au cours de cette étape, la styliste apprend à connaître sa cliente, à bien saisir sa personnalité. Pourquoi? Tout simplement parce que les traits de caractère sont synonymes des goûts d'une personne. Inconsciemment, cette période du processus permet également de valoriser la femme qui a recours aux services de la styliste par la démonstration de ses points forts et leur valorisation. «Certaines me disent souvent que ça vaut bien une vraie thérapie!», lance Lyne Bienvenue.



(Photo Stéphanie Brûlé)

Lyne Bienvenue a toujours été passionnée par la mode. Elle s'est lancée dans le stylisme à l'aube de la quarantaine, réalisant un rêve de jeune fille.

La deuxième partie repose sur une séance de magasinage où la personne est invitée à visiter de nouvelles boutiques. «Lorsque je travaille avec des femmes de Saint-Jean, j'essaie d'encourager les gens de la place», explique Mme Bienvenue. Le but de ces trois heures consiste à dénicher de beaux vêtements à peu de frais, la spécialité de la styliste. «Avec un budget de 500$, on peut aisément avoir une garde-robe qui a du style», affirme-t-elle.

LA MODE, QUESTION DE CULTURE?

Pour plusieurs, la mode est une question de culture. Il y a le style raffiné des Européens, l'audace des Américains, les kimonos colorés des Asiatiques. Toutefois, de l'avis de Lyne Bienvenue, il n'y a pas lieu de parler d'une mode québécoise. «Avec Internet, nous avons accès au monde entier. L'inspiration se trouve partout», explique-t-elle. Il suffit d'ailleurs d'inscrire le mot «mode» dans un moteur de recherche pour voir des millions de pages s'afficher, dont bon nombre de blogues. Selon elle, les styles d'aujourd'hui sont plutôt d'heureux mélanges.

Les personnes qui désirent en apprendre davantage sur le travail de styliste sont invitées à visiter le www.figuresdestyle.ca. À noter que Lyne Bienvenue publie, une fois par semaine, une chronique mode et beauté sur le site Internet du *Canada Français*. ■

Personne ne doit fermer les yeux sur la violence conjugale

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

Plus de 10 000 foyers du Haut-Richelieu ont reçu récemment une carte postale pas comme les autres. «Mon amie, ma soeur, ma fille, ma collègue vit de la violence conjugale. Ça me concerne, je peux agir!», peut-on y lire. Une affaire privée, la violence? Plutôt un problème de société, affirme la Maison Hina qui est à l'origine de cette initiative.

La Maison Hina, située à Saint-Jean-sur-Richelieu, participe pour une troisième année consécutive à cette opération. L'envoi des cartes postales s'inscrit dans le cadre de la campagne nationale des *12 jours d'action pour l'élimination de la violence envers les femmes* qui a débuté le 25 novembre et culminera le 6 décembre à l'occasion de la Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes.

Son but est clair: inciter les proches et les témoins à agir. «Prendre position contre la violence conjugale ne veut pas dire de s'en prendre au conjoint, nuance Nathalie Villeneuve, responsable de la Maison Hina. Il faut faire attention à la manière dont on veut dénoncer une situation, mais il y a plusieurs façons de le faire.»



«Sachant que les victimes de violence sont isolées, on ne peut pas laisser ça sous silence», affirme Mme Villeneuve, responsable de la Maison Hina.

Bien sûr, la police reste l'ultime ressource lorsqu'on est témoin d'un épisode de violence. Mais il existe aussi d'autres oreilles attentives qui peuvent nous aider, comme la Maison Hina. Depuis que la maison d'hébergement participe à l'envoi annuel de ces cartes postales, sa responsable a remarqué une augmentation du nombre d'appels de tierces personnes à la recherche de conseils.

ISOLEMENT

Voilà une nouvelle encourageante quand on sait que les témoins n'osent souvent pas parler. «Sachant que les victimes de violence sont isolées, on ne peut pas laisser ça sous silence, affirme Mme Villeneuve. Le simple fait de faire savoir à une victime qu'on est là pour elle peut être bénéfique. Peu importe si elle est prête ou non à passer à l'action. Elle sait dorénavant que quelqu'un est conscient de son problème.»

Dieu sait si l'isolement dont souffrent les victimes est grand, car il est une conséquence directe du contrôle par la violence qu'opère un homme sur sa conjointe.

Signe que les nombreuses campagnes de sensibilisation portent fruit, le taux de dénonciation des cas de violence conjugale sont beaucoup plus élevés qu'avant. «De plus, les femmes dénoncent plus tôt et plus jeunes», remarque Nathalie Villeneuve.

DÉSORIENTÉES

Une chose n'a pas changé cependant. Le niveau de confusion des victimes est toujours aussi grand. «À force de se faire violenter, les femmes finissent par perdre toute notion de ce qui est bien et ce qui ne l'est pas, explique la responsable de la Maison Hina. Elles croient qu'elles sont les seules responsables de leur malheur, mais il s'agit d'une conséquence directe de la violence.»

Il est encore plus difficile de détruire ces mythes lorsque la victime est complètement isolée de sa famille et de ses amis. D'où l'importance de s'investir auprès d'une proche victime de violence pour l'aider à s'en sortir au moment elle se sentira prête.

La Maison Hina offre des services d'écoute téléphonique, d'hébergement et de sensibilisation dans les écoles et divers organismes. Son équipe d'intervention est disponible 24 heures par jour, sept jours sur sept. Pour communiquer avec elle en tout temps en tant que victime ou témoin de violence conjugale, on compose le 450 346-1645. ■

Galerie du sommeil

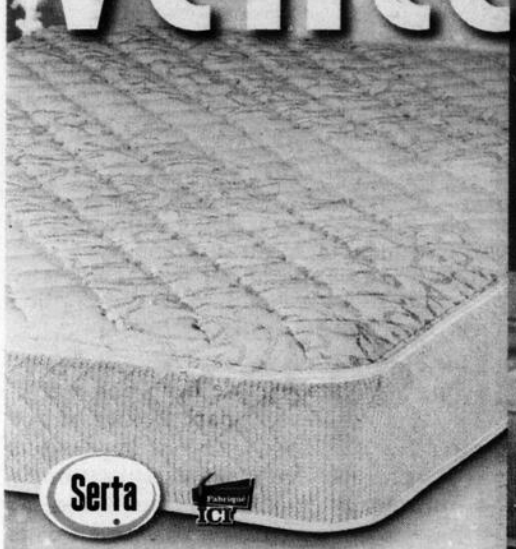
BRAULT & MARTINEAU

Avec vous depuis 50 ans

Grande vente

DE FIN D'ANNÉE SUR LES MATELAS†

Serta®



Serta — Fabriqué ICI

CYGNE

2 places
442 ressorts

8,98$*/mois ou 449$

**Rabais de 180$** Rég.: 629$

- **Matelas semi-ferme**
- **Plusieurs couches de mousse**
- **Ressorts Perfect Sleeper**

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin. Garantie ferme de 10 ans
Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/312 ressorts. . . . . **7,98$***/mois ou **399$** RABAIS DE 130$ Rég.: 529$
- Grand lit/532 ressorts. . . **10,78$***/mois ou **539$** RABAIS DE 160$ Rég.: 699$
- Très grand lit/672 ressorts **14,98$***/mois ou **749$** RABAIS DE 230$ Rég.: 979$



Serta — Fabriqué ICI

50e anniversaire

- **Matelas moelleux** • **1 po de mousse confort**
- **Sans rotation** • **Ressorts Verticoil Premiere®**
- **3 po de mousse de soutien ultra-ferme**

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie de 5 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/252 ressorts. . . . . **6,58$***/mois ou **329$** RABAIS DE 110$ Rég.: 439$
- Grand lit/460 ressorts. . . . . **8,78$***/mois ou **439$** RABAIS DE 160$ Rég.: 599$
- Très grand lit /575 ressorts. . **11,98$***/mois ou **599$** RABAIS DE 200$ Rég.: 799$

2 places/357 ressorts

**Rabais de 150$** Rég.: 529$

7,58$*/mois ou 379$



Serta — Fabriqué ICI

BERNACHE

2 places
840 ressorts

13,98$*/mois ou 699$

**Rabais de 260$** Rég.: 959$

- **Matelas ultra-ferme**
- **Contour de mousse** • **Sans rotation**
- **Ressorts ensachés** • **Tissu antibactérien**
- **Surpiquage de laine et soie**

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin. Garantie ferme de 10 ans
Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/540 ressorts . . . . . **12,98$***/mois ou **649$** RABAIS DE 210$ Rég.: 859$
- Grand lit/1024 ressorts. . . . **14,98$***/mois ou **749$** RABAIS DE 280$ Rég.: 1029$
- Très grand lit/1280 ressorts. . **19,98$***/mois ou **999$** RABAIS DE 300$ Rég.: 1299$

Payez en **50** **versements sans intérêt*** sur les matelas jusqu'en février 2015

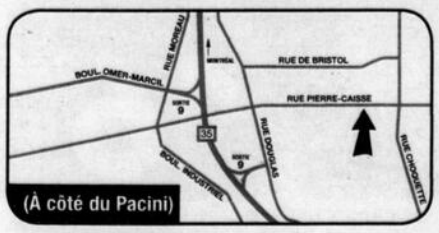


Offre en vigueur du jeudi 2 décembre au dimanche 5 décembre 2010. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Brault & Martineau Liquidation. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Détails en magasin. †Marques et modèles sélectionnés. Détails en magasin.

*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt » : achat minimum requis de 799$ avant taxes pour les matelas sauf items sélectionnés. Sur approbation du crédit et conditionnel à la signature d'un contrat avec Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5 % annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours :

Si votre solde quotidien moyen est de :	100$	500$	1000$
Les frais d'intérêts pour une période de 30 jours seront de :	1,60$	8,01$	16,03$



braultetmartineau.com

ST-JEAN-SUR-RICHELIEU

575, rue Pierre-Caisse • Tél. : 450 349-1609

Livraison gratuite ***7 jours sur 7***

***Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi au mercredi 9 h à 18 h
Jeudi et vendredi 9 h à 21 h
Samedi 9 h à 17 h • Dimanche 10 h à 17 h

Accord D Desjardins — Desjardins partenaire officiel de Brault & Martineau

MasterCard VISA PAIEMENT DIRECT

616224101A_20101202-f



(Photo Rémy Boily)

Les lauréats du Bal des Prix d'excellence, de gauche à droite: Francine Saint-Denis, Diane Breault, Suzie Legault, Michelle Proulx, André Sévigny, Claude Roireau, Ginette Knight, Louis Coache, Colette Viau, Sébastien Gaudette, la Dre Jocelyne Blais, le Dr Richard Dumouchel, le Dr Pierre Normandin, Josée Surprenant, Monique Landry, Claudette Doyon, Joé Poulin, Francine Garceau, Guylaine Martel, Marie Savaria, Ginette Senez, Suzanne Racine, Lucie Campbell, le Dr Yves Langlois et Véronique Duquette.

Prix d'excellence pour des professionnels de la santé

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

Le Conseil des médecins, dentistes et pharmaciens, le Centre de santé et de services sociaux et la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville ont honoré la communauté de la santé à l'occasion de leur 12e Bal des Prix d'excellence, le 13 novembre dernier. Au total, 11 personnes ou groupes se sont distingués pour l'excellence des soins et des services apportés dans la région.

L'événement annuel à grand déploiement s'est tenu dans une ambiance de fête sous la présidence d'honneur de Danielle Demers, vice-présidente régionale Montérégie/Rive-Sud chez RBC Banque Royale. Trois cents convives étaient réunis au pavillon Dextraze pour déguster un repas gastronomique.

Sylvie Gamache et le pianiste Marc-André Cuillerier ont animé le cocktail, tandis que Stéphane Langdeau, journaliste sportif et animateur de l'émission *L'antichambre* à RDS, et Claude Lussier, directeur des communications, Direction du Québec chez RBC Banque Royale, ont pris la relève pour le reste de la soirée.

Le bal a été l'occasion de remettre 11 trophées fabriqués par le Studio des verriers du Richelieu. Le Prix d'excellence de l'accomplissement a été remis au Dr Georges Leclerc, chirurgien-orthopédiste à l'Hôpital du Haut-Richelieu, tandis que celui de l'implication revenait aux omnipraticiens Jocelyne Blais et Pierre Normandin.

Le Dr Glenn Boisvert, radiologiste et chef du département de radiologie diagnostique à l'Hôpital du Haut-Richelieu, a pour sa part remporté le Prix d'excellence de la relève. Josée Surprenant, infirmière à l'urgence de l'Hôpital du Haut-Richelieu, a quant à elle reçu le Prix d'excellence des soins infirmiers.

SERVICES PROFESSIONNELS

Suzie Legault, agente de relations humaines en santé mentale, s'est démarquée cette année en recevant le Prix d'excellence des services professionnels. Le Prix d'excellence de l'innovation service aux patients a été attribué aux Drs Yves Langlois et Richard Dumouchel ainsi qu'à Monique Landry pour le projet de guichet unique à la clientèle orpheline et vulnérable.

Le Prix d'excellence qu'a remporté l'équipe du projet Forteresss au centre Georges-Phaneuf l'a consacrée équipe exemplaire de la MRC du Haut-Richelieu. L'Éclusier du Haut-Richelieu a pour sa part mérité le Prix de l'organisme communautaire. Le dernier Prix d'excellence mais non le moindre a été décerné à l'équipe des bénévoles de la pandémie H1N1.

Encore une fois cette année, les convives ont vécu un beau moment d'émotion à la suite de l'annonce d'un don exceptionnel de 100 000$, la deuxième contribution de Valérie et Pascal Gosset, président de la compagnie ICOD pour la Fondation Santé. ■

FONDATION SANTÉ HAUT-RICHELIEU-ROUVILLE

L'Halloween rapporte 30 000$

Plus de 10 000 enfants des régions du Haut-Richelieu, de Rouville et du bassin de Chambly ont pris part à la campagne Halloween 2010 de la Fondation Santé Haut-Richelieu sur le thème «Préparez vos sous pour la santé de nos enfants». Grâce à la générosité de la population, ce sont près de 30 000$ qui ont pu être amassés pour l'amélioration des soins de santé de la communauté.

Les élèves d'une quarantaine d'écoles primaires et secondaires des commissions scolaires des Hautes-Rivières, de Riverside, des Grandes-Seigneuries et des Patriotes, ainsi que des enfants de quelques CPE, se sont promenés de porte en porte lors de la soirée de l'Halloween avec la tirelire orangée de la Fondation Santé.

Dans le Haut-Richelieu, les élèves des écoles du Pélican, Notre-Dame-de-Lourdes, Napoléon-Bourassa, Hamel, Sacré-Cœur, Bruno-Choquette, J.-A.-Bélanger, Marie-Derome, Saint-Eugène, Saint-Gérard, St. Johns, Saint-Lucien, Dr-Alexis-Bouthillier, Aux-Quatre-Vents, des Prés-Verts, Notre-Dame-du-Sacré-Coeur, Providence et le CPE du Haut-Richelieu ont récolté plus de 16 500$ au grand total.

Pour les cinq prochaines années, les sous recueillis par les enfants lors des campagnes Halloween de la Fondation Santé serviront à l'aménagement d'un Centre Mère-Enfant à l'Hôpital du Haut-Richelieu. Ce pavillon ultra-moderne, qui sera construit en 2015, comprendra 26 chambres privées. ■

TOUS LES JOURS
NAVIGUEZ
RESTEZ INFORMÉ
RÉAGISSEZ
www.canadafrancais.com
LE PARFAIT COMPLÉMENT À VOTRE JOURNAL!
326611101A 20100127

POUR ÊTRE BIEN...
Douleurs chroniques
telles que :
bursite, tendinite avec ou sans calcification,
épine de Lenoir, fasciite plantaire, point musculaire
613293101A_20101104-jmrz
Vous pensez avoir tout essayé?
Le traitement par ONDE DE CHOC RADIALE est un nouveau traitement médicalement reconnu* pour les douleurs musculo-tendineuses chroniques.
*Pour plus de renseignement
WWW.CHIRO-IBERVILLE.COM
ou
450 358-4983

pennington's
14+
PENNINGTONS.COM
VÊTEMENTS DE NUITS
À 24,99 $ ET 29,99 $ CH.
ACHETEZ-EN 2 OU PLUS
MAINTENANT
16,99 $ CH
616228101A_20101202-g
DÉTAILS DANS LE DÉPLIANT PENNINGTONS DU JOURNAL D'AUJOURD'HUI!

Gazouillis Billes expose pour une bonne cause

MARIE-PIER **GAGNON**
marie-pier.gagnon@canadafrancais.com

L'Atelier Gazouillis Billes présentera, les 3 et 4 décembre chez Art & Hobby, une exposition au profit de l'organisme Jeunes mères en action. Près d'une vingtaine de créatrices de bijoux seront sur place, apportant avec elles plus de 700 pièces originales. Initiatrice de l'évènement, Tania Gignac convie le public à y prendre part en grand nombre.

C'est en voulant aider une mère monoparentale de son entourage que Tania Gignac, propriétaire de la petite entreprise Gazouillis Billes, a découvert Jeunes mères en action au printemps. Grâce entre autres à une subvention du ministère de la Famille et des Aînés ainsi qu'aux dons de la population, l'organisme travaille à l'amélioration des conditions de vie des mères de moins de 30 ans et de leurs enfants. Cet aide se traduit par l'offre de 24 logements sociaux et d'une panoplie d'activités.

Touchée par cette mission et désirant s'impliquer socialement, Mme Gignac a donc approché la directrice générale de l'organisme, Martine Poulin, afin de lui proposer un tout nouveau partenariat. «Je voulais faire découvrir l'organisme et en même temps, je voulais permettre à mes élèves d'exposer leurs créations», explique-t-elle. Évidemment, du côté de Jeunes mères en action, la nouvelle a été accueillie avec joie. «C'est une belle opportunité pour nous», de dire Mme Poulin.

EXPOSITION

L'exposition, qui débutera à 18h30 vendredi, réunira d'anciennes élèves de l'Atelier Gazouillis Billes. Si certaines s'adonnent plutôt à la création de bijoux dans leurs temps libres, d'autres en ont fait une véritable profession. «Chacune a évolué avec sa propre personnalité», de dire Tania Gignac. C'est donc dire que l'évènement réunira des créatrices en tous genres qui présenteront des bijoux tendance faits à partir de différents matériaux. Le public y retrouvera même quelques pièces de cristal.

Les exposantes prendront place à l'intérieur du magasin Art & Hobby, les propriétaires de l'endroit ayant généreusement accepté de fournir l'espace nécessaire à l'évènement. Pour l'occasion, les quatre enseignantes de l'Atelier Gazouillis Billes seront également sur place, tout comme des représentantes de Jeunes mères en action. Les personnes qui le désireront pourront ainsi en apprendre davantage sur l'organisme tout en magasinant quelques pièces uniques en prévision du temps des fêtes.

À cet effet, les prix des bijoux varieront de 10$ à 90$. En acceptant de prendre part à l'évènement, les créatrices ont également accepté de remettre un minimum de 20% de leurs ventes à Jeunes mères en action. Certaines pourraient offrir davantage. «Étant donné que c'est la première fois qu'on fait ça, on n'a pas d'attente concernant le montant final», explique Tania Gignac. Quoi qu'il en soit, Martine Poulin assure que l'argent sera directement remis aux mères faisant appel à l'organisme.

1RE EXPÉRIENCE

Il s'agit de la toute première fois que le public est invité à voir le travail réalisé par l'entreprise Gazouillis Billes, et plus particulièrement par les participantes du volet atelier. À titre de propriétaire, Tania Gignac souhaitait pourtant offrir l'opportunité à ses élèves de présenter leur travail depuis quelque temps déjà, mais elle désirait ajouter une raison d'être à l'évènement. À l'approche du temps des fêtes, l'idée de s'impliquer socialement a fait son chemin.

Lorsqu'elle a proposé l'idée à ses artistes, 18 candidates ont répondu spontanément à l'invitation. «La majorité ne connaissait pas Jeunes mères en action», avoue toutefois Mme Gignac. Certaines en seront également à leur première exposition grand public.

L'exposition sera ouverte gratuitement au public de 18h30 à 21 heures vendredi ainsi que de 9 à 17 heures samedi. À noter également que Gazouillis Billes acceptera les demandes spéciales dans le cadre de l'exposition. ■


(Photo Stéphanie Brûlé)

Pour la première fois, l'entreprise Gazouillis Billes et l'organisme Jeunes mères en action s'allient afin de présenter une exposition-bénéfice de bijoux. Sur la photo, Tania Gignac et Martine Poulin.



10 000 cartes postales sont distribuées dans la région pour rappeler que le silence n'est pas une option!

Violence conjugale

«De plus en plus souvent, des proches de victimes de violence conjugale perçoivent des signes qui les alertent. Ces personnes nous contactent pour savoir quoi faire».

L'organisme *La Maison Hina invite les proches à consulter son service d'écoute téléphonique. Les intervenantes de notre maison vous aideront à soutenir cette femme de votre entourage aux prises avec la violence.* Pour en savoir plus, on **téléphone au 450 346-1645.**

Cet envoi de cartes postales s'inscrit dans le cadre de la campagne nationale des *12 jours d'action pour l'élimination de la violence envers les femmes* qui a débuté le 25 novembre dernier avec la *Journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes* et qui culminera le 6 décembre prochain avec la *Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes.*

La Maison Hina inc. est membre du *Regroupement des maisons pour femmes victimes de violence conjugale* qui regroupe 48 maisons d'aide et d'hébergement implantées à la grandeur du Québec. Elle offre des services d'écoute téléphonique 24 h, d'hébergement, service à l'externe et de sensibilisation dans les écoles et divers organismes.

Des signes qui peuvent vous alerter :

- Il l'appelle sans arrêt lorsqu'elle vous visite ou sort avec vous.
- Il l'humilie devant vous, il l'interrompt quand elle parle.
- Quand il arrive, elle semble mal à l'aise, elle change d'attitude ou elle se tait.
- Il vous est déjà arrivé de voir des bleus qu'elle n'a pas su expliquer.
- Elle parle de moins en moins de ce qui se passe chez elle, elle doute de plus en plus d'elle, de ses capacités.

Le silence n'est pas une option

Les intervenantes des maisons d'aide et d'hébergement peuvent vous aider à l'aider. Consultez les services externes des maisons de votre région, directement ou via *SOS Violence conjugale* ou 1 800 363-9010 (téléphone et ATS)

www.maisons-femmes.qc.ca

LA MAISON HINA **450 346-1645**

61657010 1A_20101202-1



61663110 1A_20101202



(Photo Rémy Boily)

Mission accomplie pour Mission santé

La tournée Mission santé a connu beaucoup de succès, le 23 novembre dernier, au Centre des aînés johannais. Le chanteur André Lejeune (notre photo) et ses amis ont fait salle comble pour faire la promotion du vieillissement actif. Soeur Angèle a fait saliver le public avec une savoureuse recette de saumon. Le Dr Gilles Lapointe et le pharmacien johannais Alain Papillon ont présenté deux conférences fort appréciées, tandis que le musicien Carl Gauthier a aidé les gens à se dégourdir sur quelques pas de danse en ligne. ■



CIBC donne à Centraide

La Banque CIBC a remis un don de 131 000$ à des bureaux régionaux de Centraide partout au Québec à l'occasion de sa Journée nationale de reconnaissance envers la clientèle. De ce montant, la succursale du Carrefour Richelieu a remis une somme de 1000$ à l'organisme via Famille à coeur, reconnu par Centraide du Grand-Montréal. Sur la photo, de gauche à droite: Sylvie Barré, directrice du centre bancaire CIBC de la rue Richelieu, Sylvie Rochefort, directrice de la succursale de la rue Dorchester, Manon Hélène Desjardins, directrice générale de Famille à coeur, Sébastien Lapointe, vice-président associé du district de la Rive-Sud de la Banque CIBC, et Sonia Boisvert, directrice du centre bancaire du Carrefour Richelieu. ■


(Photo Simon Lachapelle)

Nouveau centenaire au centre Gertrude-Lafrance

Armand Lamontagne était bien entouré pour fêter son 100e anniversaire, au centre Gertrude-Lafrance. Toute sa famille et plus d'une centaine d'invités ont tenu à souligner l'événement en compagnie de celui qui a vécu une partie de sa vie comme bûcheron dans le nord-est des États-Unis. Sur la photo, de gauche à droite: Audrey, Laurianne, Amélie, Mario, Armand, Roger, Antoine, Chantal et Patrick Lamontagne, Sonia Nguyen, Philippe Lamontagne, Guylaine Brault, ainsi que Marie-Philippe, Maxim et Jean-Pierre Moreau. ■


(Photo Archives)

Parents-Secours distribue ses passeports

Parents-Secours Saint-Jean sur Richelieu distribuera gratuitement des passeports d'identification pour enfants le samedi 4 décembre, de 10 à 15 heures, et le dimanche 5 décembre, de midi à 15 heures, face au magasin Sears à l'intérieur du Carrefour Richelieu. Des policiers de la région (notre photo) participeront aussi à l'activité afin de prendre les empreintes digitales des enfants. Le passeport s'avère un outil essentiel lors d'une disparition, puisqu'on y retrouve toutes les informations nécessaires pour retrouver un enfant rapidement. ■


(Photo Stéphanie Brûlé)

De bien belles cartes de Noël

Avec l'aide de leurs enseignantes et techniciennes en éducation spécialisée, les élèves du groupe de démarche éducative et d'insertion sociale ainsi que les élèves du groupe de déficience moyenne de l'école Marguerite-Bourgeoys ont fabriqué 200 cartes de Noël qui seront insérées dans les paniers de Noël remis par la Société Saint-Vincent de Paul. Fiers bénévoles, les élèves sont d'ailleurs disponibles pour accomplir d'autres tâches. Les organismes peuvent faire appel à leurs services en communiquant avec Isabelle Lemay au 450 347-5113, poste 6153. ■


(Photo Jacques Larochelle)

Un défilé de mode à Lacolle

Environ 200 personnes ont assisté, le dimanche 28 novembre, au défilé Mode et muffins du Grenier aux trouvailles, à Lacolle. La parade avait pour but de mettre en évidence les trouvailles vestimentaires ainsi que les accessoires que l'on peut trouver à des prix défiant toute concurrence au comptoir familial de la rue Van Vliet. Le personnel et les bénévoles de l'organisme ont défilé sur la scène du centre Léodore-Ryan et parmi le public pour faire admirer les robes, jupes, pantalons, manteaux, sacs à main, souliers et bijoux usagés que l'on peut s'y procurer. ■

ACTUALITÉ

N'OUBLIEZ PAS CETTE SEMAINE

Association musulmane

L'Association musulmane Al-Imane lance sa campagne de chocolat le vendredi 3 décembre. Son local est situé au 1073, boul. du Séminaire N. L'Association se rassemble les vendredis soir, dès 18h30, pour des causeries avec des gâteaux et du café. Information: 450 349-2172 ou 450 347-8518.

Centre d'entraide Henryville

Le Centre d'entraide régional d'Henryville rappelle aux citoyens d'Henryville, Sainte-Anne-de-Sabrevois, Saint-Alexandre, Saint-Sébastien et Venise-en-Québec que la Guignolée sonnera à leurs portes le samedi 4 décembre, entre 9 et 15 heures. Veuillez laisser vos dons en vue si vous ne prévoyez pas être présent lors de la cueillette des bénévoles. Quant au dîner communautaire de Noël du CERH, il aura lieu le mercredi 8 décembre à la salle Le Sabot d'or. Réservation: 450 299-1117.

APDIP

L'Association de parents en déficience intellectuelle et physique organise un souper dansant le vendredi 3 décembre, de 17h30 à 22 heures, à la Palestre, 375, av. Bessette. L'invitation s'adresse à tous les jeunes de 13 ans et plus vivant avec une déficience intellectuelle, physique ou un TED. Coût: 20$. Réservation: 450 347-2324.

Ateliers informatiques

Une erreur s'est glissée à la page 13 du Loisir Action qui a été distribué à l'ensemble des foyers de la ville la semaine dernière. Les inscriptions pour les ateliers informatiques à la bibliothèque Adélard-Berger débutent le mercredi 8 décembre, à 10 heures. Celles pour les ateliers des bibliothèques Saint-Luc et L'Acadie débutent le vendredi 10 décembre, à 14 heures. Les professeurs seront présents aux bibliothèques Adélard-Berger et Saint-Luc à ces heures pour aider la clientèle à choisir ses cours. Information: 450 359-2692 (Saint-Luc) ou 450 357-2120 (Saint-Jean).

Société d'horticulture

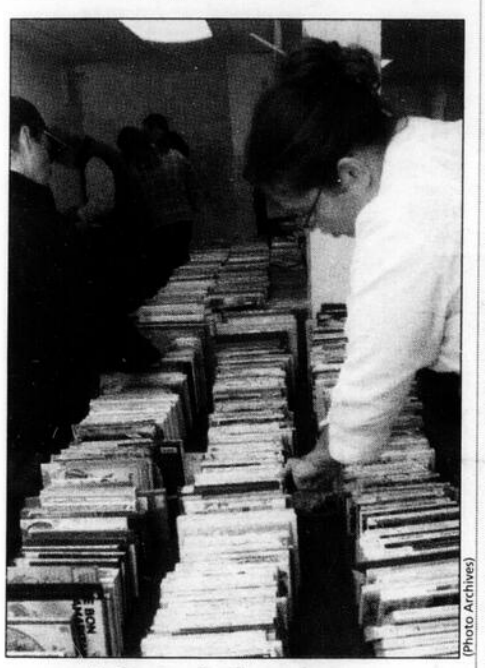
La Société d'horticulture Haut-Richelieu organise une conférence sur les illusions de profondeur des petits jardins, le mercredi 8 décembre, à 19h30, au local C-103 du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. Coût: 4$ pour les membres, 10$ pour les non-membres. Information: 450 347-9148.

Centre de femmes

Dans le cadre de sa série «Femmes et pouvoirs publics», le Centre de femmes du Haut-Richelieu présente une joute d'improvisation en compagnie de Marie Bouillé, députée provinciale d'Iberville, Jacques Ladouceur, maire de Richelieu, et Odette Ménard, de la municipalité de L'Ange-Gardien. L'atelier aura lieu à la salle du conseil de l'hôtel de ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, 188, rue Jacques-Cartier N. Inscrivez-vous avant le 6 décembre à titre de participante ou de spectatrice au 450 346-0662. L'atelier est gratuit, mais un dépôt de 25$ est exigé. Il sera remis le jour même ou conservé en cas d'annulation.

Fibromyalgie

L'Association de la fibromyalgie Montérégie annonce la mise sur pied d'un cours de yoga adapté pour ses membres à Saint-Jean-sur-Richelieu. Les cours débuteront en février, dureront 10 semaines et coûteront 40$. Information: Jocelyne Tardif, 450 465-9648, entre 10 et 16 heures. ■



(Photo Archives)

Liquidation au Centre du livre usagé

Le Centre du livre usagé de La Porte Ouverte annonce la tenue d'une grande vente de liquidation, le jeudi 9 décembre, de 13 à 20 heures, au 81, rue Frontenac. Des milliers de livres de tous genres seront offerts à 8$ le sac. Tout le monde peut contribuer au succès de la vente en déposant ses livres dans la chute à l'extérieur de l'édifice. Pour plus d'information, communiquer avec Danielle Bruneau au 450 741-3592 ou au 450 346-3283. ■

André Caisse devient un Grand Associé du frère André

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

André Caisse a toujours éprouvé de la fascination pour le frère André. Son admiration pour lui a été récompensée, le 3 octobre dernier, alors qu'il a été nommé Grand Associé du frère André. Canonisé ou pas, dit M. Caisse, le fondateur de l'Oratoire Saint-Joseph mérite qu'on s'attarde à son message qui devrait tous nous inspirer.

Le fondateur de l'entreprise Saint-Jean Bearing est un Associé du frère André de longue date. L'association a été créée en 1954, mais le frère André a pu compter sur l'appui de donateurs dès l'origine de l'Oratoire Saint-Joseph. C'est grâce à eux si le sanctuaire est passé de chapelle à basilique.

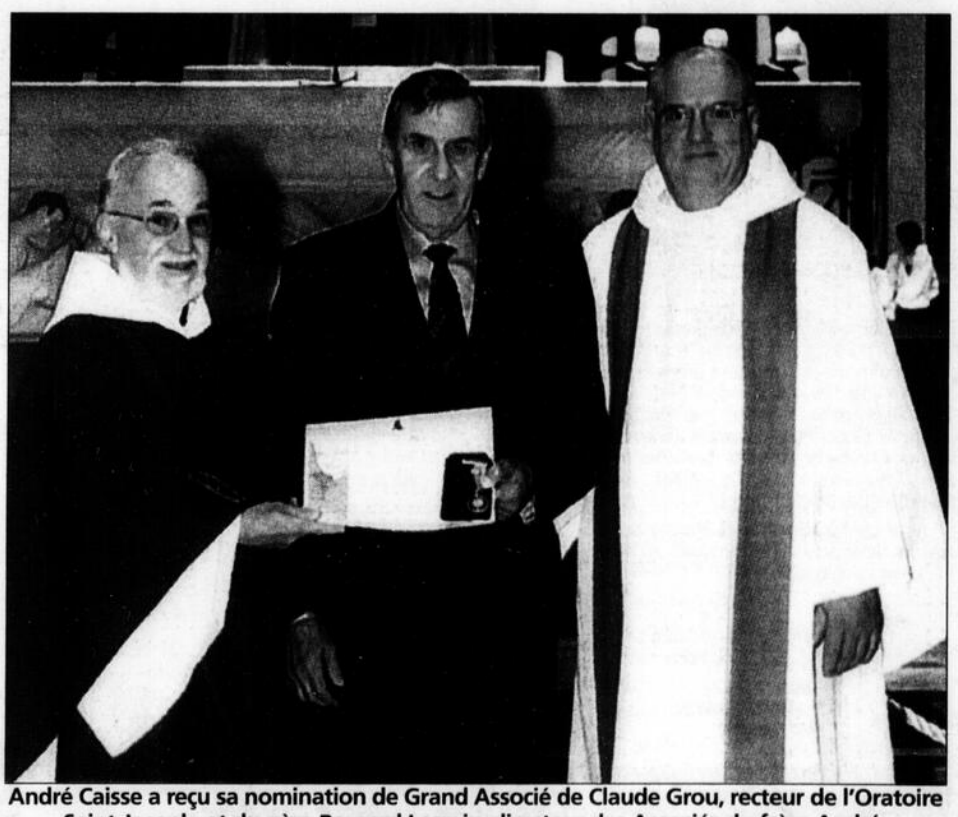
Les Associés du frère André se caractérisent par leur volonté de s'unir pour garantir des ressources humaines, financières et liturgiques à l'Oratoire Saint-Joseph. Il existe plus de 12 000 Associés du frère André. Environ 2000 d'entre eux sont de Grands Associés comme André Caisse.

Ce dernier a choisi de faire partie de ce groupe il y a 25 ans pour perpétuer la mémoire du frère André et son Oratoire, le plus grand sanctuaire au monde dédié à saint Joseph. «Je m'implique parce que l'Oratoire est une vitrine sur le monde, explique André Caisse. Pour moi, c'est aussi une question de préservation du patrimoine.»

MESSAGE DU SAINT

Au fil des ans, M. Caisse s'est de plus en plus intéressé au cheminement du saint. «Lui qui était si humble, comment a-t-il pu rendre son rêve contagieux?», s'est-il longtemps demandé. Il croit avoir trouvé la réponse: «Le frère André avait peu d'instruction, mais il était très dévoué. Sa volonté de faire et sa foi lui ont permis de réaliser l'Oratoire. Quand on croit à quelque chose, on peut réussir n'importe quoi.»

Si André Caisse se réjouit de la canonisation du frère André, il affirme qu'elle ne change en rien l'origine de son message. Car c'est en transmettant sa foi aux malades, dit-il, que les fidèles avaient le pouvoir de se guérir eux-mêmes. «Les oeuvres comme celles du frère André ou encore de Mère Teresa doivent être perpétuées, car leur message, lui, ne mourra jamais. C'est pour cette raison que je trouve important de supporter l'Oratoire Saint-Joseph», conclut le nouveau Grand Associé. ■



André Caisse a reçu sa nomination de Grand Associé de Claude Grou, recteur de l'Oratoire Saint-Joseph, et du père Bernard Lacroix, directeur des Associés du frère André.

Maison Alice
maître boucher
Au plaisir de vous y servir!
359, 9e Avenue, Iberville
www.lamaisonalice.com
450 347-8786

NOUVEL HORAIRE
mercredi .....11 h à 21 h
jeudi .....11 h à 21 h
vendredi .....11 h à 22 h
samedi.....17 h à 22 h
dimanche .....9 h à 21 h
Déjeuner champêtre

PERMIS D'ALCOOL





(Photo Rémy Boily)

Mission accomplie pour Mission santé

La tournée Mission santé a connu beaucoup de succès, le 23 novembre dernier, au Centre des aînés johannais. Le chanteur André Lejeune (notre photo) et ses amis ont fait salle comble pour faire la promotion du vieillissement actif. Soeur Angèle a fait saliver le public avec une savoureuse recette de saumon. Le Dr Gilles Lapointe et le pharmacien johannais Alain Papillon ont présenté deux conférences fort appréciées, tandis que le musicien Carl Gauthier a aidé les gens à se dégourdir sur quelques pas de danse en ligne. ■



CIBC donne à Centraide

La Banque CIBC a remis un don de 131 000$ à des bureaux régionaux de Centraide partout au Québec à l'occasion de sa Journée nationale de reconnaissance envers la clientèle. De ce montant, la succursale du Carrefour Richelieu a remis une somme de 1000$ à l'organisme via Famille à coeur, reconnu par Centraide du Grand-Montréal. Sur la photo, de gauche à droite: Sylvie Barré, directrice du centre bancaire CIBC de la rue Richelieu, Sylvie Rochefort, directrice de la succursale de la rue Dòrchester, Manon Hélène Desjardins, directrice générale de Famille à coeur, Sébastien Lapointe, vice-président associé du district de la Rive-Sud de la Banque CIBC, et Sonia Boisvert, directrice du centre bancaire du Carrefour Richelieu. ■


(Photo Simon Lachapelle)

Nouveau centenaire au centre Gertrude-Lafrance

Armand Lamontagne était bien entouré pour fêter son 100e anniversaire, au centre Gertrude-Lafrance. Toute sa famille et plus d'une centaine d'invités ont tenu à souligner l'événement en compagnie de celui qui a vécu une partie de sa vie comme bûcheron dans le nord-est des États-Unis. Sur la photo, de gauche à droite: Audrey, Laurianne, Amélie, Mario, Armand, Roger, Antoine, Chantal et Patrick Lamontagne, Sonia Nguyen, Philippe Lamontagne, Guylaine Brault, ainsi que Marie-Philippe, Maxim et Jean-Pierre Moreau. ■


(Photo Archives)

Parents-Secours distribue ses passeports

Parents-Secours Saint-Jean sur Richelieu distribuera gratuitement des passeports d'identification pour enfants le samedi 4 décembre, de 10 à 15 heures, et le dimanche 5 décembre, de midi à 15 heures, face au magasin Sears à l'intérieur du Carrefour Richelieu. Des policiers de la région (notre photo) participeront aussi à l'activité afin de prendre les empreintes digitales des enfants. Le passeport s'avère un outil essentiel lors d'une disparition, puisqu'on y retrouve toutes les informations nécessaires pour retrouver un enfant rapidement. ■


(Photo Stéphanie Brûlé)

De bien belles cartes de Noël

Avec l'aide de leurs enseignantes et techniciennes en éducation spécialisée, les élèves du groupe de démarche éducative et d'insertion sociale ainsi que les élèves du groupe de déficience moyenne de l'école Marguerite-Bourgeoys ont fabriqué 200 cartes de Noël qui seront insérées dans les paniers de Noël remis par la Société Saint-Vincent de Paul. Fiers bénévoles, les élèves sont d'ailleurs disponibles pour accomplir d'autres tâches. Les organismes peuvent faire appel à leurs services en communiquant avec Isabelle Lemay au 450 347-5113, poste 6153. ■


(Photo Jacques Larochelle)

Un défilé de mode à Lacolle

Environ 200 personnes ont assisté, le dimanche 28 novembre, au défilé Mode et muffins du Grenier aux trouvailles, à Lacolle. La parade avait pour but de mettre en évidence les trouvailles vestimentaires ainsi que les accessoires que l'on peut trouver à des prix défiant toute concurrence au comptoir familial de la rue Van Vliet. Le personnel et les bénévoles de l'organisme ont défilé sur la scène du centre Léodore-Ryan et parmi le public pour faire admirer les robes, jupes, pantalons, manteaux, sacs à main, souliers et bijoux usagés que l'on peut s'y procurer. ■

ACTUALITÉ

N'OUBLIEZ PAS CETTE SEMAINE

Association musulmane

L'Association musulmane Al-Imane lance sa campagne de chocolat le vendredi 3 décembre. Son local est situé au 1073, boul. du Séminaire N. L'Association se rassemble les vendredis soir, dès 18h30, pour des causeries avec des gâteaux et du café. Information: 450 349-2172 ou 450 347-8518.

Centre d'entraide Henryville

Le Centre d'entraide régional d'Henryville rappelle aux citoyens d'Henryville, Sainte-Anne-de-Sabrevois, Saint-Alexandre, Saint-Sébastien et Venise-en-Québec que la Guignolée sonnera à leurs portes le samedi 4 décembre, entre 9 et 15 heures. Veuillez laisser vos dons en vue si vous ne prévoyez pas être présent lors de la cueillette des bénévoles. Quant au dîner communautaire de Noël du CERH, il aura lieu le mercredi 8 décembre à la salle Le Sabot d'or. Réservation: 450 299-1117.

APDIP

L'Association de parents en déficience intellectuelle et physique organise un souper dansant le vendredi 3 décembre, de 17h30 à 22 heures, à la Palestre, 375, av. Bessette. L'invitation s'adresse à tous les jeunes de 13 ans et plus vivant avec une déficience intellectuelle, physique ou un TED. Coût: 20$. Réservation: 450 347-2324.

Ateliers informatiques

Une erreur s'est glissée à la page 13 du Loisir Action qui a été distribué à l'ensemble des foyers de la ville la semaine dernière. Les inscriptions pour les ateliers informatiques à la bibliothèque Adélard-Berger débutent le mercredi 8 décembre, à 10 heures. Celles pour les ateliers des bibliothèques Saint-Luc et L'Acadie débutent le vendredi 10 décembre, à 14 heures. Les professeurs seront présents aux bibliothèques Adélard-Berger et Saint-Luc à ces heures pour aider la clientèle à choisir ses cours. Information: 450 359-2692 (Saint-Luc) ou 450 357-2120 (Saint-Jean).

Société d'horticulture

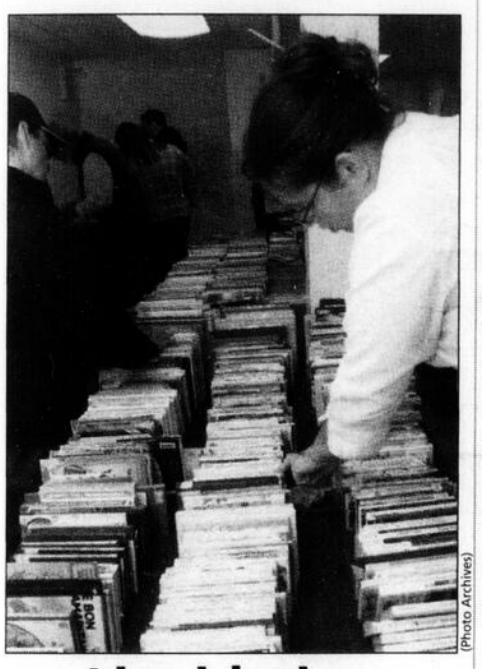
La Société d'horticulture Haut-Richelieu organise une conférence sur les illusions de profondeur des petits jardins, le mercredi 8 décembre, à 19h30, au local C-103 du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. Coût: 4$ pour les membres, 10$ pour les non-membres. Information: 450 347-9148.

Centre de femmes

Dans le cadre de sa série «Femmes et pouvoirs publics», le Centre de femmes du Haut-Richelieu présente une joute d'improvisation en compagnie de Marie Bouillé, députée provinciale d'Iberville, Jacques Ladouceur, maire de Richelieu, et Odette Ménard, de la municipalité de L'Ange-Gardien. L'atelier aura lieu à la salle du conseil de l'hôtel de ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, 188, rue Jacques-Cartier N. Inscrivez-vous avant le 6 décembre à titre de participante ou de spectatrice au 450 346-0662. L'atelier est gratuit, mais un dépôt de 25$ est exigé. Il sera remis le jour même ou conservé en cas d'annulation.

Fibromyalgie

L'Association de la fibromyalgie Montérégie annonce la mise sur pied d'un cours de yoga adapté pour ses membres à Saint-Jean-sur-Richelieu. Les cours débuteront en février, dureront 10 semaines et coûteront 40$. Information: Jocelyne Tardif, 450 465-9648, entre 10 et 16 heures. ■



(Photo Archives)

Liquidation au Centre du livre usagé

Le Centre du livre usagé de La Porte Ouverte annonce la tenue d'une grande vente de liquidation, le jeudi 9 décembre, de 13 à 20 heures, au 81, rue Frontenac. Des milliers de livres de tous genres seront offerts à 8$ le sac. Tout le monde peut contribuer au succès de la vente en déposant ses livres dans la chute à l'extérieur de l'édifice. Pour plus d'information, communiquer avec Danielle Bruneau au 450 741-3592 ou au 450 346-3283. ■

André Caisse devient un Grand Associé du frère André

VALÉRIE **LEGAULT**
valerie.legault@canadafrancais.com

André Caisse a toujours éprouvé de la fascination pour le frère André. Son admiration pour lui a été récompensée, le 3 octobre dernier, alors qu'il a été nommé Grand Associé du frère André. Canonisé ou pas, dit M. Caisse, le fondateur de l'Oratoire Saint-Joseph mérite qu'on s'attarde à son message qui devrait tous nous inspirer.

Le fondateur de l'entreprise Saint-Jean Bearing est un Associé du frère André de longue date. L'association a été créée en 1954, mais le frère André a pu compter sur l'appui de donateurs dès l'origine de l'Oratoire Saint-Joseph. C'est grâce à eux si le sanctuaire est passé de chapelle à basilique.

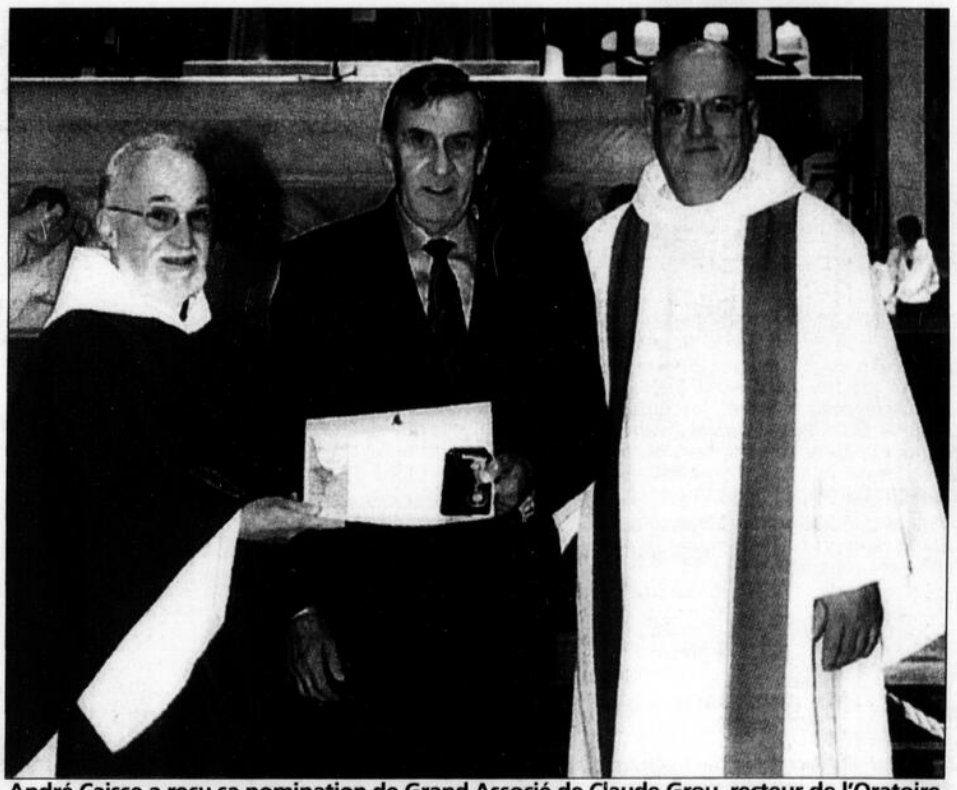
Les Associés du frère André se caractérisent par leur volonté de s'unir pour garantir des ressources humaines, financières et liturgiques à l'Oratoire Saint-Joseph. Il existe plus de 12 000 Associés du frère André. Environ 2000 d'entre eux sont de Grands Associés comme André Caisse.

Ce dernier a choisi de faire partie de ce groupe il y a 25 ans pour perpétuer la mémoire du frère André et son Oratoire, le plus grand sanctuaire au monde dédié à saint Joseph. «Je m'implique parce que l'Oratoire est une vitrine sur le monde, explique André Caisse. Pour moi, c'est aussi une question de préservation du patrimoine.»

MESSAGE DU SAINT

Au fil des ans, M. Caisse s'est de plus en plus intéressé au cheminement du saint. «Lui qui était si humble, comment a-t-il pu rendre son rêve contagieux?», s'est-il longtemps demandé. Il croit avoir trouvé la réponse: «Le frère André avait peu d'instruction, mais il était très dévoué. Sa volonté de faire et sa foi lui ont permis de réaliser l'Oratoire. Quand on croit à quelque chose, on peut réussir n'importe quoi.»

Si André Caisse se réjouit de la canonisation du frère André, il affirme qu'elle ne change en rien l'origine de son message. Car c'est en transmettant sa foi aux malades, dit-il, que les fidèles avaient le pouvoir de se guérir eux-mêmes. «Les oeuvres comme celles du frère André ou encore de Mère Teresa doivent être perpétuées, car leur message, lui, ne mourra jamais. C'est pour cette raison que je trouve important de supporter l'Oratoire Saint-Joseph», conclut le nouveau Grand Associé. ■



André Caisse a reçu sa nomination de Grand Associé de Claude Grou, recteur de l'Oratoire Saint-Joseph, et du père Bernard Lacroix, directeur des Associés du frère André.

Maison Alice
maître boucher
Au plaisir de vous y servir!
359, 9e Avenue, Iberville
www.lamaisonalice.com
450 347-8786

NOUVEL HORAIRE
mercredi .....11 h à 21 h
jeudi .....11 h à 21 h
vendredi .....11 h à 22 h
samedi .....17 h à 22 h
dimanche .....9 h à 21 h
Déjeuner champêtre
PERMIS D'ALCOOL



LE CANADA FRANÇAIS

NÉCROLOGIE

INDEX DES DÉCÈS

BIENVENUE Réjeane
Saint-Jean-sur-Richelieu

CARREAU (NÉE LECLAIR) Georgette
Mont-Saint-Grégoire

CÔTÉ-RÉMILLARD Juliette
Saint-Jean-sur-Richelieu

LAMOUREUX Marcel
Saint-Jean-sur-Richelieu

MARCIL Clément
Saint-Jean-sur-Richelieu

MARENGOS (NÉE MARTIN) Yvonne
Saint-Jean-sur-Richelieu

MONAST-SURPRENANT Claire
Saint-Jean-sur-Richelieu

RANCOURT Gérard
Saint-Jean-sur-Richelieu

TREMBLAY Aline
Saint-Jean-sur-Richelieu

DÉCÈS

BIENVENUE Réjeane (1931-2010)



De Saint-Jean-sur-Richelieu, le 27 novembre 2010, à l'âge de 79 ans, est décédée madame Réjeane Bienvenue, épouse de feu Roland Wilkinson. Elle laisse dans le deuil ses enfants Danielle (Jean-Paul), Daniel (France), Mario, Claudine, sa sœur Loraine, son ami Paul-Emile Labrie ainsi que plusieurs parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le dimanche 5 décembre 2010 à 11 h, en la chapelle du

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 359-0990

La famille recevra les témoignages de sympathie une heure avant la cérémonie.

CARREAU (NÉE LECLAIR) Georgette (1929-2010)



De Mont-Saint-Grégoire, le 30 novembre 2010, à l'âge de 81 ans, est décédée madame Georgette Leclair, épouse de monsieur Alain Carreau, et mère de feu Jean-Claude. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Denise (Claude Ouellette), Clément (Cécilia Pereira), Lucie (Gilles Rémillard), Chantal (Luc Noiseux), Luc (Annie Desjardins), ses onze petits-enfants et ses cinq arrière-petits-enfants. Elle sera aussi regrettée par ses frères et sa soeur, Gilles, Rolland et Madeleine et autres parents et amis.

La famille recevra les condoléances le lundi 6 décembre 2010 de 11 h à 14 h chez

Claude et Edgar Le Sieur Résidences funéraires
530, 4E RUE
À IBERVLLE
450 346-6020
1 877-LESIEUR

Les funérailles auront lieu le même jour à 14 h 30 en l'église Sacré-Coeur d'Iberville, et de là, au cimetière du Mont-Saint-Grégoire.

La famille tient à remercier particulièrement le personnel soignant du 4e nord du Centre Rouville pour les bons soins prodigués et leur soutien.

Des dons à la Société d'Alzheimer du Haut-Richelieu seraient appréciés en sa mémoire.

Centre funéraire Oligny & Desrochers
Yvon Desrochers
propriétaire
Pour un service personnel dans le respect et la dignité
Avez-vous pensé à vos préarrangements?
110, rue Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu
175, Route 104, Mont-Saint-Grégoire
826, 1re Rue, Iberville | 450 346-1124
5493871O1A_20101028

CÔTÉ-RÉMILLARD Juliette (1919-2010)



À l'Hôpital du Haut-Richelieu, le 29 novembre 2010, à l'âge de 91 ans, est décédée madame Juliette Côté, épouse de feu René Rémillard. Elle laisse dans le deuil ses enfants Pauline (Paul Chenevert), Diane, Micheline, Denise (Mario Houle), Liette (feu André Moreau), Robert (Suzanne St-Onge), Raymonde, Ginette (Alain Bellefleur), Normand (Yolaine Patenaude), Danielle (Gadou), Sylvie (Irvin «Blackie» Loyer), ses 17 petits-enfants, ses deux arrière-petits-fils, ses belles-soeurs, son beau-frère, neveux, nièces et amis. Elle sera exposée à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE RENÉ FORTIN
435, RUE SAINT-JACQUES
À NAPIERVILLE

le vendredi 3 décembre 2010 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 4 décembre dès 11 h. Les funérailles auront lieu à l'église de Napierville à 13 h 30, suivies de l'inhumation au cimetière de Clarenceville.

Des dons à la Fondation de l'Hôpital du Haut-Richelieu seraient appréciés de la famille.

LAMOUREUX Marcel (1923-2010)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 24 novembre 2010, à l'âge de 87 ans, est décédé monsieur Marcel Lamoureux, époux de madame Madeleine Dufresne. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Gérard (feu France Bessette), Lise (Pierre Bisaillon), Pierre (Bruyère Nadeau), ses sept petits-enfants, ses 12 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs parents et amis.

Exposé au

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 359-0990

Les funérailles ont eu lieu le mardi 30 novembre 2010 en la Cathédrale Saint-Jean.

Les membres de la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie et les prient de considérer ces remerciements comme personnels.

MARCIL Clément (1929-2010)

À l'Hôpital du Haut-Richelieu, le 25 novembre 2010, à l'âge de 81 ans, est décédé monsieur Clément Marcil. Il laisse dans le deuil ses enfants Monique (Pierre Bednikoff), Denise (Yvon Aubry), Lucie, François et Julie, onze petits-enfants et huit arrière-petits-enfants, ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et autres parents et amis.

La famille recevra les condoléances, en présence des cendres, le jeudi 2 décembre à compter de 14 h chez

Claude et Edgar Le Sieur Résidences funéraires
530, 4E RUE
À IBERVILLE
450 346-6020
1 877-LESIEUR

Une célébration de la Parole se tiendra sur place à 15 h.

MONAST-SURPRENANT Claire (1928-2010)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 29 novembre 2010, à l'âge de 82 ans, est décédée madame Claire Monast, épouse de feu Réal Surprenant. Elle laisse dans le deuil ses enfants Robert (Maria), Denis (Myriam), Lise (Laurent), ses petits-enfants Jade, Tanya, Chloé, Stéphane, Maude, Kevin ainsi que plusieurs belles-sœurs et beaux-frères, cousins et cousines, nièces et neveux, parents et amis.

La famille accueillera parents et amis au

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 359-0990

le vendredi 3 décembre 2010 à compter de 19 h. Une célébration de la Parole aura lieu le 4 décembre à 11 h, en la chapelle du Complexe funéraire.

Heures des visites : vendredi de 19 h à 22 h et samedi dès 9 h 30.

Des dons à la Fondation Santé Haut-Richelieu-Rouville, pour le Fonds Champagnat seraient appréciés de la famille.

MARENGOS (NÉE MARTIN) Yvonne (1927-2010)

De Saint-Luc, le 22 novembre 2010, à l'âge de 83 ans, est décédée madame Yvonne Marengos, épouse de feu André Marengos. Elle laisse dans le deuil son compagnon Lionel Allaire, ses enfants feu Michel, Micheline, Marc (France Langlois), ses petits-enfants Karl (Annick Boulais), Mylène (Martin Lalancette), ses arrière-petits-enfants Mathis Marengos, Ludovic Marengos, ses frères Marcel (Pauline Martel), Fernand (Madeleine Boucher), Alexandre (Colette Rasseneur), sa belle-sœur Hortense Martin ainsi que plusieurs nièces et neveux, cousines et cousins, parents et amis.

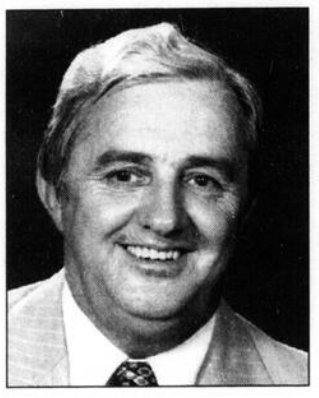
Les funérailles auront lieu le samedi 4 décembre 2010 à 11 h, en l'église Saint-Luc.

DIRECTION FUNÉRAIRE

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 359-0990

La famille recevra les témoignages de sympathie dès 9 h au Complexe funéraire.

RANCOURT Gérard (1925-2010)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 24 novembre 2010, à l'âge de 85 ans, est décédé monsieur Gérard Rancourt, époux de madame Jeanne D'Arc Bisaillon. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Danielle (Claude Tremblay), Lorraine (Robert Dubois), ses petits-enfants Nadine, Jonathan, ses sœurs et frères, sa belle-soeur ainsi que plusieurs nièces et neveux, parents et amis.

Une célébration de la Parole aura lieu le samedi 4 décembre 2010 à 14 h 30, en la chapelle du

Complexe funéraire LeSieur & Frère
95, BOUL. SAINT-LUC
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 359-0990

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 13 h.

Luc Bessette
514 231-5886
www.lucbessette.net
Joane Curadeau
514 237-0624
www.joanecuradeau.com
• Relogement
• Reprise de finance
• Succession
Sutton
6050161O1A_20100902r

En mémoire d'un être cher
Pensez à faire un don à l'Hôpital du Haut-Richelieu, à la Maison de soins palliatifs ou aux centres de longue durée.
Un don en mémoire d'un être cher, une façon significative de transmettre vos condoléances.
Fondation Santé Haut-Richelieu–Rouville
www.fondationsante.com • 450-359-5777
1331921O1A_20100310r

Pour de beaux souvenirs...
...confiez-nous les photos de vos proches
Signets, Retouche, Fonds, Agrandissements, Cadres
On s'occupe de tout en moins de 24h qualité assurée
lord photo.ca
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU 45 Boul. St-Luc 450-348-7569
6019231O1A_20101202r

NÉCROLOGIE

DÉCÈS

TREMBLAY
Aline
(1936-2010)



À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 16 novembre 2010, à l'âge de 74 ans, est décédée madame Aline Tremblay. Elle laisse dans le deuil Gaston Beaudoin, ses enfants Pierre (Irène), Jacques (Doris), Robert (Maria), Sylvie (André), Diane (Guy), Louise, ses petits-enfants ainsi que plusieurs parents et amis.

La famille recevra les condoléances le samedi 18 décembre 2010 à compter de 13 h, à l'église Saint-Lucien de Saint-Jean-sur-Richelieu. Les funérailles suivront à 14 h.

Des dons à la Maison des Soins Palliatifs pour les fonds de l'Hôpital du Haut-Richelieu seraient appréciés.

REMERCIEMENTS

BOUCHARD-DOMINGUE
Marcelle

À la suite du décès de madame Marcelle Bouchard (feu Achille Domingue), survenu le 3 novembre 2010, à l'âge de 93 ans, sa famille remercie sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des marques de sympathie à cette occasion et les prie de considérer ces remerciements comme personnels.

De la part des enfants Gilles et Lisette

ANNIVERSAIRES

1er anniversaire
COUSINEAU-BALTHAZARD
Laurette
(1918-2009)



À notre maman d'amour,

Ça fait déjà un an que tu nous as quittés, nous pensons à toi à tous les jours, protège-nous là-haut au ciel.

On t'aime,

tes enfants.

Pour devenir membre, composez le 1 866 734-9422 ou visitez www.medicalert.ca
Medic Alert
Pour vivre sa vie

1er anniversaire
DAIGNEAULT (LATOUR)
Ginette



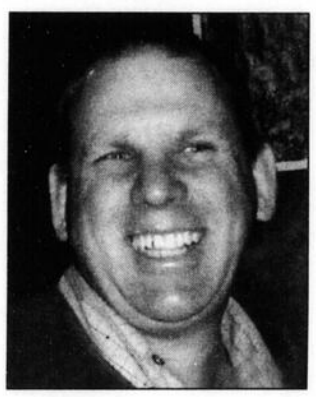
Femme remarquable, mère dévouée, grand-mère attentionnée, amie inoubliable que tu as été pour nous, tu es maintenant un ange à qui nous pensons quotidiennement.

Aujourd'hui, le chagrin serre encore notre cœur et nous vivons jour après jour toute l'importance de ton départ. Tu nous manques énormément.

Puisses-tu de là-haut, continuer à guider nos pas dans le chemin qui nous est destiné. Merci d'être là! Nous t'aimons beaucoup!

Ta famille xxx

1er anniversaire
RICHARD
Serge



Un an déjà, ton visage et ton rire resteront gravés à jamais dans nos coeurs.

Garde-nous un coin avec toi.

Ta famille

1er anniversaire
RICHARD
Manon



Déjà un an s'est écoulé depuis ton départ. Pour nous, c'est comme si c'était hier. Ton souvenir reste malgré l'absence.

Repose en paix.

Ta famille

S.V.P. Assurez-vous que ce papier journal soit recyclé.

1er anniversaire
THIBODEAU-FINLEY
Marcelle



Un an déjà.. et pourtant, pour nous, c'est comme si tu nous avais quittés hier pour cette nouvelle vie. Ce repos tu l'as bien mérité. Seule la pensée de la fin de tes souffrances nous aide à combler ce vide laissé par ton départ. Tu seras toujours présente dans nos coeurs et nos pensées. Continue de veiller sur nous et de nous protéger.

Ta famille et ceux qui t'aiment

2e anniversaire
FORTIN
Pauline
(6 décembre 2008)



Pas une journée n'a passé sans que nous ayons pensé à toi. Tu nous manques cruellement mais nous poursuivons notre route avec cette intime conviction que tu veilles sur nous. Nous t'aimons tant.

Une messe sera célébrée à la mémoire de Pauline le 6 décembre à 16 h, à la Cathédrale de Saint-Jean.

Ton mari et tes enfants

3e anniversaire
NARBONNE
André

André,

Déjà trois ans que tu nous as quittés... La peine que nous éprouvons est toujours présente et tu nous manques beaucoup. Si on pouvait changer quelque chose, tu serais avec nous. On se donne rendez-vous pour plus tard mon frère et je suis certaine que tu vas faire le «party» là-haut, avec ceux que tu connais. Les chanceux! Je ne t'oublierai jamais et les fêtes ne seront jamais plus pareilles sans toi.

On t'aime!

Ginette & Graydon

Donner du sang, une question de vie.
Info-Collecte
(514) 832-0873
1 800 343-SANG
Site internet: www.hema-quebec.qc.ca
HEMA-QUÉBEC

3e anniversaire
NARBONNE
André



Ce 7 décembre... 3 ans déjà que tu n'es plus là...Le temps passe, mais il n'effacera jamais ce que tu as été pour nous... car tu demeures toujours vivant dans nos pensées. Tu resteras toujours gravé au fond de nous dans un endroit qu'on appelle le coeur... Ta chaleur resteras éternelle. Continue de veiller sur nous, avec tout notre amour.

Ton épouse Claudette (Ti-Lou) et ton fils Patrick

Fleurs Jean Guillet
Porteur de message depuis 1990
450.359.4409
5032091101A_20100415-m



Un souper spaghetti fort populaire

Le souper spaghetti de l'école Saint-Eugène a connu un beau succès alors que les citoyens ont répondu en grand nombre à l'invitation des enseignantes de troisième et quatrième année, le 20 novembre. La présence de 600 personnes a permis d'amasser 7100$. Ces fonds serviront à subventionner une classe-neige de deux jours au mois de février. ■

SAINTE-BRIGIDE

Serre de cannabis démantelée par la police

LOUISE **BÉDARD**
louise.bedard@canadafrancais.com

Les policiers du poste de la MRC du Haut-Richelieu de la Sûreté du Québec et de l'Escouade régionale mixte de la Montérégie ont démantelé mardi une production de 287 plants de cannabis, dans une résidence située au 69, rang Double (route 104), à Sainte-Brigide-d'Iberville. Trois personnes ont été arrêtées.

L'opération policière fait suite à une information anonyme reçue à l'effet qu'une serre de cannabis était aménagée dans la maison. À l'aide d'un lecteur thermique, les enquêteurs ont vérifié s'il s'échappait une chaleur anormalement élevée de l'endroit. De plus, ils ont constaté qu'il y avait une dérivation du circuit électrique.

Une surveillance a été menée mardi. Deux personnes se sont présentées sur les lieux et ont été arrêtées. Puis les policiers ont entrepris la perquisition.

Ils ont découvert 287 plants de cannabis cultivés en terre. Les plants atteignaient de trois à quatre pieds. Les policiers ont aussi saisi 17 kilos de cocottes en vrac ainsi que 19 grammes de haschich. Tout l'équipement de production comprenant entre autres 42 lampes a été saisi.

De plus, les policiers ont fait la découverte d'un pistolet 9mm sous un oreiller. L'arme était rapportée volée. Elle était chargée. Les enquêteurs ont aussi mis la main sur neuf téléphones cellulaires.

Un troisième individu de 34 ans s'est amené à la maison durant l'opération policière et a été arrêté. Il a été libéré et il s'est vu signifier une sommation de comparaître.

Les deux autres personnes ont été gardées détenues et ont été amenées hier (mercredi) devant le tribunal. Il s'agit de Jean-Sébastien Roy qui restera incarcéré jusqu'à sa prochaine comparution le 10 décembre. L'homme de 33 ans de Wentworth est soupçonné de production de cannabis, de possession de drogue dans le but d'en faire le trafic et de vol d'électricité à la Coopérative de Saint-Jean-Baptiste. De plus, il fait face à diverses accusations relatives à la possession d'une arme à autorisation restreinte, le 9 mm saisi, et d'une arme prohibée, un coup de poing américain.

Cédric Viau, 30 ans, de Côte-Saint-Luc, a aussi comparu pour répondre à des accusations de production, de possession de stupéfiants dans le but d'en faire le trafic et de vol d'électricité. La Couronne ne s'est pas opposée à sa remise en liberté moyennant le versement d'une caution de 500$.

Cette opération policière est la première à laquelle participe une nouvelle unité de police en Montérégie, l'Escouade régionale. ■

SPORTS ET LOISIRS

TABLEAUX INDICATEURS

DARDS

Ligue de dards du Haut-Richelieu

22 novembre

Classement	PJ	PG	PP	Moy.
Bernard Roy	68	43	23	.682
Nicole Roy	68	39	27	.691
Éric Roy	68	38	28	.676
Bernard Picard	68	38	30	.645
Robert Roberge	68	32	34	.485
Martin Laberge	68	32	34	.486
Annie Roy	68	33	33	.500
Yvon Dallaire	68	30	36	.455
Linda Corbin	68	29	37	.439
Gilles Forcier	68	27	39	.409
Fernand Beaulieu	68	28	38	.424
Jos Ganin	68	28	38	.424

HOCKEY

Ligue de hockey Sénior O'Bock

Ligue «A»

Classement

	PJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Proprio Direct	9	7	2	0	51	28	14
Nissan Coupal & Brassard	10	5	4	1	38	35	11
Youngbloods	10	5	5	0	46	46	10
Boys 9	4	4	1	46	41	9	
Bar du Coin	10	4	5	1	52	52	9
Marina Gosselin/ Canada Français	9	4	5	0	42	43	8
Habitation ML	11	3	7	1	33	63	7

Les 5 meilleurs compteurs

Joueur	PJ	B	P	Pun	Pts
Marco Lemay	8	10	12	6	22
Dominic Vivier	8	8	14	2	22
Anthony Adams	8	8	12	0	20
Mathieu Lebeau	10	10	9	2	19
Jean-Charles Doucet	9	6	13	0	19

Classement des gardiens

Joueur	PJ	V	D	N	Moy
Eric Cournoyer	7	5	2	0	3,28
Mathieu Hébert	10	5	4	1	3,50
José Tremblay	10	5	5	0	4,60

Ligue «B»

Classement

	PJ	V	D	DF	BP	BC	Pts
www.hockey-heroes.com	12	10	1	1	73	49	21
Construction J. Veilleux	12	8	2	2	95	60	18
Glen's Morgan Pub	12	7	3	2	67	55	16
Café Le Flore	12	5	7	0	57	77	10
Resto-Bar Le Lux	12	4	7	1	54	79	9
O'Bock Pub Sportif	12	2	9	1	62	8	5

Les 5 meilleurs compteurs

Joueur	PJ	B	P	Pun	Pts
François Foisy	12	17	17	8	34
Frédéric Leblanc	11	14	18	4	32
J-Philippe Veilleux	12	10	22	4	32
Jonathan Boulais	11	12	19	6	31
Frédéric Fleury	12	17	13	2	30

Classement des gardiens

Joueur	PJ	V	D	DF	Moy
Dédé St-Germain	8	7	0	1	3,12
J-Philippe Allaire	11	7	2	2	4,18
Stéphane Béliveau	12	8	2	2	4,75

Ligue «C»

Classement

	PJ	V	D	DF	BP	BC	Pts
Glorieux	12	11	1	0	80	38	22
Chambly Extincteur	12	8	4	0	81	62	16
Bar du Coin	12	7	4	1	56	51	15
Uniprix	12	6	6	0	57	55	12
Chapiteau Summum	12	4	8	0	50	61	8
Shop Crossfit	12	0	11	1	38	95	1

Les 5 meilleurs compteurs

Joueur	PJ	B	P	Pun	Pts
Benoit Gauvin	11	22	19	0	41
Éric Ducharme	11	20	11	0	31
Michaël Roy	10	19	10	8	29
Marc Diamond	11	10	15	18	25
Kevin Talbot	12	10	14	38	24

Classement des gardiens

Joueur	PJ	V	D	DF	Moy
Olivier Sévigny	12	11	1	0	3,08
Pierre-Yves Gagnon	11	7	4	0	4,09
Benoit Landry	13	6	6	1	4,62

QUILLES

Boule de Neige

Classement 23 novembre

	PG	PP	Qui
Flocons	125	67	43771
Tornades	114	78	43033
Rafales	113	79	42963
Glaçons	104	88	43000
Igloos	104	88	42516
Cristaux	101	91	43311
Esquimaux	95	97	42500
Tempête	90	102	42613
Blizzard	89	103	42328
Verglas	85	107	41880

Semaine

Plus haut simple

Marcel Morneau	237
Manon Olivier	246

Plus haut triple

Marcel Morneau	616
Doris Ladansky	641

Boules Dorées

Classement 19 novembre

	PG	PP	Qui
Équipe 2	58	38	26047
Équipe 1	56	40	25603
Équipe 4	42	54	24789
Équipe 3	36	60	25534

Semaine

Plus haut simple

Claude Bélanger	228
Réjeanne Boire	210

Plus haut triple

Gaby Deschesnes	561
Nicole Quezel	523

CAO St-Luc

Classement 25 novembre

	PG	PP	Qui
G. Vinet	62	34	36697
M. Proulx	62	34	36575
M. Bougie	58	38	36698
G. Laporte	51	45	35932
C. Richard	50	46	36340
F. Ménard	46	50	36137
S. Duclos	46	50	35845
L. Masse	46	50	35458
C. Michaud	45	51	36161
J.-G. Aubé	40	56	36056
J.-G. Hould	36	60	35826
G. Delinelle	34	62	35528

Saison

Plus haut simple

Serge Savoie	260
Lily Proulx	226

Plus haut triple

Serge Savoie	640
Nicole Boyer	587

Clarenceville

Classement 19 novembre

	PG	PP	Qui
Troubadours	58	30	32730
Éclairs	52	36	33438
Fourmis	52	36	32926
Sautés	49	39	33053
Merles	46	42	32983
Colibris	44	44	33119
Rossignols	44	44	32672
Braves	42	46	32992
Bijoux	40	48	32671
Hirondelles	37	51	32929
Étoiles	32	56	32318
Intrépides	32	56	32135

Semaine

Plus haut simple

Réjean Girouard	219
Rose Wagener	222

Plus haut triple

Lionel Brisson	604
Rose Wagener	626

Copains Mardi

Classement 23 novembre

	PG	PP	Qui
M. Lapointe	59	37	36341
J-G Hould	56	40	36546
C. Nadeau	56	40	36208
A. Beaudin	56	40	35754
C. Boudrias	54	42	36282
S. Tardif	48	48	36580
H. Tardif	46	50	36131
M. Lahaie	44	52	35769
J. Caron	42	54	35860
M. Prévost	39	57	35669
M. Pépin	38	58	36228
L. Globensky	38	58	35780

Semaine

Plus haut simple

Fernand Bisaillon	266
Yvette Cadieux	288

Plus haut triple

Gabriel Deschenes	650
Yvette Cadieux	704

Fernand Auclair

Classement 19 novembre

	PG	PP	Qui
GCP Construction	62	26	36195
Rest. Mikes	58	30	36105
Lefebvre Payette	54	34	36280
Dery Toyota	48	40	37254
Pièces Auto Iberv.	46	42	35650
Vitrerie Saran	42	46	36145
Auberge National	35	53	35542
Resto Chez Dan	34	54	35516
Bouch. des Halles	34	54	34591
Stylistik Coiffure	27	61	35283

Semaine

Plus haut simple

Claude Belisle	256
Michelle Lemoine	268

Plus haut triple

André Racine	669
Michelle Lemoine	709

Jonquilles

Classement 24novembre

	PG	PP	Qui
S. Tardif	56	32	33206
C. Martin	56	32	32640
Y. Ménard	50	38	33197
C. Éthier	50	38	33064
R. Lorrain	42	46	32603
P. Dupont	40	48	32535
J. Bisaillon	36	52	32718
N. Leblanc	22	66	31957

Semaine

Plus haut simple

Réjeanne Champagne	238

Plus haut triple

Réjeanne Champagne	622

Joyeux Lurons

Classement 19 novembre

	PG	PP	Qui
Toupies	57	31	29390
Tornades	54	34	29460
Outsider	51	37	29429
Big Mooses	44	44	29228
Sautés	40	48	28876
Chevaliers	32	56	28572
Micmacs	32	56	28371
Scorpions	26	62	22872

Semaine

Plus haut simple

Réjean Pomerleau	240
Nancy Millard	203

Plus haut triple

Réjean Pomerleau	629
Nancy Larocque	493

La Capitale

Classement 22 novembre

	PG	PP	Qui
M. Duval	58	22	24624
L. Bessette	56	24	25381
L. Giroux	52	28	25108
A. Chaumont	49	31	28077
G. Gaboriault	38	42	25095
G. Huppé	36	44	25361
R. Gaudreau	34	46	26009
L. Trudel	34	46	23972
M. Cézard	32	48	24000
F. Bisaillon	31	49	27688
S. Roy	30	50	26196
N. Quintin	30	50	24014

Semaine

Plus haut simple

Jacques Meunier	279
Micheline Duval	233

Plus haut triple

Jacques Meunier	620
Huguette Labonté	575

Pros Mercredi

Classement 24 novembre

	PG	PP	Qui
Têtes à Claques	70	26	34268
Lions	54	42	32323
Moufettes	52	44	33590
Tamalous	52	44	33248
Tornade	54	50	31261
Incompris	43	53	31435
Beaux Bébés	42	54	33763
Pit Boules	29	67	33455

Semaine

Plus haut simple

Gilles Tremblay	235
Lucie Dextraze	224

Plus haut triple

Gilles Tremblay	646
Jocelyne Meunier	485

Sabrevois

Classement 24 novembre

	PG	PP	Qui
M. Lapointe	56	32	25981
C-H. Lacaille	54	34	25681
R. Hardy	52	36	25743
G. Delinelle	50	38	24821
A. Rolland	47	41	26528
C. Nadeau	46	42	27291
G. Ménard	44	44	25981
C. Palin	42	46	24584
J. Matthyssen	36	52	26377
J. Bouchard	34	54	25412
F. Raymond	33	55	25820
R. Grondin	30	58	24358

Semaine

Plus haut simple

Réjean Proulx	245
Pierrette Perks	243

Plus haut triple

Nelson Turmel	638
Pierrette Perks	584

St-Alexandre

Classement 22 novembre

	PG	PP	Qui
Équipe 10	53	35	18960
Équipe 4	52	36	19059
Équipe 7	46	42	20689
Équipe 6	46	42	19144
Équipe 3	44	44	20927
Équipe 5	44	44	19152
Équipe 1	44	44	18525
Équipe 2	42	46	18896
Équipe 8	36	52	20209
Équipe 9	33	55	19222

Semaine

Plus haut simple

Donald Lacasse	275
Denise Breault	289

Plus haut triple

Nelson Turmel	621
Edith Lacasse	687

Ste-Thérèse

Classement 25 novembre

	PG	PP	Qui
Secteur St-Luc	71	25	32418
Pharm. J. Coutu	66	30	33144
CP Vallée des Forts	66	30	32881
M. Landry, notaire	56	40	32019
Pizzeria St-Luc	50	46	31747
Addition Confort	48	48	31880
Belle Province	47	49	31592
Alimentation de l'Île	44	52	32382
Transp. Laberge	44	52	31652
Piscine Caron	44	52	31508
Entr. mén. Véro	23	73	31724
Romain Coiffure	17	79	31561

Semaine

Plus haut simple

Gaétan Dufour	242
Michelle Lemoine	245

Plus haut triple

Gaétan Dufour	663
Michelle Lemoine	671

YoYo

Classement 22 novembre

	PG	PP	Qui
L. Guilbeault	50	30	36155
M. Lavallée	48	32	34809
S. Gagnon	46	34	35263
J. Ménard	46	34	34435
J. Guenette	38	42	34648
Y. Gagnon	32	48	34038
S. St-Pierre	30	50	34805
L. Demers	30	50	34560

Semaine

Plus haut simple

Michel Denicourt	250
Louise Guilbeault	244

Plus haut triple

Michel Denicourt	702
Louise Guilbeault	618

Classique Mixte

Classement

Équipes	Pts	V	T	PJ	Tot
R. L'Heureux	64	24	8	36	37966
M. Duquette	62	21	10	36	37782
M. Thériault	60	22	8	36	37253
L. Guérin	56	20	8	36	37618
D. Galipeau	50	19	6	36	37370
M. Ouellet	34	14	3	36	36497
J.P. Mayrand	30	12	3	36	36081
A. Provost	28	12	2	36	36040

Meneur de la semaine Partie

Jean-Paul Maynard	243
Pierrette Boucher	276

Semaine

Jean-Paul Maynard	646
Pierrette Boucher	644

Féminine Laurier

Classement

Équipes	Pts	V	T	PJ	Tot
L. Lamoureux	60	21	9	36	31689
M. Boucher	51	18	7	36	31066
G. Martel	50	19	6	36	31843
G. Delinelle	31	13	2	36	30291

Meneur de la semaine Partie

Nicole Raymond	228

Semaine

Nicole Raymond	560

La Coupe du Monde

Classement

Équipes	Pts	V	T	PJ	Tot
Montana	70	29	10	39	33979
Norvège	58	22	7	39	40334
Espagne	50	22	7	39	35841
USA	46	18	5	39	42700
Australie	44	20	6	39	32680
Québec	44	19	7	39	30927
Suisse	44	16	6	39	38759
Brésil	28	10	4	39	38092

Meneur de la semaine Partie

Gaétan Tremblay	268
Lise Fontaine	246

Semaine

Yvon Bourdeau	670
Lise Fontaine	640

La Légion

Classement

Équipes	Pts	V	T	PJ	Tot
L. Guérin	52	20	6	33	31386
J. Cloutier	50	18	7	33	29915
H. Verdon	44	17	5	33	31677
M. Proulx	44	16	6	33	29686
R. Chaput	42	15	6	33	29815
L. Gadoury	40	16	4	33	30178
J. Ferland	40	15	5	33	29889
G. Rivest	40	15	5	33	29314

Meneur de la semaine Partie

Gérard Laporte	221
Huguette Verdon	266

Semaine

Gérard Laporte	594
Huguette Verdon	665

Les Amis du Mardi

Classement

Équipes	Pts	V	T	PJ	Tot
R. Girouard	56	20	8	36	30904
C. Corriveau	54	20	7	36	33960
G. Guay	52	20	6	36	32853
D. Laroche	50	17	8	36	33595
A. Freve	42	17	4	36	32833
B. Boudreau	34	14	3	36	29857

Meneur de la semaine Partie

Charles N. Fortin	241
Constance Deneault	232

Semaine

Émile Massicotte	582
Patricia Dumont	601

Les Aventuriers

Classement

Équipes	Pts	V	T	PJ	Tot
Maya l'Abeille	64	22	10	39	31657
Popeye	63	24	7	39	31813
Spock	59	22	7	39	31285
Tintin	57	21	7	39	31924
Xmen	52	20	6	39	31192
Hulk	48	17	7	39	30819
Superman	38	15	4	39	31054
Asterix	35	14	3	39	30246

Meneur de la semaine Partie

Bruno Delisle	264
Louise Lord	232

Semaine

André Isabelle	651
Louise Lord	638

Les Pneus JTG

Classement

Équipes	Pts	V	T	PJ	Tot
Chicago	299	24	7	33	33994
New York	274	18	8	33	33670
Calgary	238	16	6	33	33292
Canadien	234	18	5	33	33045
Vancouver	230	12	6	33	33128
Détroit	225	16	4	33	32853
Québec	219	10	3	33	33106
Pittsburg	217	5	5	33	32899

Meneur de la semaine Partie

Michel Lavigne	257
Carmen Perreault	223

Semaine

Fernand Boutot	652
Francine Villandre	575

Bonne Entente

Classement

	Pts	PJ	Qui
Claudette	54	36	25795
Monique	53	36	25673
Louise	52	36	25658
Nicole La.	52	36	25720
Lise	52	36	26020
Rita	51	36	25572
Nicole Le.	46	36	25661
Jacqueline	42	36	26083
Nico	42	36	25159
Ginette	36	36	25333

Meneurs de la semaine Partie

Jacqueline Grégoire	199
Monique Laroche	190

Semaine

Monique Laroche	517
Jacqueline Grégoire	493

Élite St-Jean

Classement

	Pts	PJ	Qui
Lise	328	39	26023
Philippe	320	39	25902
Mathieu	307	39	26074
Frédéric	299	39	25722
Léon	291	39	25630
Pierre	290	39	25556
Léopold	287	39	25899
Jean-S.	269	39	25554

Meneurs de la semaine Partie

Jean-Sébastien Leclair	278
Lise Jodoin	283

Semaine

Jean-Sébastien Leclair	744
Lise Jodoin	717

Industrielle

Classement

	Pts	PJ	Qui
Daniel	49	9	7008
Isabelle	41	9	7064
Claude	40	9	6861
Tony	33	9	6688
Martin	30	9	6577
Simon	26	9	6708
Ginette	19	9	6442
Michel	17	9	6348
André	16	9	6351
Gérard	13	9	6249

Meneurs de la semaine Partie

Julien Sigouin	246
Johanne Guay	203

Semaine

Luc Sigouin	582
Johanne Guay	510

L'Amitié

Classement

	Pts	PJ	Qui
Jacques	28	33	24852
Jacqueline	27	33	24898
Fernand	27	33	25169
Yves	23	33	25012
Ghislaine	22	33	25009
Michel	18	33	24423
Laurette	17	33	25214
Nicole	13	33	25044

Meneurs de la semaine Partie

Denis Bourdon	193
Ghyslaine Raymond	185

Semaine

Denis Bourdon	497
Ghyslaine Raymond	509

Les Amis du Mercredi

Meneurs de la semaine Partie

Simon Bérubé	258
Lorraine Gaboriau	164

Semaine

Simon Bérubé	531
Gervaise Veilleux	443

Les Boutes-en-Train

Classement

	Pts	PJ	Qui
Ginette	58	36	25523
Gilles	56	36	26063
Mireille	52	36	25942
Pierrette	50	36	25929
Louise	46	36	24885
Danielle	46	36	25920
Suzanne	46	36	25159
Gisèle	44	36	25234
Micheline	42	36	25072
Jeannine	40	36	25323

Meneurs de la semaine Partie

Charles Charron	220
Mireille Huet	226

Semaine

Charles Charron	535
Pierrette Fortier	529

La Relève

Classement

	Pts	PJ	Qui
Trans. Langevin	66	36	19229
PF Expert	58	36	20597
Rona	38	36	19874
LML Électrique	36	36	20155
Teknika HBA	34	36	20716
Thérapie L. Guay	34	36	19873
Maison Laprise	32	36	20555
Bain Dépôt	22	36	19498

Meneurs de la semaine Partie

Pascal Hamel	191
Jacinthe Trudeau	217

Semaine

Pascal Hamel	531
Jacinthe Trudeau	613

Manneken Pis

Classement

	Pts	PJ	Qui
Réal	62	36	27264
René	54	36	26993
Ernest	54	36	27080
Hélène	50	36	27269
Guylaine	47	36	27160
Daniel	46	36	26975
Gérard	46	36	26846
Monique	45	36	27170
Claire	42	36	27172
Sylvie	34	36	27007

Meneurs de la semaine Partie

Mathieu Bourdeau	246
Annie Boulerice	233

Semaine

Mathieu Bourdeau	693
Annie Boulerice	566

Pépinière Jacques-Cartier

Classement

	Pts	PJ	Qui
Lynda	68	36	28514
Daniel	62	36	28751
Christian	50	36	27501
Danny	50	36	29376
Luc	50	36	30348
Marcel	46	36	27348
Thérèse	46	36	27033
Carmyn	42	36	29230
Denise	34	36	27920
Michel	32	36	26320

Meneurs de la semaine Partie

Martin Pluk	251
Julie Berger	176

Semaine

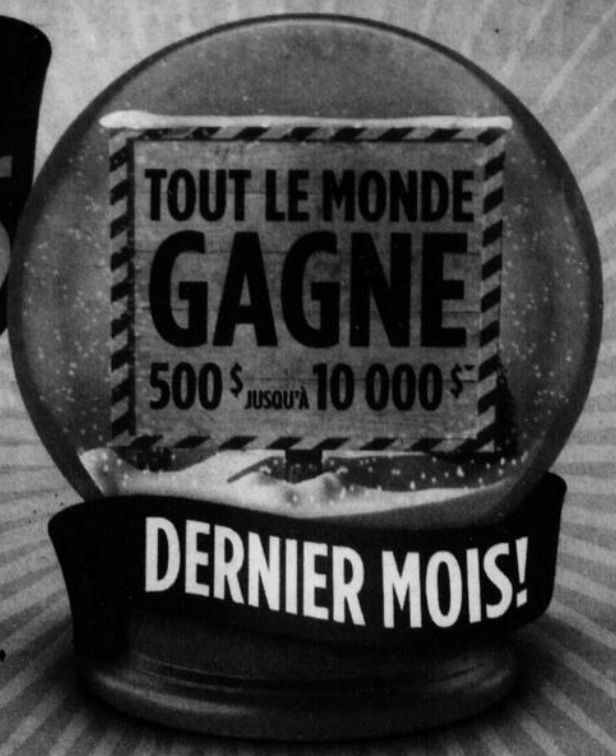
Martin Pluk	654
Julie Berger	431



De nouvelles ceintures

L'école de karaté Richard Poulin procédait dernièrement à un passage de ceintures. Une dizaine d'élèves ont alors obtenu leur nouveau grade. Il s'agit de Marie-Pier Picard, Lisa Lecomte-Frégeau et Daniel Otis (ceintures orange), Étienne Comtois, Jean Otis et David Caron (ceintures bleues), Thérèse Bélair, Robert Noël et Évelyne Comtois (ceintures jaunes) ainsi que Johanie Roy (ceinture verte).

LA BORDÉE DE KIA GAGNANTS



0 % FINANCEMENT POUR JUSQU'À **84** MOIS**

DES ÉNORMES ÉCONOMIES D'ARGENT*

AUCUN PAIEMENT - AVANT LE - PRINTEMPS'

TOUS VÉHICULES INCLUENT: CONNECTIVITÉ BLUETOOTH® | ENTRÉE MP3/USB



TOP SAFETY PICK^ MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ

auto123.com UTILITAIRE COMPACT DE L'ANNÉE 2011^

SPORTAGE 2011 DE KIA

Sportage EX Luxe illustré

LOUEZ-LE À PARTIR DE **299 $**‹ PAR MOIS PENDANT 48 MOIS

Offre inclus : Frais de transport, de préparation, et autre frais **2115 $**

À **3,9 %** TAUX DE LOCATION

ACOMPTE DE 2950 $

\+ TOUT LE MONDE GAGNE 500 $ JUSQU'À 10 000 $*

+ ROUTE: 6,9L/100KM (41 MI/GAL) VILLE: 10,0L/100KM (28 MI/GAL)

SIÈGES AVANT CHAUFFANTS | CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE DE STABILITÉ | CLIMATISATION | TRACTION INTÉGRAL DISPONIBLE



TOP SAFETY PICK^ MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ

ÉTAIT ~~23 995 $~~

SORENTO 2011 DE KIA

Sorento EX-V6 Luxe illustré

PRIX D'ACHAT AU COMPTANT À PARTIR DE **19 895 $**

\+ Frais de transport, de préparation, et autre frais **1765 $**

PRIX TOUT-INCLUS **21 660 $**‡

ÉCONOMISEZ MAINTENANT **4 100 $** EN ARGENT

OBTENEZ EN PLUS BONI CONCURRENTIEL DISPONIBLE **1000 $**›

\+ TOUT LE MONDE GAGNE 500 $ JUSQU'À 10 000 $*

+ ROUTE : 7,4 L/100 KM (38 MI/GAL) VILLE : 10,6 L/100 KM (27 MI/GAL)

SIÈGES AVANT CHAUFFANTS | CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE DE STABILITÉ | CLIMATISATION | TRACTION INTÉGRAL DISPONIBLE



EX modèle illustré



Tout nouveau
Forte à 5 portes illustré



SX modèle illustré

VOICI LA FAMILLE FORTE!

0 % TAUX DE FINANCEMENT POUR JUSQU'À **48** MOIS** SUR LES MODÈLES SÉLECTIONNÉS

\+ TOUT LE MONDE GAGNE 500 $ JUSQU'À 10 000 $*

ET

AUCUN PAIEMENT AVANT LE PRINTEMPS‹

ÉCONOMISEZ MAINTENANT **500 $** EN ARGENT

CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE DE STABILITÉ | FREINS ANTIBLOCAGE AUX 4 ROUES | COMMANDES AUDIO AU VOLANT | SIÈGE DU CONDUCTEUR AU 6 RÉGLAGES

5 ans de garantie

Vous êtes bien couvert avec Kia :

- ***Garantie complète sans souci de 5 ans/100 000 km**
- ***Garantie sur le groupe motopropulseur de 5 ans/100 000 km**
- ***Assistance routière de 5 ans/100 00 km**
- ***Aucune franchise**

Pour trouver un concessionnaire Kia, visitez **kia.ca**
Nous pouvons tous **dominer le changement**

KIA PROGRAMME PRIVILÈGES
Engrangez des points en vue de rabais futurs.
C'est **GRATUIT** et incroyablement payant!



KIA

Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de livraison et de préparation de même que tous les droits gouvernementaux obligatoires. Il ne comprend pas les frais d'administration du concessionnaire, le permis, le PPSA et les taxes applicables.

Le Programme Mobilité KIA | 500 | VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS

Financement de 0 % à l'achat disponible pour des véhicules Kia 2010 et 2011 sélectionnés pour jusqu'à 84 mois, après approbation de crédit. Financement de 0 % à l'achat disponible pour tous les Rio et Rio5 2010 et 2011 de Kia pour jusqu'à 84 mois, après approbation de crédit. Financement de 0 % à l'achat disponible sur les modèles Kia Forte 2011 (berline seulement) pour jusqu'à 48 mois, après approbation de crédit, en plus d'économies de 500 $ sur modèles sélectionnées. D'autres restrictions peuvent s'appliquer. ‹«Aucun paiement avant le printemps» (report des paiements pendant 120 jours) s'applique aux offres de financement à l'achat pour tous les nouveaux véhicules Kia 2010 et 2011, après approbation de crédit. Aucun intérêt ne s'accumulera pendant les 90 premiers jours du contrat de financement. Par la suite, les intérêts commenceront à courir et l'acheteur remboursera mensuellement le principal et les intérêts. ▼Gagnez jusqu'à 10 000 $ applicables à l'achat ou à la location de tout modèle 2010/2011 neuf de Kia. Aucun achat requis. Le concours s'adresse aux résidents du Canada possédant un permis de conduire valide et ayant atteint l'âge de majorité dans leur province de résidence. Le concours se termine le 3 janvier 2011. Les prix de crédit incluent des taxes et s'appliquent uniquement à l'achat ou à la location de véhicules Kia 2010 et 2011 neufs livrés à partir des stocks de concessionnaires le 3 janvier 2011 au plus tard. Tous les participants recevront un prix sous la forme d'un crédit d'un montant allant de 500 $ à 10 000 $. Les prix n'ont pas tous les mêmes probabilités de gagner. Les gagnants de prix potentiels doivent répondre correctement à une question d'habileté. D'autres restrictions peuvent s'appliquer, passez chez votre concessionnaire Kia pour obtenir le règlement du concours. ‹Le versement crédit-bail mensuel pour Sportage 2011 LX (SP75ZB) est 299 $ avec un taux de location de 3,9% pendant 48 mois avec une acompte de 2 950 $. Obligation totale de location est 17 325 $ avec option d'achat de 9 146 $. Frais de transport et de préparation de 1 650 $, taxe climatisation, frais de recyclage, et frais d'administration de 350 $ inclus. Le crédit-bail bénéficie d'une indemnité de 20 000 km/année (autres ententes possibles) et de 10 ¢/km pour l'excédent. ‡ Le prix d'achat au comptant pour Sorento 2011 LX (SR5408) est de 21 660 $ et comprend un rabais au comptant de 4 100 $ basé sur un PDSF de 25 760 $. Frais de livraison et de préparation de 1 650 $, taxe climatisation et frais de recyclage inclus. * Le montant de la remise en argent varie selon le modèle et la version. Toutes les offres excluent le permis, les assurances, les autres taxes, l'acompte et les frais d'administration variables du concessionnaire. Il pourrait y avoir d'autres frais de la part du concessionnaire lors de l'achat. Autres options de financement et de crédit-bail sont offertes. Les concessionnaires peuvent offrir leurs propres prix. Les prix peuvent changer sans préavis. Il peut y avoir certaines restrictions. Certains des véhicules annoncés peuvent comporter des accessoires en option ou de l'équipement installé après la vente, et ils peuvent différer de l'image qui est montrée. ›Boni concurrentiel disponible pour les propriétaires de VUS de marques concurrentes sélectionnées. Veuillez consulter votre concessionnaire pour connaître les conditions d'admissibilité et tous les détails. +La consommation route/ville pour: Sorento 2,4 L LX 2011 (SR5408) : 7,4 L/100 KM (38 MI/GAL)/10,6 L/100 KM (27 MI/GAL); Sportage 2011 LX (SP75ZB) : 6,9L (41 MI/GAL)/10,0L (28 MI/GAL). La consommation véritable de ces véhicules peut varier. Ces données sont des estimations fondées sur les critères et les méthodes d'essai approuvés par le Gouvernement du Canada. Se reporter au Guide de consommation de carburant ÉnerGuide du Gouvernement du Canada. ^Le Sorento 2011 de Kia/ Le Soul 2011/ Le Sportage 2011 de Kia ont obtenu la mention Meilleur choix sécurité de l'Insurance Institute for Highway Safety des États-Unis d'Amérique. Cette distinction s'applique à tous les modèles de Sorento 2011 / Sportage 2011 fabriqués après mars 2010. Plus de détails sur www.iihs.org. ^Le Sportage 2011 de Kia a été choisi meilleur VUS compact de l'année par auto123.com.®La marque verbale et le logo Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. Certains des véhicules annoncés peuvent comporter des accessoires en option ou de l'équipement installé après la vente, et ils peuvent différer de l'image qui est montrée. L'information diffusée dans cette annonce est censée être exacte au moment d'aller sous presse. Certaines conditions s'appliquent aux programmes Rabais pour diplômés/Mobilité Kia de 500 $/750 $. Détails chez les concessionnaires. L'information contenue dans cette publicité est réputée exacte au moment d'aller sous presse. Pour plus de renseignements sur notre garantie de 5 ans, allez sur kia.ca ou composez le 1 877 542.2886. Les offres prennent fin le 3 janvier 2011. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

6163289101A_2010I202-I

Le club BMX Haut-Richelieu récompense ses coureurs

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Le club BMX Haut-Richelieu a profité de sa soirée de clôture pour souligner les succès de la saison 2010 et honorer les coureurs qui se sont illustrés sur les différentes pistes du Québec durant la période estivale.

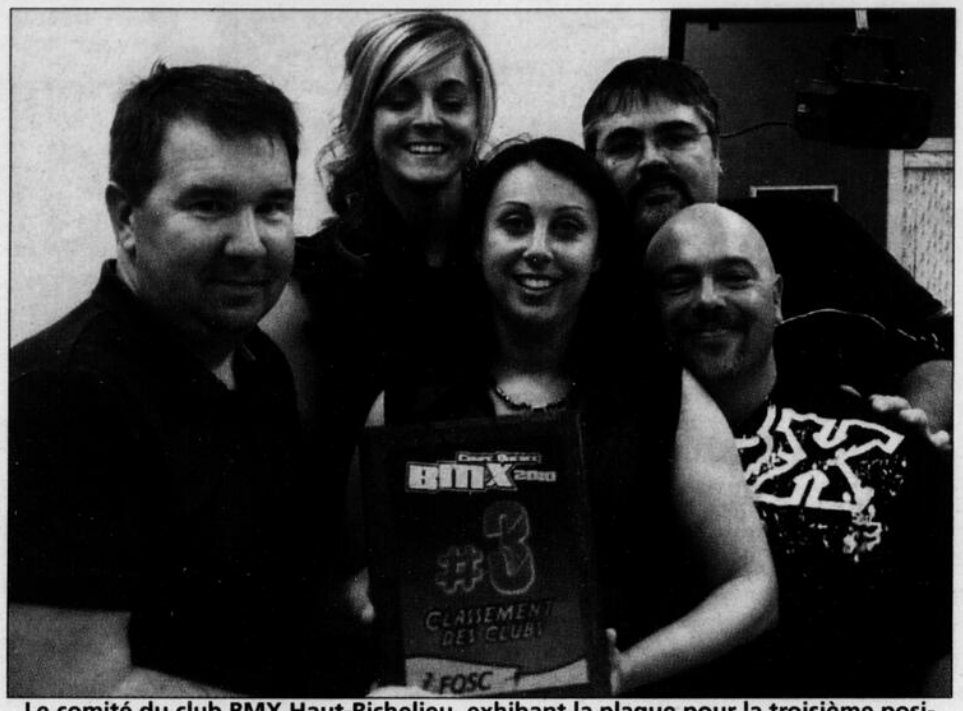
D'entrée de jeu, le président, Luc Morissette, a rappelé que le club a connu une saison exceptionnelle avec une centaine d'inscriptions, dont la moitié sont des jeunes de 5 à 10 ans.

Le club a également participé à la création d'un nouveau circuit régional en compagnie des clubs de Saint-Bruno, Sainte-Julie, Sainte-Martine et Boucherville. Au total, huit courses ont été présentées, dont la finale, à la mi-septembre, sur la piste du secteur Iberville.

M. Morissette a aussi rappelé la tenue d'une manche de la Coupe Québec, le 17 juillet dernier, sur cette piste, avec la participation de 150 coureurs provenant de plusieurs régions du Québec.

De plus, en prévision de la première présence du BMX à la finale des Jeux du Québec, à Gatineau, la région Rive-Sud avait organisé une finale régionale, le 20 juin, sur la piste d'Iberville. Cet événement a servi à la sélection de quatre coureurs, tous du club du Haut-Richelieu (David Boivin, Séléna Masso-Lussier, Louis-Charles Morissette et Nicolas Masso-Lussier). Ils sont revenus avec deux médailles de bronze.

Le club BMX Haut-Richelieu s'est également illustré en terminant au troisième rang du classement des clubs lors de la finale du circuit de la Coupe Québec.



Le comité du club BMX Haut-Richelieu, exhibant la plaque pour la troisième position au classement des clubs à la Coupe Québec: Luc Morissette, président-trésorier, Karine Vivier, secrétaire, Lise Ménard, responsable des commandites, Patrick Campbell, responsable des communications et Patrick Beauvolks, responsable de la piste. Absent: Yvan Pinard, vice-président.

HONNEURS

Dans un deuxième temps, le club a tenu à souligner les performances de ses coureurs.

Sur la scène locale, mentionnons les champions et championnes des différentes catégories. Chez les filles, les honneurs sont allés à Alexandra Circé (6 ans), Vanessa Pigeon (8 ans), Séléna Masso-Lussier (11 ans) et Mélanie Guindon (19 ans).

Du côté masculin, les gagnants sont: Étienne Dextradeur (5-6 ans), Mathys Tougas (7 ans), Mathys Tremblay (8 ans), Michaël Lalonde (9 ans), Samuel Dextradeur (10 ans), Frédéric Lefebvre (11 ans), Raphaël Gentile (12 ans), Marc-Antoine Bonin (13 ans), Tristan Fortin (14 ans), Vincent Desrochers (15 ans), Rémi Rousseau-Pinard (17 ans), Mathieu Bouchard (18 ans) et Robert Beaulieu (30 ans et plus).

En outre, pour souligner les performances exceptionnelles de certains coureurs, le club a remis huit trophées spéciaux.

Dans la catégorie «Pointage local», récompensant la performance (plus grand nombre de points aux courses locales) et l'assiduité, les récipiendaires sont: Étienne Dextradeur, Samuel Dextradeur, Tristan Fortin et Michaël Lalonde. Ce dernier a également reçu l'honneur dans la catégorie «Pointage provincial» (plus grand nombre de points aux couses du circuit provincial).

Étienne Dextradeur, Samuel Dextradeur, Michaël Lalonde et Rémi Rousseau-Pinard ont reçu le trophée «Meilleur de sa catégorie au provincial», alors que Mathys Tougas recevait le titre de recrue de l'année pour ses résultats obtenus sur le circuit provincial.

Le trophée «Espoir», décerné au coureur qui participe uniquement aux courses locales et qui pourrait poursuivre son développement en prenant part au circuit provincial, a été remis à Alexandre Pigeon.

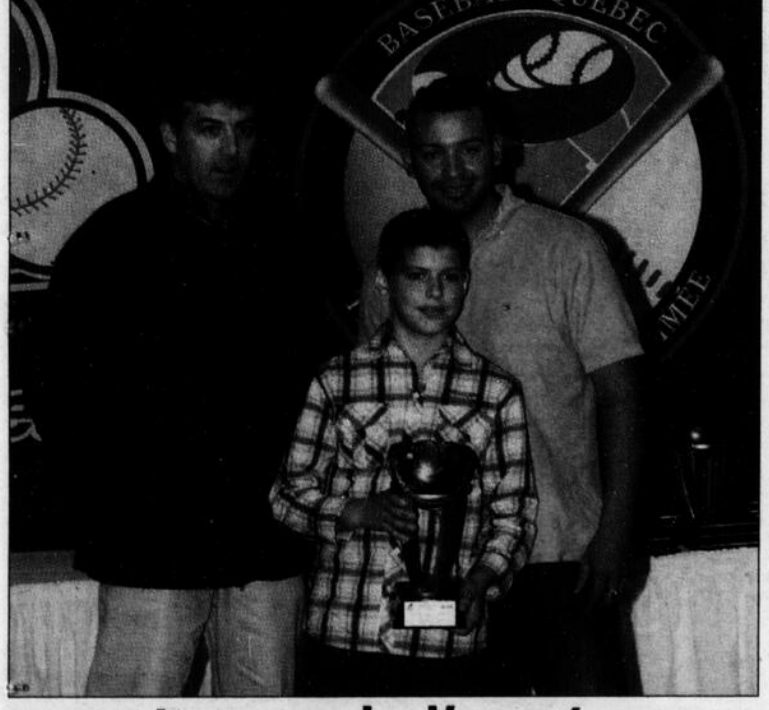
Charles-Alexandre Bonneau a pour sa part reçu le trophée de «Persévérance», attribué au coureur qui, même après plusieurs années d'efforts, n'est pas toujours récompensé par des podiums.

Le trophée «Esprit sportif», remis au coureur qui démontre un bel équilibre entre respect des autres et esprit de compétition, a été décerné à Robert Beaulieu.

Le club a remis le trophée «Effort exemplaire» à Martin Tougas pour récompenser le coureur s'étant démarqué par ses efforts constants tout au long de la saison.

Pour souligner le dévouement de certains bénévoles à l'entretien de la piste, le club a remis des plaques à Robert Beaulieu et Jocelyn Rodrigue. D'autres bénévoles actifs au sein du comité organisateur depuis plusieurs années ont aussi été remerciés pour avoir permis aux jeunes de pratiquer leur sport. Il s'agit de Patrick Beauvolsk, Lise Ménard, Yvan Pinard et Karine Vivier.

Enfin, les dirigeants du club ont souligné l'appui des entraîneurs, Martin Couillard, Brandon Beauvolsk, Pascal Perron-Abran et Rémi Rousseau-Pinard, ainsi que l'apport des commanditaires durant la saison 2010. ■



Joueur de l'année

Félix Choinière a reçu le titre de joueur de l'année dans la catégorie moustique B lors du gala méritas de la Fédération de baseball amateur du Québec, tenu le 14 novembre dernier à Sainte-Adèle. Cet honneur vient couronner une saison exceptionnelle pour le jeune représentant de la Ligue de baseball mineur de Saint-Jean-sur-Richelieu. À sa première saison au baseball, il avait également décroché le titre de champion provincial au Défi triple jeu. Sur la photo, Félix Choinière est accompagné de Valmond Bérubé, président de la région du Bas-Saint-Laurent, et Josué Peley, de l'organisation des Red Sox de Boston. ■

Les bienfaits de la marche!

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Il y a deux ans, Réjean Meunier pesait 336 livres. Aujourd'hui, le Johannais de 60 ans fait osciller la balance à 180 livres. Sa recette? Des portions plus petites à table et... six heures de marche par jour.

«J'avais de la misère à souffler et à attacher mes souliers. J'ai décidé que c'était assez. J'ai réduit progressivement mes portions et j'ai commencé à marcher. Ça fonctionne bien parce que depuis deux ans, j'ai perdu une livre et demie par semaine», raconte-t-il.

Sédentaire et habitué à manger de grandes quantités de nourriture, Réjean Meunier a mis fin à son régime et a décidé d'enfiler ses espadrilles.

«J'ai lâché le *fast food*, les frites, la crème glacée. J'ai remplacé ça par des fruits, des légumes et surtout de plus petites portions. Je ne me prive pas, mais je mange moins. C'est rien de compliqué», ajoute-t-il.

Son menu du matin est constitué d'un demi-pamplemousse, un bol de céréales, une demi-banane et deux rôties avec fromage. Les dîners et les soupers, il varie les pâtes, le poisson et la viande, en quantité modérée.





(Photo Rémy Boily)

Réjean Meunier marche en moyenne six heures par jour.

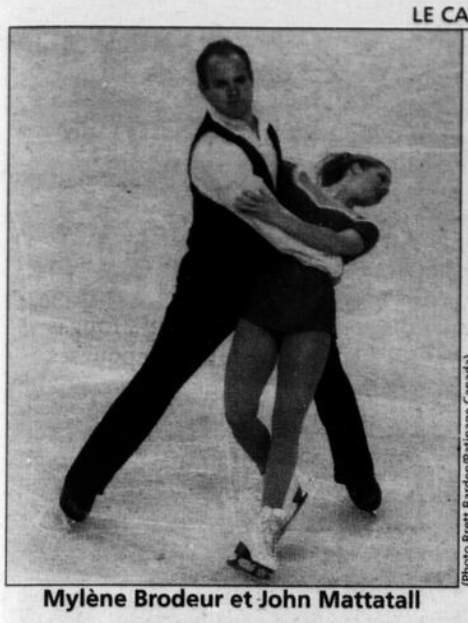
Puis, Réjean Meunier s'est mis à faire de l'exercice. «J'ai commencé doucement. Je partais du centre-ville pour me rendre aux Halles. Je faisais ça le matin, l'après-midi et le soir. C'est à peu près dix kilomètres.»

Il a augmenté le rythme aujourd'hui, alors qu'il se tape six heures de marche presque tous les jours, beau temps, mauvais temps, été comme hiver.

«Après déjeuner, je pars marcher jusqu'au pont de l'île Sainte-Thérèse et je reviens pour dîner. Ça fait trois heures de marche», mentionne M. Meunier. Il refait le même manège en après-midi.

«Je vais continuer à marcher et à garder le même régime. Mais je voudrais maintenant garder mon poids autour de 175 livres.»

Réjean Meunier dit ne pas avoir de problèmes de santé. «J'ai passé des tests et je suis en bonne forme», conclut-il. ■



(Photo Brett Barden/Patinage Canada)

Mylène Brodeur et John Mattatall

Une quatrième place à Paris

Mylène Brodeur et John Mattatall, ont raté le podium au Trophée Éric Bompard, un Grand Prix de patinage artistique présenté en fin de semaine dernière à Paris.

Après une quatrième place au programme court, la patineuse de Saint-Jean-sur-Richelieu et son partenaire, le Néo-Écossais, John Mattatall, sont demeurés à cette même position à l'issue du programme libre. Le duo a récolté 145,31 points, à douze points d'une place sur le podium.

«Vendredi, nous avons commis des erreurs dans notre programme court, a indiqué Mylène Brodeur à l'agence Sportcom. J'ai chuté dans mon triple saut côte à côte et dans mon triple saut lancé. Personnellement, cette performance était très amère puisqu'il y a longtemps que nous n'avions pas commis deux erreurs dans notre programme court. Pour le programme libre, nous avons gardé la tête haute afin de réaliser une bonne performance. Malgré les embûches, je peux affirmer que nous n'avons pas abandonné, donc nous sommes fiers de nous.»

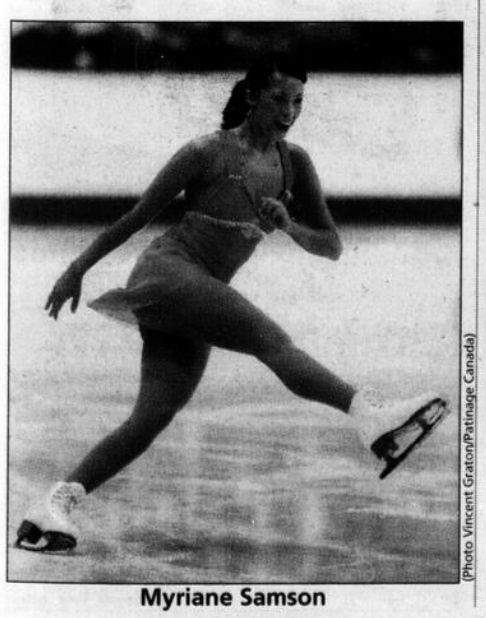
MYRIANE SAMSON

La semaine précédente, Myriane Samson représentait le Canada à la Coupe Rostelecom, à Moscou, en Russie.

À son deuxième Grand Prix de la saison, l'athlète johannaise a terminé au huitième rang.

Septième à l'issue du programme court avec une note de 53,26, la patineuse de 22 ans a pris le neuvième rang au programme libre, avec une note de 91,06.

Son total de 144,32 lui a valu une huitième place. ■



(Photo Vincent Graton/Patinage Canada)

Myriane Samson

Tout un exploit pour une quilleuse d'ici

VÉRONICA LALANDE-LAPOINTE RÉUSSIT UN TRIPLE DE 858

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Une quilleuse de Saint-Jean-sur-Richelieu a réalisé tout un exploit le 9 novembre dernier au salon Boule-Vard des quilles, dans le secteur Iberville.

Véronica Lalande-Lapointe a connu une soirée mémorable en réussissant un triple de 858 aux grosses quilles. Après avoir obtenu un pointage de 258, elle a joué deux parties parfaites de 300.

«C'était comme dans un rêve. On vit ça une fois dans sa vie», a-t-elle commenté.

Véronica Lalande-Lapointe avait entrepris sa soirée avec une réserve et un abat avant d'ouvrir le troisième carreau. Elle a par la suite aligné neuf abats pour terminer avec un total de 258.

La quilleuse n'a commis aucune faute par la suite effectuant 24 abats pour réussir deux parties parfaites, ses deux premières en quinze ans de carrière.

«J'ai eu un *break* un moment donné. Ça prend aussi de la chance. Vers la fin de ma troisième partie, c'était simplement mécanique. Je plaçais mes lancers», raconte la quilleuse gauchère.

Lors des derniers instants de son «triple» sur les allées 3 et 4, elle a eu beaucoup d'encouragements de la part des autres quilleurs du salon. «Mon fils était là et mon conjoint joue dans la même équipe que moi. C'est une soirée inoubliable», affirme-t-elle.

RECORD NON HOMOLOGUÉ

L'exploit de Véronica Lalande-Lapointe représente le plus haut triple canadien de tous les temps. Mais étant donné que la ligue dans laquelle elle évolue n'est pas sanctionnée par la Fédération canadienne des dix-quilles, son pointage de 858 ne sera pas homologué.

La marque de 856 établie par la Montréalaise Karine Rapagna il y a un peu moins d'un an représente toujours le plus haut triple au pays.

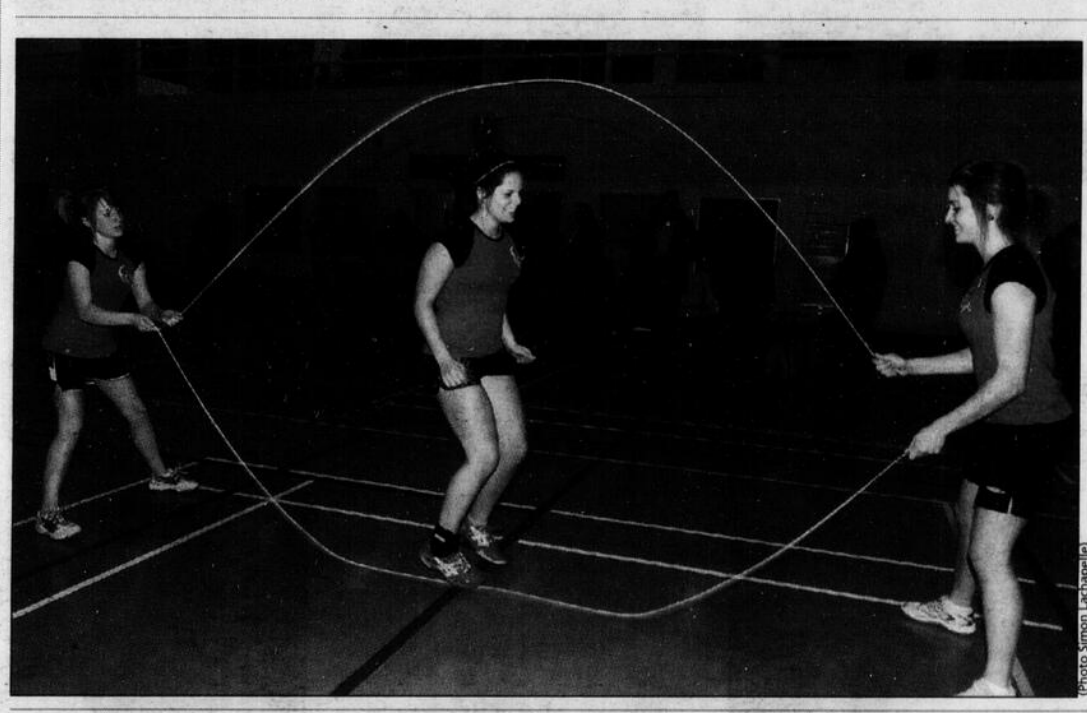
Mais peu importe, Véronica Lalande-Lapointe conservera cet exploit gravé dans sa mémoire. Son triple de 858 et ses 33 abats consécutifs constituent une marque qui sera difficile à battre.

Son meilleur total pour trois parties était auparavant de 814. Une semaine après sa soirée de rêve, Véronica Lalance-Lapointe n'a pas réussi à s'approcher de son record, se contentant de terminer avec un triple de 705. ■



(Photo Simon Lachapelle)

Véronica Lalande-Lapointe évolue dans une ligue le mardi soir, au Boule-Vard des quilles.

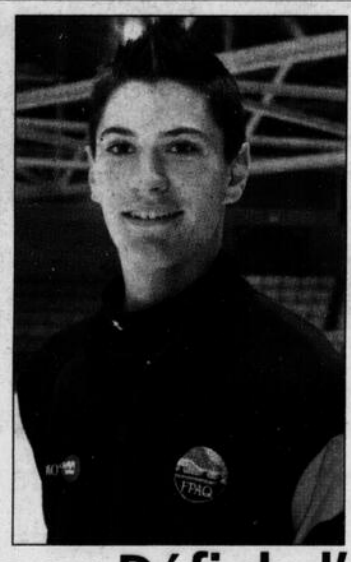


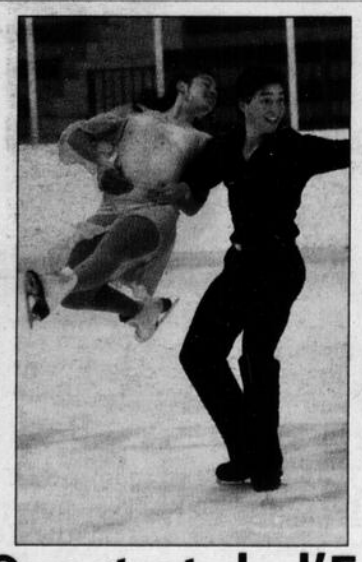
(Photo Simon Lachapelle)

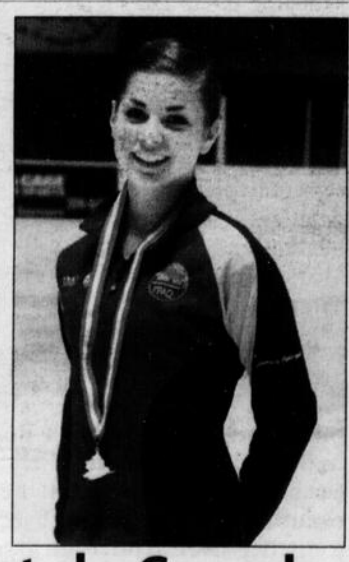
Compétition de saut à la corde dimanche

Une compétition de saut à la corde se déroulera le dimanche 5 décembre, de 8h30 à 11h30 au gymnase de l'école Marguerite-Bourgeoys. Organisée par le Sport scolaire des Hautes-Rivières, cette activité permettra aux élèves des écoles du territoire de démontrer leur talent dans des épreuves de vitesse. Un camp de perfectionnement suivra cette compétition, de 12h30 à 15 heures. ■









Nos patineurs au Défi de l'Ouest et de l'Est du Canada

Quelques patineurs de la région participent au Défi de l'Ouest et de l'Est du Canada, qui se déroule jusqu'à dimanche, à Mississauga, en Ontario. Le Club de patinage artistique de Saint-Jean-sur-Richelieu est représenté par Justine Rémillard chez les seniors, Francis Boudreau-Audet chez les novices, et le couple composé de Yoan Breton et Laurence Beaudry-Fournier, dans la catégorie junior danse. Francis Boudreau-Audet représente également l'école Les As, tout comme Jessica Pietrzak chez les prénovices. ■

LE 5 DÉCEMBRE

Mikaël Zewski chez Pro Boxe

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

L'école Pro Boxe de Saint-Jean-sur-Richelieu aura de la grande visite ce dimanche, alors que Mikaël Zewski viendra participer à un entraînement public.

Originaire de Trois-Rivières, le boxeur de 21 ans a récemment signé une entente avec Golden Boy Promotions, un groupe qui appartient à Oscar De La Hoya et l'une des plus importantes agences dans les sports de combat.

Zewski, qui a remporté ses cinq premiers combats chez les professionnels, montera dans l'arène, le 18 décembre prochain, à Québec, lors du gala où Jean Pascal affrontera Bernard Hopkins.

Le pugiliste de 147 livres sera chez Pro Boxe de 13 heures à 16 heures. Il rencontrera les amateurs et s'adonnera à une séance d'entraînement avec quelques membres de Pro Boxe, dont Sabrina Aubin et les jumeaux David et Marc-André Gauthier. L'école est située au 325, rue Saint-Jacques, à Saint-Jean-sur-Richelieu.

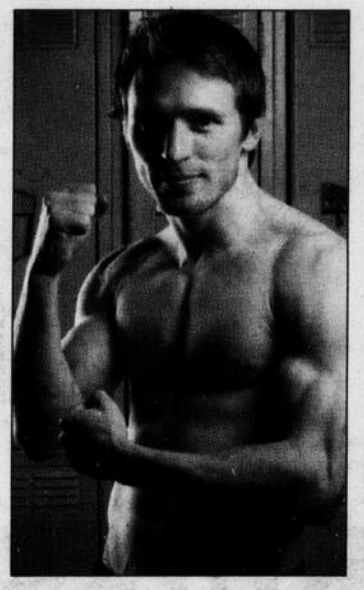
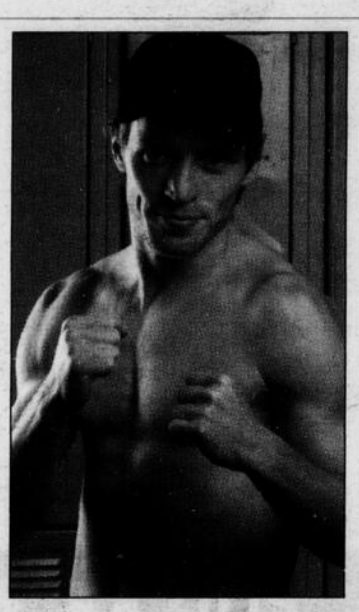
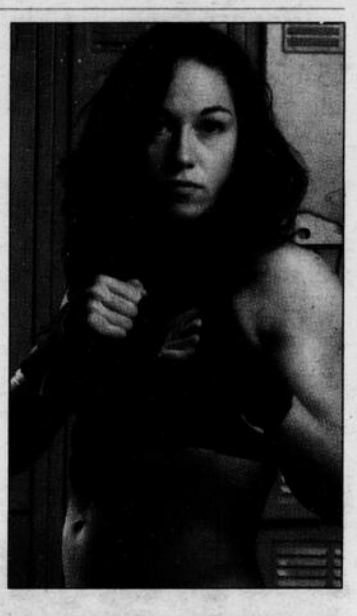
Pro Boxe en profitera également pour faire la promotion de son prochain gala prévu le 5 février 2011. Des combats de boxe et d'arts martiaux mixtes y seront présentés. ■



Mikaël Zewski

Au Championnat canadien

Trois pugilistes de Saint-Jean-sur-Richelieu se sont qualifiés pour participer au Championnat canadien qui aura lieu du 7 au 11 décembre, à Québec. David Gauthier (60 kg), son frère jumeau Marc-André Gauthier (56 kg) et Sabrina Aubin (54 kg) ont obtenu leur qualification lors du Défi des champions, présenté dernièrement à Trois-Rivières. ■

SPORTS ET LOISIRS

SPORT COLLÉGIAL

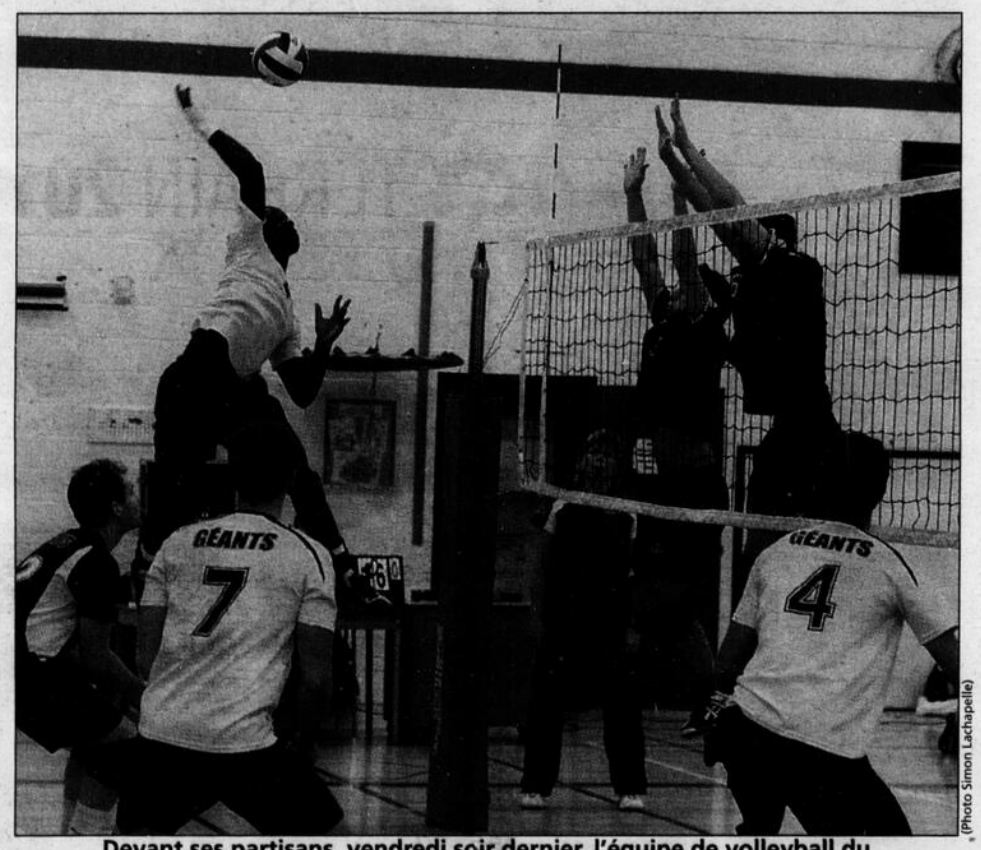
RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Volleyball

L'équipe masculine de volleyball AAA du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a complété la première moitié de saison avec une fiche de sept victoires et trois défaites. En fin de semaine dernière, les Géants ont gagné deux matchs sur trois. Devant leurs partisans vendredi, ils ont vaincu les Nomades de Montmorency en trois sets (25-17, 25-19 et 25-23), avant de l'emporter le lendemain, en quatre manches (5-19, 25-23, 24-26 et 25-18), aux dépens des Cheminots de Saint-Jérôme. Dimanche, ils ont subi un balayage (17-25, 15-25 et 17-25) aux mains des Griffons de l'Outaouais.

C'est déjà la mi-saison pour les équipes collégiales AAA. Les Géants profiteront de quelques semaines de repos pour refaire le plein d'énergie en vue des huit derniers matchs du calendrier régulier. Les activités reprendront le 21 janvier, alors que les Johannais visiteront les Titans de Limoilou.

Pour sa part, l'équipe féminine AA a aussi complété la mi-saison et reprendra ses activités le 30 janvier. Quatre tournois ont été disputés jusqu'à maintenant, mais seuls les deux derniers comptent au classement général. Les Géants occupent le septième rang avec 27 points, à égalité avec André-Grasset. Saint-Jérôme domine avec 37. En deuxième moitié de saison, trois tournois sont au programme. Les huit premières équipes au classement auront le privilège d'accéder au Championnat régional, le 13 mars.



(Photo Simon Lachapelle)
Devant ses partisans, vendredi soir dernier, l'équipe de volleyball du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a vaincu les Nomades de Montmorency.

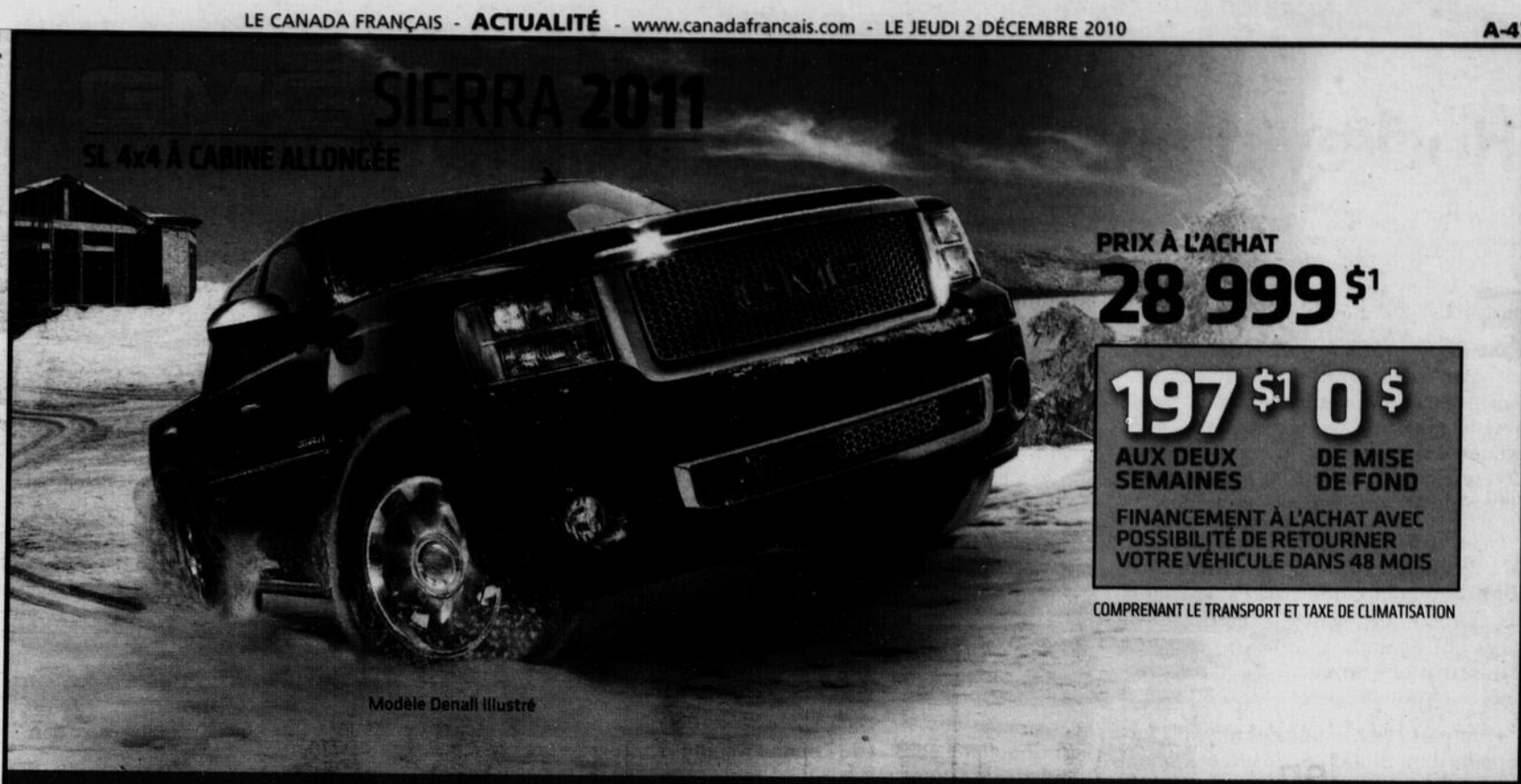
Basketball

Les équipes du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu ont réalisé un balayage en fin de semaine dernière en Abitibi, remportant chacune deux victoires aux dépens des Météores du campus Val-d'Or.

Les Johannaises l'ont emporté 77 à 65 et 69 à 63, portant leur fiche à sept gains contre un seul revers cette saison. Les filles attendent la visite des Nomades de Montmorency ce vendredi, à 19 heures. Elles profiteront par la suite d'une pause jusqu'à la fin janvier.

L'équipe masculine est également revenue du long voyage avec deux triomphes, 73 à 71 et 93 à 78. Les Géants, qui présentent un dossier de cinq victoires en sept parties, ont déjà complété leur première moitié de saison. Ils reprendront aussi le boulot à la fin janvier. ■

RACINE
CHEVROLET · BUICK GMC
Le département DU SERVICE ouvert de 7 h à 1 h du matin
BUICK®
CHEVROLET®
GMC®
200 Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu
www.racineauto.ca
450 359-5900
616226101A_20101202-m





90 JOURS
sans versement mensuel[2]

PLUS jusqu'à **8 500 $** de rabais incluant jusqu'à 1 000 $ de boni des Fêtes[1]



OU RENSEIGNEZ-VOUS SUR
RECYCLEZ VOTRE VÉHICULE DE MODÈLE 1995 OU AVANT ET OBTENEZ JUSQU'À **3 300 $**[3]
DE REMISES SUPPLÉMENTAIRES EN ARGENT.

DES **GROS $OU $ POUR VOTRE BAZOU**
EN COLLABORATION AVEC *ADIEU BAZOU*, UN PROGRAMME FINANCÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA.

Adieu bazou
Programme canadien de recyclage des véhicules
Summerhill IMPACT

GM Canada
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS ou **160 000 KM***
- GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
- ASSISTANCE ROUTIÈRE
- TRANSPORT DE COURTOISIE

* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CAMIONS POIDS MOYEN EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

offresgmc.ca GMC

616225101A_20101202-mg

L'Association des concessionnaires Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2011 neufs suivants: Sierra à cabine allongée (TK10753/R7G) et Terrain SLE-1 (TL26/R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. A l'achat, total de 173 paiements pour Sierra et 167 paiements pour Terrain effectués aux deux semaines (avec possibilité de retourner le véhicule après 48 mois), à un taux de financement à l'achat de 5,74 % pour Sierra et de 5,25 % pour Terrain pour un terme de 84 mois pour Sierra SL et pour un terme de 77 mois pour Terrain, sur approbation de crédit d'Ally Crédit. Transport (1 450 $) et taxe de climatisation (100 $) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, droits et taxes en sus. Inclut un rabais (avant les taxes) de 8 500 $ pour GMC Sierra et de 2 000 $ pour GMC Terrain comprenant un rabais de fidélité de 1 000 $ et un boni des Fêtes de 1 000 $. Ce rabais est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant et est offert aux particuliers seulement. Le rabais fidélité de 1 000 $ accordé aux propriétaires de véhicules GM (Chevrolet, Buick, GMC ou Cadillac) est compris à l'achat d'un nouveau véhicule admissible livré entre le 19 octobre et le 30 décembre 2010. Le véhicule doit être enregistré et assuré au nom du client pendant les 6 derniers mois. Autres rabais offerts sur la plupart des modèles. Programme en vigueur jusqu'au 17 janvier 2011 et applicable aux stocks du concessionnaire. Le programme Reprenez-achetez^MC vous permet de retourner le véhicule après 48 mois et est offert aux approbation de crédit d'Ally Crédit, Véhicules admissibles: modèles 2010 ou 2011 neufs ou de démonstration. Des quantités limitées de modèles 2010 sont offertes. S'adresse uniquement aux particuliers admissibles au Canada. Amortissement des paiements sur un terme allant jusqu'à 84 mois pour Sierra et 77 mois pour Terrain. Entre le 47e et le 49e mois ou entre le 59e et le 61e mois, les clients peuvent: (i) se prévaloir de l'option de retour du véhicule pour la vente à Ally Crédit si les conditions applicables sont respectées, y compris les frais de cession de 1995 $ ainsi que les frais d'utilisation excessive et de kilométrage excédentaire; (ii) continuer d'honorer les modalités initiales de leur convention jusqu'au terme de celle-ci; ou (iii) offrir leur véhicule en échange au concessionnaire. Cette offre ne peut être combinée avec certaines autres offres incitatives portant sur les véhicules GM, y compris les offres de paiement différé. Certaines conditions s'appliquent. Détails chez votre concessionnaire. 2. Offert par la GMCL jusqu'au 17 janvier 2011 sur le financement à l'achat admissible d'un véhicule 2010 ou 2011 de Chevrolet, Cadillac, Buick et GMC. Sur approbation de crédit d'Ally Crédit ou des services de financement TD (offre à taux fixe seulement). Aucun intérêt ne court sur les montants impayés durant la période du différé. Certaines conditions s'appliquent. 3. Pour être admissible à l'offre incitative *Des gros sous pour votre bazou* de la GMCL, vous devez: (1) recevoir l'approbation de l'admissibilité du véhicule au programme *Adieu bazou* par le gouvernement du Canada et remettre un véhicule de modèle 2003 ou antérieur qui est en état de marche, et qui a été immatriculé et assuré à votre nom pendant les 6 derniers mois; (2) remettre un véhicule de modèle 1995 ou antérieur qui est en état de marche, et qui a été immatriculé et assuré au nom d'une petite entreprise pendant les 6 derniers mois, ou (3) remettre un véhicule de modèle 1996 à 2003 qui est en état de marche, et qui a été immatriculé et assuré à votre nom pendant les 6 derniers mois. La GMCL remettra aux clients admissibles une offre incitative du fabricant offerts aux clients (taxes comprises) applicable à l'achat, au financement ou à la location d'un véhicule neuf Buick, Chevrolet, GMC ou Cadillac 2010 ou 2011 admissible livré entre le 1er octobre et le 30 décembre 2010. Véhicules non admissibles: Aveo de Chevrolet, Cobalt 2010 de Chevrolet, Regal 2011 de Buick, Cruze de Chevrolet et coupé CTS de Cadillac, et camions de poids moyen. L'offre incitative va de 750 $ à 3 000 $, selon le modèle choisi. L'offre incitative ne peut être jumelée à d'autres offres. En participant au programme *Des gros sous pour votre bazou*, vous ne serez pas admissible à un échange de véhicule. Détails et conditions du programme chez votre concessionnaire. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer cette offre, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Si vous suivez tout le processus du programme *Adieu bazou* avec succès, vous serez admissible à la remise en argent de 300 $ du gouvernement du Canada. Les résidents des Territoires du Nord-Ouest, du Yukon ou du Nunavut ne sont pas admissibles au programme *Adieu bazou* et, par conséquent, ne sont pas admissibles à l'offre incitative *Des gros sous pour votre bazou* de la GMCL. Certaines conditions s'appliquent. Visitez le www.adieubazou.ca (www.scrapit.ca pour les résidents de la Colombie-Britannique) pour de plus amples renseignements. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primeregionpouretudiants.ca) et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier ces offres à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.**

LES ORGANISATEURS VISENT 96 ÉQUIPES

Hockey d'antan: jusqu'au 14 janvier pour s'inscrire

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

En cours depuis quelques semaines, la campagne d'inscription au Championnat québécois de hockey d'antan se poursuit jusqu'à la mi-janvier 2011. Déjà une vingtaine d'équipes ont confirmé leur participation à cet événement, qui se déroulera les 4, 5 et 6 février, sur la patinoire du canal de Chambly à Saint-Jean-sur-Richelieu.

La majorité des équipes inscrites provient de la grande région. Mais, pour la première fois, une équipe de Gatineau participera au tournoi. Les organisateurs soulignent qu'ils ont répondu à plusieurs demandes d'information provenant d'équipes intéressées à y prendre part.

Pour participer, il suffit de remplir le formulaire d'inscription sur le site: www.hockeydantan.com ou de composer le 450 347-6249. La date limite pour s'inscrire est fixée au vendredi 14 janvier, à 17 heures.

Les responsables sont confiants d'atteindre les 96 équipes pour cette cinquième édition. Celle-ci marque le retour des trois catégories, soit compétitive, récréative et amicale.

La catégorie compétitive s'adresse aux joueurs expérimentés qui s'affronteront dans le but de devenir les champions québécois 2011. Les joutes de la ronde préliminaire auront lieu le samedi et la ronde des médailles le dimanche. En plus, l'équipe gagnante ira dorénavant représenter le Québec au *World Pond Hockey Championship*, présenté à Plaster Rock au Nouveau-Brunswick, en février 2012.



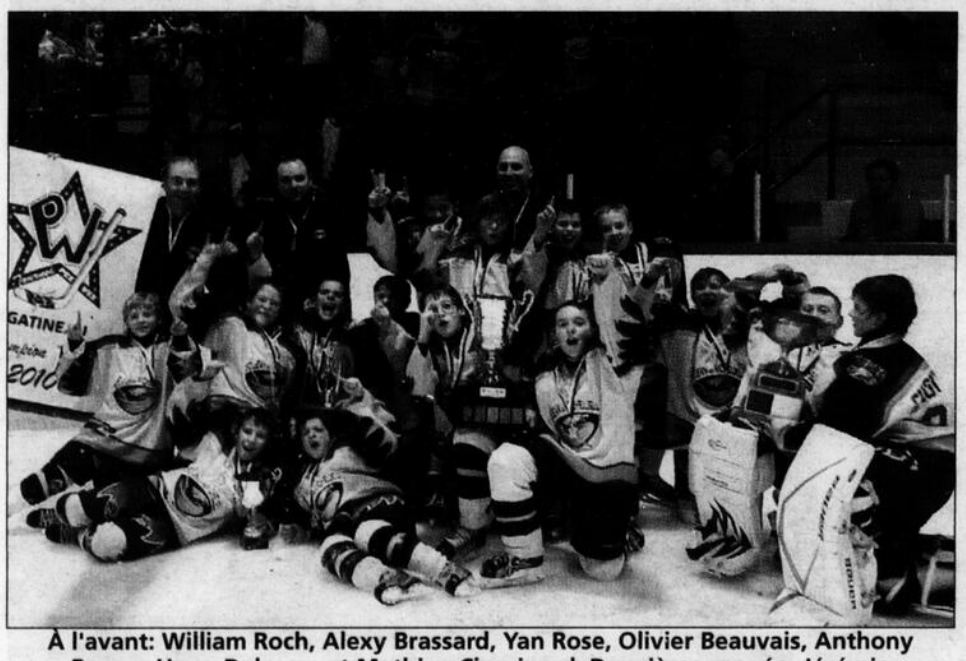
La cinquième édition du Championnat québécois de hockey d'antan se déroulera les 4, 5 et 6 février, sur la patinoire du canal de Chambly à Saint-Jean-sur-Richelieu.

La catégorie récréative s'adresse aux joueurs qui souhaitent disputer des parties dans un climat fraternel. Les équipes récréatives seront divisées en groupes de quatre équipes. Après la ronde préliminaire de trois matchs, les deux premières équipes de chaque groupe poursuivront à la ronde des médailles en classe A. Les autres équipes accéderont à la ronde des médailles en classe B. Les trois parties de l'étape préliminaire auront lieu les 4 et 5 février, alors que celle des médailles se déroulera le dimanche.

La catégorie amicale devient mixte et est toujours destinée aux joueurs et joueuses qui désirent simplement participer à l'événement dans un climat amical et non compétitif. Les équipes doivent aligner au moins une femme et celle-ci doit être de l'alignement partant dans chacune des parties disputées. Les quatre matchs de cette catégorie seront joués le vendredi, le samedi et le dimanche.

Cette année encore, chaque équipe peut aussi inscrire un sixième joueur qui pourra remplacer dans l'une ou l'autre des parties.

Rappelons que le hockey d'antan se joue à quatre contre quatre, sans gardien de but, sans contact et sans arrêt de jeu. Les filets ont une largeur réglementaire de six pieds et une hauteur de dix pouces. La neige fait office de bande. ■



À l'avant: William Roch, Alexy Brassard, Yan Rose, Olivier Beauvais, Anthony Boone, Hugo Delorme et Mathieu Chouinard. Deuxième rangée: Jérémie Vaillancourt, Andy Dubuc, Shawn Pelosse et William Deslauriers. Troisième rangée: Olivier Houle, Mathieu Hébert, Alex-Antoine Jobin et Anthony Roberge. À l'arrière: Michel Hébert et Patrick Beauvais, adjoints et Gaetan Vaillancourt, entraîneur-chef. Absents: Alain Jobin, adjoint et Marc-André Houle, gérant.

TOURNOI PEE-WEE

Les Aigles champions à Gatineau

Les Aigles du Richelieu ont raflé les honneurs de la 42e édition du pee-wee de Gatineau. L'équipe CC, qui avait entamé le tournoi par un match nul, a remporté ses quatre matchs suivants pour mettre la main sur le titre.

D'entrée de jeu, la troupe de Gaetan Vaillancourt avait rendez-vous avec une puissance de la région outaouaise, les Olympiques de Hull. Les Johannais ont réussi à soutirer un verdict nul de 3 à 3.

Par la suite, les Aigles ont vaincu les Hawks de HRS (Hudson-Rigaud-Saint-Lazare) 10 à 1 et les Voiliers d'Aylmer 5 à 3, ce qui leur a permis de se hisser au sommet du groupe C.

Après avoir éliminé les Lions de Pontiac, en demi-finale, en vertu d'un gain de 4 à 1, les Aigles retrouvaient les Voiliers en grande finale. Grâce notamment au brio du gardien Mathieu Chouinard et des deux buts d'Andy Dubuc, l'équipe pee-wee CC du Richelieu l'a emporté 2 à 0.

À l'issue du tournoi, les Aigles ont conservé la meilleure fiche offensive et ont accordé le moins de buts, toutes catégories confondues. Au chapitre individuel, Shawn Pelosse a terminé au premier rang des marqueurs, avec une récolte de huit buts et trois aides, alors que Hugo Delorme et Mathieu Chouinard obtenaient l'honneur du meilleur duo de gardiens de but. ■

VICTOIRE DE 5 À 3

Les Renards maîtrisent les Bulls

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Les Renards ont bien entrepris leur deuxième moitié de saison en disposant des Bulls de Bedford, samedi soir dernier, à l'aréna Marcel-Larocque. La troupe johannaise a décroché un huitième gain en quatorze matchs, l'emportant par la marque de 5 à 3.

Alexandre Bellefleur a sonné la charge dès les premiers instants de la rencontre. L'attaquant des Renards a complété un jeu d'Étienne Payette et d'Alexandre Moutou pour donner les devants à son équipe.

David Gasser a toutefois créé l'égalité une minute plus tard en déjouant Frédérick Hénes, mais Carl Bellefleur a touché la cible à mi-chemin en première période, permettant aux Renards de retraiter au vestiaire avec une avance de 2 à 1.

Au début du deuxième engagement, Dominic Béland a trompé la vigilance de Sébastien Audette pour accroître la priorité à 3 à 1. Encore une fois, les Bulls ont immédiatement répliqué, alors que Patrice Brodeur rapprochait les siens à un seul but. Avant la fin de la période, Renaud Lebrun a porté le score à 4 à 2 sur des aides d'Étienne Payette et d'Alexandre Moutou. Ce dernier a donné le coup de grâce aux visiteurs dès le début de la troisième période, sur des passes de Carl et Alexandre Bellefleur.

Avec moins de six minutes à faire, James Ross a fait 5 à 3, mais les Renards ont tenu le coup jusqu'à la fin.

À VENIR

Les Renards auront de la grande visite ce dimanche, alors qu'ils accueilleront le Desjardins de Farnham, champion de la dernière saison dans la Ligue de hockey senior du Richelieu. Le match sera présenté à 21 heures, à l'aréna Marcel-Larocque.

Puis, le vendredi 10 décembre, les Renards se déplaceront du côté de Bedford pour croiser le fer avec les Bulls. La mise au jeu se fera à 18h45. Le lendemain soir à 20 heures, ils visiteront le Desjardins, à l'aréna Madeleine-Auclair. ■



(Photo Stéphanie Brûlé)

Les Renards reverront le Desjardins de Farnham, dimanche soir, à l'aréna Marcel-Larocque.

INSCRIPTION LE 7 DÉCEMBRE

Olympiques spéciaux: cinq disciplines offertes cet hiver

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Alors que la session automnale tire à sa fin, le comité d'Olympiques spéciaux Haut-Richelieu prépare celle d'hiver. Cinq disciplines seront offertes à la nouvelle programmation destinée aux personnes vivant avec une déficience intellectuelle.

Comme le précise Roland Boudriau, coordonnateur aux sports, le programme d'entraînement récréatif s'adresse aux filles et garçons âgés de 6 ans et plus. La mission d'Olympiques spéciaux est d'enrichir, par le sport, la vie des personnes présentant une déficience intellectuelle.

Pour la session hiver 2011, les disciplines à l'horaire sont le basketball, le hockey en salle (ringuette), la gymnastique rythmique (pour les filles seulement) ainsi que la natation et le soccer, deux activités coordonnées respectivement par le Club de natation du Haut-Richelieu et Soccer Haut-Richelieu.

Dispensés par des entraîneurs qualifiés, les cours, d'une durée de 60 minutes, s'échelonneront sur une période de dix semaines, soit du 9 janvier au 20 mars. Les heures et les journées des entraînements restent à déterminer.

INSCRIPTION

Les personnes intéressées à participer à ces activités pourront s'inscrire le mardi 7 décembre, de 18h30 à 20 heures, au Centre culturel Fernand-Charest (salle d'animation 2), situé au 190, rue Laurier à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Pour connaître les coûts et obtenir de plus amples informations, il suffit de contacter Roland Boudriau au 450 346-2550 ou par courriel à: rboudriau@videotron.ca. ■



(Photo Gaétan Cormier)

Maxime Rousselle, entouré de Neil Glasberg, président du conseil d'Olympiques spéciaux Canada, et Annie Meunier, superviseur de district Walmart, partenaire de la Course au flambeau des agents de la paix pour les Olympiques spéciaux.

OLYMPIQUES SPÉCIAUX

Maxime Rousselle honoré

Le nageur Maxime Rousselle a été honoré lors de la soirée reconnaissance annuelle d'Olympiques spéciaux Québec, tenue le 13 novembre dernier, à Laval.

L'athlète de Saint-Alexandre a reçu le titre d'athlète masculin par excellence, soulignant ainsi ses brillants résultats obtenus au cours de la dernière année.

Membre du Club de natation du Haut-Richelieu, Maxime Rousselle a raflé deux médailles d'or au Défi sportif, au mois de mai. Puis, en juillet, sélectionné sur Équipe Québec, il a pris part aux Jeux nationaux d'été 2010 présentés à London, en Ontario. Le nageur de 17 ans a décroché quatre médailles d'or. Il a poursuivi sa récolte de médailles aux Jeux du Québec à Gatineau en remportant quatre fois l'or.

Considéré comme un athlète persévérant, Maxime Rousselle représente une source de motivation pour les autres nageurs de son club. Signe de sa détermination et de sa passion pour la natation, Maxime est inscrit au programme sport-études en natation depuis septembre dernier.

À noter que lors de cette soirée de reconnaissance, une autre nageuse du Club de natation du Haut-Richelieu était en nomination. Il s'agit de Justine Morrier, finaliste dans la catégorie athlète féminine par excellence,

Lynne Côté et Michel Guay étaient pour leur part finalistes dans la catégorie entraîneure et entraîneur de l'année.

Olympiques spéciaux Québec, fédération sportive multisports pour personnes vivant avec une déficience intellectuelle, a honoré quatorze athlètes, entraîneurs, clubs sportifs, comités locaux et partenaires qui se sont démarqués au cours de la saison 2010. ■

SPORTS ET LOISIRS **SPORT EXPRESS**

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Boxe

Deux membres de l'école Pro Boxe participaient dernièrement aux Gants d'argent, à Chicoutimi. Chez les 72 kg, Sébastien Léger a remporté son premier combat, 11 à 3, aux dépens d'Alexandre Fontaine, avant de s'incliner en finale, 13 à 9, devant Glisandy Meija. De son côté, Chad Vaudry, chez les juniors 64 kg, avait également gagné facilement son premier duel (16 à 6) contre Robin Brochu pour ensuite subir la défaite, par arrêt de l'arbitre, au premier round, face à Michel Vilsaint.

Karaté

L'école de karaté Richard Poulin présentera son «cours de Noël» le samedi 4 décembre, de 13h30 à 15h30, au 200 A, rue Saint-Louis (local 301) à Saint-Jean-sur-Richelieu. Le public est invité à assister aux démonstrations de katas, katas musicaux, combats et au cassage de planches, blocs de ciment et bâtons de baseball.

Celtix: assemblée générale

Le Club de soccer Celtix du Haut-Richelieu tiendra son assemblée générale annuelle le mercredi 15 décembre, à 19 heures, au Stade de soccer du Haut-Richelieu (335, avenue du Parc). Outre les points de formalité, l'ordre du jour comporte l'élection de quatre postes au sein du conseil d'administration pour l'année 2011.

Soccer Haut-Richelieu: assemblée générale

Soccer Haut-Richelieu tiendra son assemblée générale annuelle, le jeudi 2 décembre, à 19 heures, au Stade du Haut-Richelieu, situé au 335, avenue du Parc, à Saint-Jean-sur-Richelieu. Lors de cette rencontre, il y aura l'élection de membres au conseil d'administration, ainsi que le dépôt des rapports d'activités annuelles des divers comités, des états financiers et des changements aux règlements généraux. Une période de questions suivra. Pour toute information: 450 349-5545. ■

TOUS LES JOURS
NAVIGUEZ
RESTEZ INFORMÉ
RÉAGISSEZ
www.canadafrancais.com
LE PARFAIT COMPLÉMENT À VOTRE JOURNAL!



LE CANADA FRANÇAIS

SPORTS ET LOISIRS

Une deuxième Coupe Grey pour Luc Brodeur-Jourdain

L'ANCIEN JOUEUR DES GÉANTS CONTRIBUE AUX SUCCÈS DES ALOUETTES

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Pour une deuxième année de suite, Luc Brodeur-Jourdain a soulevé la Coupe Grey. L'ancien porte-couleurs des Géants du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a contribué à la victoire de 21 à 18 des Alouettes de Montréal, dimanche dernier, à Edmonton, aux dépens des Roughriders de la Saskatchewan.

Après avoir savouré avec émotion les grands honneurs la saison dernière, l'athlète originaire de Saint-Hyacinthe souligne que le trophée a une autre saveur cette année. En 2009, il avait regardé les derniers instants de la rencontre sur les lignes de côté, alors que cette fois, il était dans le feu de l'action.

«Ma préparation et ma participation au match n'étaient pas les mêmes cette année», mentionne celui qui agissait comme centre offensif partant pour cette finale.

Il faut dire que les jours précédant la tenue de ce match, certains joueurs des Alouettes ont déploré le fait qu'ils logeaient dans un hôtel moins luxueux que celui des Roughriders. «Disons que l'atmosphère était très hostile là-bas. Je ne veux pas *bitcher* sur l'hôtel parce que c'était un site magnifique... pour le tourisme, mais pas pour une équipe de football. En plus, des partisans des Roughriders se sont manifestés à l'hôtel à deux heures du matin», nous a raconté Luc Brodeur-Jourdain lorsqu'on l'a rencontré mardi après-midi dans le vestiaire des Alouettes.

Cela dit, le colosse de 6 pieds et 3 pouces et 326 livres n'a pas semblé trop dérangé par ces quelques distractions, ni par la foule bruyante dimanche au Stade du Commonwealth. «Ça aide quand tu as un coéquipier comme Scott Flory. Il m'a dit de ne pas m'énerver et de bien contrôler mes émotions.»

En plus de bien exécuter ses remises de ballon au quart-arrière Anthony Calvillo et d'éviter les hors-jeu, il a donné un coup de main aux gardes Scott Flory et Andrew Woodruff pour assurer les protections de passe et ouvrir la voie aux porteurs de ballon.

Même si l'équipe tirait de l'arrière par trois points à la mi-temps, Luc Brodeur-Jourdain souligne que l'offensive avait donné des signes encourageants et qu'elle allait progresser par la suite. Résultat, les Alouettes ont inscrit treize points en deuxième demie, tandis que la défensive a limité les Roughriders à un touché. L'interception réussie par Billy Parker en fin de rencontre a confirmé la victoire des *Oiseaux*.

DE SUCCÈS EN SUCCÈS

Pour Luc-Brodeur Jourdain, il s'agissait d'une deuxième Coupe Grey de suite. Un seul autre ancien joueur des Géants a déjà soulevé le précieux trophée à deux reprises. Le receveur de passe, Denis Montana, avait réussi l'exploit en 1997 avec les Argonauts de Toronto et en 2000 avec les Lions de la Colombie-Britannique.

Luc Brodeur-Jourdain compte également à son palmarès trois coupes Vanier remportées lors de son séjour avec le Rouge et Or de l'Université Laval, en 2004, 2006 et 2008. Auparavant, il avait porté les couleurs des Géants durant trois saisons, alors que l'équipe évoluait dans la Ligue collégiale AAA.

D'ailleurs, c'est avec les Géants que Luc Brodeur-Jourdain a fait ses classes. Son premier entraîneur, Michel Choquette, s'est dit fier du succès que connaît l'athlète de 27 ans avec les Alouettes. «Il n'a pas un rôle facile. Mais ses remises à Calvillo étaient parfaites, et ce, malgré le fait qu'il y avait beaucoup de bruit dans le stade. Il a bien bloqué et a créé des ouvertures», mentionne Michel Choquette.

L'ancien entraîneur de la ligne offensive des Géants est heureux de voir le cheminement de Luc Brodeur-Jourdain qui a choisi de poursuivre ses études et sa carrière dans une université québécoise. «Quand il a terminé sa troisième saison avec les Géants, toutes les universités voulaient l'avoir. Il est même allé faire une visite à Regina. Mais il tenait à étudier et à jouer au Québec. Je pense qu'il a pris la bonne décision», ajoute M. Choquette.

NOUVEAU RÔLE

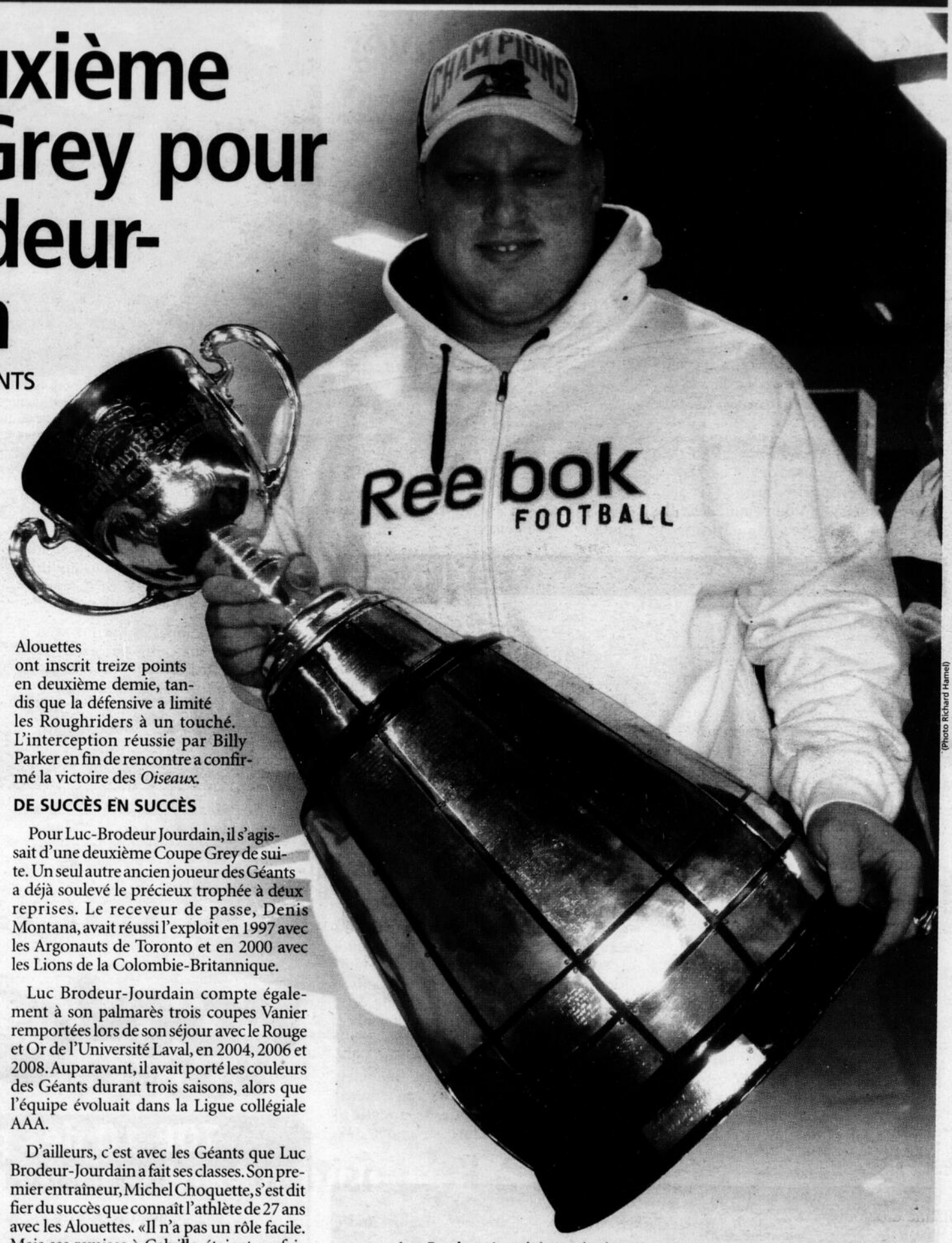
Garde du côté gauche l'an dernier et durant les cinq premiers matchs du calendrier cette saison, Luc Brodeur-Jourdain a apprivoisé son nouveau rôle de centre offensif, lui qui avait tout de même joué à cette position lors de sa dernière année avec le Rouge et Or.

Il a obtenu le poste régulier à la suite d'une blessure au vétéran Paul Lambert à la mi-saison. «Lorsque Paul s'est blessé durant le match à Calgary, j'étais prêt à la remplacer. Ma polyvalence m'a bien servi.», affirme-t-il.

Luc Brodeur-Jourdain mettra quelque peu le football de côté au cours des prochaines semaines. Il sera de retour à l'Université Laval pour compléter sa maîtrise en finances.

Si le temps le lui permet, il prévoit faire une brève tournée dans la région avec la Coupe Grey. Son passage avait d'ailleurs été très apprécié l'an dernier, alors qu'il avait rencontré les joueurs et entraîneurs des Géants.

Puis, Luc Brodeur-Jourdain reprendra l'entraînement en vue de la prochaine saison, lui qui a traîné une blessure à l'épaule gauche durant toute l'année. «Je me dois de bien me préparer parce qu'il n'y a jamais rien d'acquis. Il ne faut pas s'attendre à du tout cuit dans le bec. Je vais contrôler ce que je suis capable de contrôler», conclut-il. ■



(Photo Richard Hamel)

Luc Brodeur-Jourdain est le deuxième ancien joueur des Géants, après Denis Montana, à remporter la Coupe Grey à deux reprises.



(Photo Sportica)

L'aménagement de la surface synthétique du terrain de soccer-football derrière le Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu est terminé.

STADE DE SOCCER-FOOTBALL AU CÉGEP

La surface synthétique est installée

RICHARD **HAMEL**
richard.hamel@canadafrancais.com

Les travaux vont bon train au futur Stade régional de soccer-football au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. L'aménagement de la surface synthétique est complété, à l'exception des logos des différents partenaires qui seront installés dans les zones de buts.

Lancés dans la dernière semaine d'octobre, les travaux se sont bien déroulés, indique Sylvain Leclair, président de l'entreprise johannaise Sportica, maître d'oeuvre de l'aménagement de la surface et sous-traitant de Construction Beaudin et Courville, l'entreprise qui a obtenu le contrat de 1,1 M$ pour la réalisation de cette première phase du projet. Le deuxième volet est aussi en cours, alors que se poursuivent les travaux de construction du bâtiment qui abritera les vestiaires, les services sanitaires et l'aire de restauration.

Ce contrat de 3,1 M$, octroyé à l'entreprise Constructions R.D.J. comporte également l'aménagement des estrades. Des bancs en aluminium pouvant accueillir 1550 spectateurs seront installés du côté est du site, alors que neuf modules de 50 places seront érigés du côté ouest. Les estrades seront installées au cours du mois de janvier.

Quant au nouveau tableau indicateur, il prendra place du côté sud du terrain, derrière les poteaux des buts. Les partenaires du projet prévoient par ailleurs lancer officiellement la campagne de financement la semaine prochaine. On y dévoilera l'objectif et l'identité des commanditaires majeurs. ■

APPEL À TOUS

Participez à l'exposition sur les sports

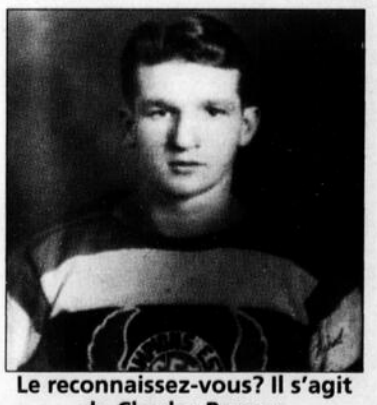
Le reconnaissez-vous? Vous l'avez côtoyé? Vous êtes parent avec lui?

Vous avez des souvenirs à partager? Le Musée du Haut-Richelieu est à la recherche de témoignages sur les grands sportifs de la région tels Arthur Alexandre, Charles Berger, Roger Gaudette, Willie Thériault et André Petit.

Le Musée lance un appel aux gens qui ont des photos, des anecdotes, des objets ou des documents d'archives et qui souhaitent les partager avec la communauté.

Une exposition sur le thème des sports se déroulera du 12 mai au 11 septembre 2011. Les gens ont jusqu'au 31 janvier pour communiquer avec Guillaume Demers, Denis Lalanne ou Guy Giroux au 450 347-0649.

Les articles seront exposés en toute sécurité dans des présentoirs fermés. Les photos seront numérisées et remises sans délai. ■



Le reconnaissez-vous? Il s'agit de Charles Berger.



L'ÉVÉNEMENT

DÉCOREZ VOTRE ENTRÉE POUR LES FÊTES

LA GRANDE LIQUIDATION 2010

seulement chez

RONDEAU
CHRYSLER - JEEP - DODGE

18 995$
RABAIS CÉLÉBRATION **-500$**
18 495$
À L'ACHAT

Modèle Grand Caravan SXT 2010 montré**

Modèle Dodge Journey SXT 2010 montré

DODGE GRAND CARAVAN SE 2010 OU DODGE JOURNEY SE 2010

LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE AU PAYS DEPUIS PLUS DE 25 ANS — LE MULTISEGMENT LE PLUS VENDU AU PAYS

RABAIS DE **500$** CÉLÉBRATION sur tous les véhicules en inventaire

FINANCEMENT **CHOIX** DU CLIENT

OU

FINANCEMENT à partir de **0%** sur certains véhicules

OU

FINANCEMENT jusqu'à **84** mois AU TAUX DE **3%**

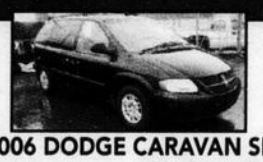
* Voir tous les détails chez votre concessionnaire. Taxes et droits sur les pneus en sus. Photos à titre indicatif seulement.

209643101A_201010k

Venez rencontrer de vrais spécialistes et professionnels pour votre choix de véhicules d'occasion

Tout, tout, tout est INCLUS!

INTÉRÊT RDPRM — INSPECTIONS — 4 PNEUS D'HIVER — 0$ COMPTANT — AUCUNE SURPRISE — TAXES INCLUSES



2006 DODGE CARAVAN SE
Automatique, A/C, banquette 3e rangée, groupe électrique
132 684 km
33 43$ PAR SEMAINE
5 995$



2006 MAZDA 3 BERLINE
Manuelle, A/C, jantes en aluminium, tout équipé
87 315 km
43 43$ PAR SEMAINE
7 995$



2010 DODGE AVENGER SXT
Automatique, A/C, groupe électrique
39 114 km
60 66$ PAR SEMAINE
14 995$



2008 JEEP PATRIOT SPORT
Automatique, A/C, support à bagages, groupe électrique
31 841 km
63 08$ PAR SEMAINE
15 595$



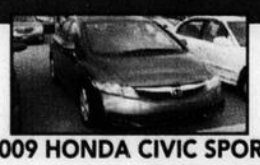
2005 FORD ESCAPE 4WD
Automatique, A/C, cuir, toit ouvrant, groupe électrique
92 805 km
63 29$ PAR SEMAINE
12 995$



2010 DODGE CHARGER BERLINE
Automatique, A/C, jantes en aluminium, tout équipé
40 083 km
68 73$ PAR SEMAINE
16 995$



2010 DODGE CALIBER SXT
Automatique, A/C, jantes en aluminium, groupe électrique
25 125 km
68 73$ PAR SEMAINE
16 995$



2009 HONDA CIVIC SPORT
Automatique, A/C, jantes en aluminium, tout équipé
20 764 km
68 73$ PAR SEMAINE
16 995$



2007 GMC CANYON SLE
Automatique, A/C, jantes en aluminium, groupe électrique
73 619 km
77 38$ PAR SEMAINE
16 995$



2009 CHRYSLER SEBRING CONVERTIBLE
Automatique, A/C, jantes en aluminium, tout équipé
16 643 km
78 77$ PAR SEMAINE
19 995$



2006 PONTIAC SOLSTICE
Manuelle, A/C, jantes en aluminium, groupe électrique
64 379 km
79 05$ PAR SEMAINE
14 995$



2008 DODGE RAM 1500 SXT
Automatique, A/C, jantes en aluminium, groupe électrique
49 488 km
90 56$ PAR SEMAINE
22 995$

180, rue Moreau, Saint-Jean-sur-Richelieu

450 359-9990

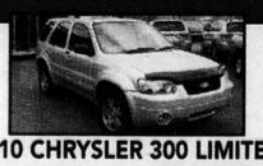
www.rondeau.ca



2007 DODGE DURANGO SLT
Automatique, A/C, démarreur à distance, groupe électrique
69 798 km
93 42$ PAR SEMAINE
20 995$



2008 JEEP WRANGLER SAHARA
Automatique, A/C, toit ouvrant, groupe électrique, décapotable
34 346 km
101 56$ PAR SEMAINE
25 795$



2010 CHRYSLER 300 LIMITED
Automatique, A/C, cuir, jantes en aluminium, tout équipé
20 374 km
106 28$ PAR SEMAINE
26 995$